

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes
Torgelow-Ferdinandshof

mit den Gemeinden
Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg,
Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl
und Hammer an der Uecker
- kostenlos / monatlich -



Jahrgang 13

ISSN 1860-2797

Donnerstag, den 15. Juni 2017

Nummer 06

55. TORGELOWER FESTTAGE

Sa. 17.06.2017

54. Provinzial-Schützenfest - Schießplatz Schützengilde

Sa. / So. 17. & 18.06.2017



**Torgelower
Wirtschaftsmesse**

Die. 20.06.2017

Kunstaussstellung - Villa an der Uecker

Do. 22.06.2017

Operetten-Gala - Ueckersaal

Fr. 23.06.2017

„Party-Alarm“ - Stadthalle

Sa. / So. 24. & 25.06.2017

XIII. Reit- und Springturnier - Turnieranlage Waldsiedlung

Ausführliches Programm in dieser Ausgabe

A poster for the Operetten-Gala featuring a woman in a green dress and a man in a suit. The text includes 'Operetten-Gala', 'mit dem Brandenburgischen Konzertorchester Eberswalde und seinen Solisten', 'Esther Puzak (Sopran) und Joly Zinna (Tenor)', '22.06.2017', '19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow (Einlass 18:45 Uhr)', and a large red phone number '03976 252153'. There is also a small 'reservix' logo and 'Eintritt VVK: 15,00 €'.A poster for the Party-Alarm event. It features three people: a man in a suit, a man in a white t-shirt and sunglasses, and a man in a black t-shirt and sunglasses. The text includes 'PARTY-ALARM', '55 JAHRE TORGELOWER FESTTAGE', 'JÜRGEN DREWS', 'MICKIE KRAUSE', 'FREITAG DJ COOPER', '23.06.17', 'STADTHALLE TORGELOW', '20:00 - 02:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)', 'Achtung: Jugendschutzrichtlinie in dieser Ausgabe beachten!', and a large red phone number '03976 252153'. There are also logos for 'reservix', 'Stadtwerke Torgelow GmbH', 'ME-LE Energie-technik GmbH', and 'Wohnungsbaugesellschaft Torgelow mbH'.

VERKAUFE

Rasenmäher mit Radantrieb.

Tel.: 039772/304265



OPTIK 1
QUALITÄT ZUM BESTEN PREIS

Fassung aus unserer umfangreichen Aktions-Kollektion

- Kunststoff-Gläser für die Ferne oder Nähe oder Gleitsicht
- Individuell angefertigt

» Individuelle Brillen mit Gläsern für die Ferne, Nähe oder Gleitsicht «

Wir sind auf der Wirtschaftsmesse in Torgelow für Sie da!

Abbildung beispielhaft

* Bis + - 4 dpt/cyl + 2 dpt (Gleitsichtgläser Add. 3,0).

Brille komplett 39,-*
Inkl. Härting und Vollentspiegelung nur 109,-*

Gleitsichtbrille komplett 89,-*
Inkl. Härting und Vollentspiegelung nur 168,-*

KNAUS

AUGENOPTIK

...extrem preisgünstig!

Torgelow
Ueckerpassage 1
Tel.: 03976-204686

Ueckermünde
Schulstraße 18-19
Tel.: 039771-528952

Gerne sind wir für Sie da:
Mo bis Fr: 09–13 Uhr und 14–18 Uhr Sa: 09–12 Uhr

KNAUS AUGENOPTIK AUF DER WIRTSCHAFTSMESSE IN TORGELOW

Wie in jedem Jahr, so werden Sie auch an diesem 17. und 18. Juni einen Stand der Firma **KNAUS Augenoptik** auf der Wirtschaftsmesse finden. Hier können Sie sich von den Optikerinnen rund um das Thema Brille und Kontaktlinsen beraten lassen, Ihrer Brille eine professionelle Reinigung gönnen und natürlich auch einen kostenlosen und unverbindlichen Computerschtest durchführen lassen. Gern werden Sie von den Kolleginnen auch zu den aktuellen Komplettangeboten beraten. Denn es gibt wieder einiges an sensationellen Angeboten. Die komplette Sonnenbrille im Einstärkenbereich erhalten Sie bereits ab 39,00 €, als Gleitsichtbrille ab 99,00 €. Aber auch eine „normale“ Brille mit Qualitäts-Kunststoff-Gleitsichtgläsern erhalten Sie schon für 89,00 €. Eine komplette Brille für die Ferne oder Nähe gibt es hier schon für 39,00 €. Dabei haben Sie eine sehr große Auswahl an modischen, aber auch an klassischen Metall- und Kunststoff-Fassungen. Nutzen Sie die Wirtschaftsmesse um sich von den umfangreichen Angeboten zu überzeugen. Die Superangebote gibt es bei gewohnter Augenoptiker-Qualität Ihres **KNAUS Augenoptik-Teams!**



Eigenbetrieb Wohnungswirtschaft der Stadt Eggesin

Wir bieten Ihnen:

- Mietwohnungen mit günstigen Heizkosten durch eigene Fernwärmeversorgung
- Gästewohnungen
- unbebaute Grundstücke
- Gewerbeflächen

Stettiner Straße 1
17367 Eggesin
Telefon: 039779-2630
Fax: 039779-26442
E-Mail: info@eb-wowi.de
Internet: www.eb-wowi.de

Das Tor zum Stettiner Haff – Die Blaubeerstadt an der Randow



Hako Multicar

* Kundendienststation *

Tel. (039778) 2 89 30
Fax (039778) 2 04 97

FAAT Fahrzeug & Anlagentechnik Ferdinandshof GmbH

Aus Erfahrung stark - Ihr zuverlässiger Partner in Ihrer Nähe.

Servicepartner der MAN Truck & Bus Deutschland GmbH

Nutzfahrzeuge
Service
Bremsendienst
Ersatzteile




Wir suchen Häuser und ETW für unsere Kundschaft!

Unsere Leistungen:

- Bewertung
- Energieausweis
- Verkauf
- Vermietung
- Verwaltung

BePe-Immobilien

Immobilienkaufmann Ralf Pete
Tel.: 03973-4490858
E-Mail: info@bepe-immobilien.de

Vorpommern-Greifswald & Uckermark

Was ist Ihr Haus wert? – wir ermitteln es.

Verkaufen Sie Ihr Haus nur zum Bestpreis

Einfach mit dem Immobilienservice

Mario Todtmann ☎ 03973 434 440 / 0170 333 97 49

Sparkasse Uecker-Randow in Vertretung der **LBS Immobilien**



Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes des Amtes

Torgelow-Ferdinandshof

erscheint am: **13.07.2017**

Redaktionsschluss ist der: **23.06.2017**



Hubschrauberflüge über Torgelow bei der Wirtschaftsmesse



Aufgrund der hohen Resonanz des Vorjahres bietet die Firma

Luftfahrt & Marketing GmbH Rostock

am **Samstag, dem 17. Juni 2017**

in der Zeit von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr

im Rahmen der Torgelower Wirtschaftsmesse erneut

Hubschrauber-Mitflüge über Torgelow an.

Wer in luftiger Höhe Torgelow aus der Vogelperspektive entdecken möchte, kann dies an diesem Tag erleben. Die Flüge mit bis zu 3 Personen pro Flug dauern ca. 8 Minuten und kosten 40,00 € pro Person. Start und Landung ist direkt auf der Freifläche gegenüber der Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald in der Ukränenstraße.

Wegen der zu erwartenden Nachfrage wird empfohlen, sich vorher um Karten zu bemühen. Diese sind ab sofort in der

Kulturabteilung des Rathauses Torgelow

Bahnhofstraße 2

Tel.: 03976 252 153

erhältlich. Gegen Angabe des Namens, Vornamens und einer Rufnummer beim Kartenkauf kann auch eine etwaige Wunschzeit vermerkt werden, kleinere Wartezeiten einberechnet.



Luftbild: Markus Hasse

Impressum

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Verbreitete Auflage: ca. 8.300 Exemplare

Herausgeber:

Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker.

Bahnhofstraße 2 - 17358 Torgelow

Tel.: 03976 252-0 Fax: 03976 20 22 02

Redaktionelle Artikel senden Sie bitte an folgende Adresse:

E-Mail: kaemmerei@torgelow.de

Verlag:

Schibri-Verlag

Am Markt 22 - 17335 Strasburg

Tel.: 039753 22 757 Fax: 039753 22 583

E-Mail: info@schibri.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil

Stadt Torgelow: Der Bürgermeister

Verantwortlich für den amtlichen Teil

des Landkreises: Die Landrätin

Verantwortlich für den außeramtlichen Teil:

Der Verleger

Verantwortlich für Anzeigen:

Frau Helms, Tel.: 039753 22 757

E-Mail: helms@schibri.de

Bezugsmöglichkeiten:

Amt Torgelow-Ferdinandshof oder Schibri-

Verlag. Der Bezugspreis für Abonnenten beträgt jährlich 12,- €.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Ausgabe sind das urheberrechtlich geschützte Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder autorisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenzbedingungen genutzt werden. Diese Bilder und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder heruntergeladen werden.

Touristeninformation

Von den Mitarbeitern der Touristeninformation Torgelow in der Villa, Friedrichstr. 1, werden Sie umfassend beraten.

Öffnungszeiten

Mo. - Sa. 10:00 - 17:00 Uhr

Tel.: (03976) 255 730

Fax.: (03976) 255 806

E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de

Internet: <http://www.torgelow.de>

Telefonverzeichnis des Amtes Torgelow-Ferdinandshof

Rathaus Torgelow, Bahnhofstr. 2

Zentrale: Tel.: 03976 252-0
Fax: 03976 202202
E-Mail: Info@torgelow.de
Internet: www.torgelow.de

Sprechzeiten: Di. 09:00 - 11:30 Uhr
13:00 - 17:30 Uhr
Do. 09:00 - 11:30 Uhr
13:00 - 16:00 Uhr

Funktion Name	Zimmer-Nr.	Tel.-Nr.
------------------	------------	----------

Bürgermeister

Herr Gottschalk	1.28 1.OG	252 100
-----------------	-----------	---------

E-Mail: buergermeister@torgelow.de

Sekretariat

Frau Rademacher	1.27 1.OG	252 101
Fax:		252 104

SGL Kultur, Pressewesen

Herr Blume	0.10 EG	252 152
------------	---------	---------

SB Kultur, Tourismus

Frau Schultz	0.11 EG	252 153
Herr Eiert	0.12 EG	252 156

Amtsvorsteher

Herr Hamm
Sprechzeiten:
14-tägig dienstags (in geraden Wochen)
17:00 - 17:30 Uhr nach Vereinbarung
Tel. 03976 252 107

Amtsleiterin Kämmerei

Frau Gajewi	1.06 1.OG	252 120
-------------	-----------	---------

1. Stellvertreterin des Bürgermeisters
E-Mail: kaemmerei@torgelow.de

Sekretariat, SB Pressewesen

Frau Geisler	1.07 1.OG	252 151
--------------	-----------	---------

SB Buchhaltung

Frau Rehbein	2.24 2.OG	252 124
Frau Günther	2.02 2.OG	252 128

SB Steuern

Frau Hofmann	2.23 2.OG	252 126
Frau Salchow	2.27 2.OG	252 129

SGL Kasse, Vollstreckung

Frau Lorenz	2.25 2.OG	252 121
-------------	-----------	---------

SB Kasse, Bankwesen

Frau Sperling	2.26 2.OG	252 122
---------------	-----------	---------

SB Kasse, Vollstreckung

Frau v. Skrbensky	0.16 EG	252 123
Herr Bastke	0.16 EG	252 225
Frau Haase, Anne	2.26 2.OG	252 125

Amtsleiterin Bauamt

Frau Pukallus	1.17 1.OG	252 160
---------------	-----------	---------

2. Stellvertreterin des Bürgermeisters
E-Mail: bauamt@torgelow.de

Sekretariat

Frau Kroll	1.18 1.OG	252 161
------------	-----------	---------

SB Beitrags- und Anschlussrecht

Frau Rühl	1.20 1.OG	252 169
-----------	-----------	---------

SB Bauverwaltung

Frau Gottschalk	1.24.1 1.OG	252 168
-----------------	-------------	---------

SGL Baudurchführung / Liegenschaften

Frau Schackert	1.14 1.OG	252 164
----------------	-----------	---------

SB Baudurchführung

Herr Dräger	1.13 1.OG	252 166
Frau Bank	1.13 1.OG	252 165

SB Grundstücksbewirtschaftung

Herr Port	1.16 1.OG	252 167
Frau Witthuhn	1.16 1.OG	252 163

Funktion Name	Zimmer-Nr.	Tel.-Nr.
------------------	------------	----------

SGL Gebäudebewirtschaftung / Bauhof

Herr Pillukat	1.15 1. OG	252 162
---------------	------------	---------

SB Gebäudebewirtschaftung

Frau Pubanz	1.15 1. OG	252 171
Frau Brückner	1.15 1. OG	252 172

Amtsleiter Hauptamt

Herr Radsziwill	1.04 1.OG	252 110
-----------------	-----------	---------

E-Mail: hauptamt@torgelow.de

Sekretariat / SB Sitzungsdienst

Frau Schirrmeister	1.03 1.OG	252 111
--------------------	-----------	---------

SB Sitzungsdienst, Ausbildung

Frau Krttschil	1.25 1.OG	252 113
----------------	-----------	---------

SB Systemadministrator

Herr Kinzelt	1.08 1.OG	252 115
--------------	-----------	---------

SB Bürokommunikation

Herr Holze	2.05 2.OG	252 112
------------	-----------	---------

SB Kommunikation, Zentrale

Frau Homberg	Foyer EG	252 0
--------------	----------	-------

SB Zentrale Verwaltung

Frau Harke	2.18 2.OG	252 119
------------	-----------	---------

SB Archiv

Herr Baresel	2.04 2.OG	252 116
--------------	-----------	---------

SB Wirtschaftsförderung

Herr Wilde	1.19 1.OG	252 186
------------	-----------	---------

Amtsleiterin Soziales/Bildung/Personal

Frau Kruse-Faust	1.30 1.OG	252 150
------------------	-----------	---------

SB Personal, Bezüge

Frau Anke	1.02 1.OG	252 118
-----------	-----------	---------

SB Schulen, Versicherung

Frau Haase, Andrea	1.29 1.OG	252 114
Herr Baresel	2.04 2.OG	252 116

SB Kindertagesstätten

Frau Kriebel	0.06 EG	252 155
Frau Wolf	0.05 EG	252 154

SB Wohngeld / Wohnberechtigung

Frau Faltinath	0.13 EG	252 157
Frau Pinske	0.14 EG	252 158

E-Mail: wohngeldbehoerde@torgelow.de

Amtsleiter Ordnungsamt

Herr Krause	2.13 2.OG	252 130
-------------	-----------	---------

E-Mail: ordnungsamt@torgelow.de

Koordinator für Flüchtlingsbetreuung

Herr Nitschke	2.14 2.OG	252 131
---------------	-----------	---------

E-Mail: integration@torgelow.de

Integrationslotse

Herr Dr. Moschell	2.14 2.OG	252 131
-------------------	-----------	---------

E-Mail: integrationslotse@torgelow.de

SB Gewerbeangelegenheiten

Friedhofswesen, Fischereischeine,
Jagdwesen, Schiedsstelle

Frau Lange	2.15 2.OG	252 137
------------	-----------	---------

SB Brandschutz, Straßenreinigung,

Schornsteinfegerwesen

Herr Homberg	2.12 2.OG	252 136
--------------	-----------	---------

SB Obdachlose, Straßenverkehr, Fundbüro

Frau Lindner	2.12 2.OG	252 144
--------------	-----------	---------

SB Außendienst

Herr Rohde	2.16 2.OG	252 138
------------	-----------	---------

SB Außendienst, Bußgeldstelle

Frau Fischer	2.16 2.OG	252 143
--------------	-----------	---------

SGL Personenstands- und Meldewesen

Herr Lühmann	0.04 EG	252 132
--------------	---------	---------

E-Mail: meldewesen@torgelow.de

SB Meldewesen

Frau Krause	0.03 EG	252 134
-------------	---------	---------

Standesbeamte

Frau Faltinath	0.17 EG	252 133
----------------	---------	---------

E-Mail: standesamt@torgelow.de

Außeneinrichtungen

BAUHOF

Torgelow
Leiter Herr Pillukat 0171 1976970
Ferdinandshof
Leiter Herr Halwas 0170 8006882

SCHÜLERBEGEGNUNGSTÄTTEN

Schülerfreizeitzentrum Torgelow
Leiterin Frau Zahn 03976 431 039

Natur- u. Jugendzentrum Ferdinandshof
Leiterin Frau Höft 039778 20506

Stadtbibliothek Torgelow

Leiterin Frau Koll 03976 202675

Öffnungszeiten:

Montag und Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr
13:00 - 17:00 Uhr

Dienstag 12:00 - 17:00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Freitag 12:00 - 15:00 Uhr

Bibliothek Ferdinandshof

Leiterin Frau Ihlenfeld 039778 20774

Öffnungszeiten:

Di. und Do. 10:00 - 12:00 und 13:00 - 18:00 Uhr
Freitag 10:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr

SCHULEN

Grundschule „Pestalozzi“

Sekretariat Frau Lemke 03976 202559

Regionale Schule „Albert Einstein“

Sekretariat Frau Maaß 03976 201316

Grundschule Ferdinandshof

Sekretariat Frau Wiechert 039778 20693

Regionale Schule „Hanno Günther“

Sekretariat Frau Klehn 039778 20233

Berufliche Schule des Landkreises V-G

Sekretariat Frau Borkowitz 03976 2563824

SPORTSTÄTTEN

Städtisches Freibad

Heidebad 03976 202660

Volkssporthalle (Büro) 03976 432340

Gießerei-Arena (Büro) 03976 202706

ORTSTEILVORSTEHER des Ortsteils Heinrichsruh Herr Manfred Tank

Tel. 039778 282644 oder
0171 4367696

E-Mail: manfredtank62@gmail.com

des Ortsteils Holländerei Herr Erwin Petzel

Tel. 03976 202590 oder
0170 2814765

E-Mail: rentnererwinpetzel@live.de

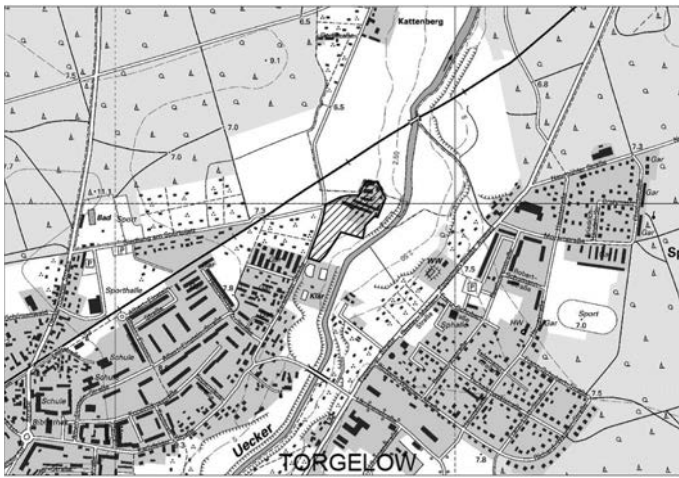
Öffentliche Bekanntmachung

Wirksamkeit der 5. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Torgelow

Der Landkreis Vorpommern-Greifswald hat die von der Stadtvertretung der Stadt Torgelow am 22.02.2017 in öffentlicher Sitzung beschlossene 5. Änderung des Flächennutzungsplans mit Bescheid vom 02.05.2017 auf Grund von § 6 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der am Tag der Genehmigung geltenden Fassung genehmigt.

Für den räumlichen Geltungsbereich der 5. Flächennutzungsplanänderung ist der Lageplan in der Fassung vom Dezember 2016 maßgebend.

Die 5. Änderung des Flächennutzungsplans umfasst den Bereich nördlich der Hauptpumpstation Karlsfelder Straße (ehemaliges Klärwerk) bis Karlsfelder Straße 23. Der Bereich wurde als Wohnbaufläche dargestellt. Der Planbereich der Änderungsfläche ist im folgenden Planausschnitt dargestellt:



Die 5. Änderung des Flächennutzungsplans wird mit Ablauf des 15.06.2017 wirksam.

Die 5. Flächennutzungsplanänderung kann einschließlich der Begründung und zusammenfassenden Erklärung im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, Bauamt, Zimmer 1.24.1 während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann die 5. Flächennutzungsplanänderung einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen (vgl. § 6 Abs. 5 BauGB).

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensanteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von 3 Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans oder aber nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mängel des Abwägungsvorschlags nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen. (§ 215 Abs. 2 BauGB) Auf § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung für das Land M-V wird hingewiesen.

Torgelow, den 08.05.2017

gez. Ralf Gottschalk
Bürgermeister

Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 15.06.2017 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 06/2017 veröffentlicht worden.

Inkrafttreten des Bebauungsplans Nr. 37/16 „Wohnbebauung nördliche Karlsfelder Straße“ der Stadt Torgelow

Die Stadt Torgelow hat am 22.02.2017 in öffentlicher Sitzung den Bebauungsplan Nr. 37/16 „Wohnbebauung nördliche Karlsfelder Straße“ der Stadt Torgelow nach § 10 Abs. 1 BauGB als Satzung beschlossen.

Der Geltungsbereich wird begrenzt:

Im Norden:

durch Wiesen, private Gärten und Grünflächen (Flurstück 111/6)

im Osten:

durch private Grünflächen und Wiesen (Flurstücke 110/6, 111/6 und 111/11)

im Süden:

durch die Hauptpumpwerk mit Zwischenspeicherbecken für Mischwasser (Flurstück 111/8)

im Westen:

durch die Karlsfelder Straße (örtliche Straße) (Flurstück 87/1).

Maßgebend ist der Bebauungsplan in der Fassung vom Dezember 2016. Der Planbereich ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:



Öffentliche Bekanntmachungen

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensanteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von 3 Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird des Weiteren darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans oder aber nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mängel des Abwägungsvorschlags nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen (§ 215 Abs. 2 BauGB). Auf § 5 Abs. 5 Kommunalverfassung KV M-V wird hingewiesen.

Torgelow, den 10.05.2017

gez. Ralf Gottschalk
Bürgermeister

Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 15.06.2017 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 06/2017 veröffentlicht worden.

5. Änderung zur Entgeltordnung für das Freibad der Stadt Torgelow

Präambel

Aufgrund des § 5 der Kommunalverfassung (KV des Landes M-V in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.07.2011 (GVOBl. M-V S. 777) und der §§ 1, 2 und 4 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) des Landes M-V in der Fassung der Bekanntmachung vom 12.04.2005 (GVOBl. M-V S. 146), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13.07.2011, wird nach Beschlussfassung durch die Stadtvertreter auf ihrer Sitzung am 17.05.2017 folgende Änderung der Entgeltordnung erlassen:

Die Entgeltordnung für das Freibad der Stadt Torgelow vom 08.02.1996, zuletzt geändert am 10.04.2013 wird in der Anlage – Öffnungszeiten – und – Eintrittspreise – wie folgt neu gefasst:

Artikel 1 Öffnungszeiten (Betriebszeiten)

- (1) Öffnungszeiten in den Monaten Mai, Juni, September:
Mo.- Fr. 13:00 – 19:00 Uhr
Sa. u. So. 10:00 – 19:00 Uhr
- (2) Öffnungszeiten in den Monaten Juli und August:
Mo.-So. 10:00 – 19:00 Uhr
- (3) Bei besonderen Anlässen kann die Betriebszeit für bestimmte Zwecke beschränkt oder erweitert werden.
- (4) Der Einlass wird 30 Minuten vor Beginn der Betriebszeit gewährt und die Badezeit endet 30 Minuten vor Schließung des Freibades.

Artikel 2 Eintrittspreise

- | | |
|--|----------|
| 1. Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre | 2,50 € |
| 2. Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahre | 4,00 € |
| 3. Familien (4 Personen)
(z. B. 2 Erwachsene + 2 Kinder bis 16 Jahre) | 10,00 € |
| 4. 10er Karten (10 Tage)
Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre | 20,00 € |
| Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahre | 35,00 € |
| Familien (4 Personen)
(z. B. 2 Erwachsene + 2 Kinder bis 16 Jahre) | 80,00 € |
| 5. 20er Karten (20 Tage)
Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre | 37,50 € |
| Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahre | 65,00 € |
| Familien (4 Personen)
(z. B. 2 Erwachsene + 2 Kinder bis 16 Jahre) | 150,00 € |
| 6. Saisonkarte (Einzelperson)
gilt für Kinder, Jugendliche und Erwachsene | 150,00 € |

Eintrittspreise in den letzten 2 Stunden der Öffnungszeiten

- | | |
|--|---------|
| 7. Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre | 1,50 € |
| 8. Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahre | 2,50 € |
| 9. Familien (4 Personen)
(z. B. 2 Erwachsene + 2 Kinder bis 16 Jahre) | 6,00 € |
| 10. Erwerb der Schwimmstufe (einschl. Abnahme)
Zeitaufwand 1 Stunde
(zu erfragen beim Bademeister) | 15,00 € |
| 11. Schwimmkurs
- 10 Unterrichtsstunden für Kinder | 80,00 € |
| - Einzelstunden Kinder | 9,00 € |
| - Einzelstunden Erwachsene | 12,00 € |
| 12. Anmietung einer Schwimmbahn pro Stunde | 35,00 € |
| 13. Sonnenliegen werden kostenfrei zu Verfügung gestellt | |

Badegäste, die das Bad ohne gültige Eintrittskarte benutzen, werden mit der Entrichtung des Eintrittspreises, zuzüglich einer Nachkaufgebühr in Höhe von 25,00 € sanktioniert.

Artikel 3 In-Kraft-Treten

Die 5. Änderung zur Entgeltordnung für das Freibad der Stadt Torgelow tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Torgelow, den 17.05.2017

gez. Gottschalk
Bürgermeister

Bekanntmachung durch Veröffentlichung im Internet unter www.torgelow.de/Link/Bekanntmachungen am 19.05.2017

Ein herzliches Dankeschön
möchten wir allen sagen, die uns zu unserer

Eisernen Hochzeit

mit so vielen Glückwünschen durch Wort, Karten, Blumen und Geschenken bedachten. Bedanken möchten wir uns bei unseren Kindern, die uns diesen Tag zu einer bleibenden Erinnerung machten. Ein Dankeschön auch dem Bundespräsidenten, dem Ministerpräsidenten, dem Bürgermeister der Gemeinde Ferdinandshof und Herrn Pfarrer Wollenberg.

Erwin & Erna Mietzner
Aschersleben, im April 2017



Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem

90. Geburtstag

möchte ich mich bei meinen Kindern, Enkeln, Urenkeln, Verwandten, Freunden und Bekannten herzlich bedanken. Ebenso bedanke ich mich auch beim Bürgermeister Herrn Gottschalk, dem Anglerverein Grün-Weiß Torgelow e.V., der VS Torgelow und dem Pastor Herrn Sattler. Ein Dankeschön auch dem Team der Tennishalle Torgelow für die sehr gute Bewirtung.

Walter Tramp Torgelow, im Mai 2017



Danksagung

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines

80. Geburtstages

bedanke ich mich bei meinen Kindern, Enkelkindern, Urenkeln, Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich. Besonderer Dank geht an den Bürgermeister der Stadt Torgelow, Herrn Gottschalk, der Wohnungsbaugesellschaft, der AWO und dem Team der Gaststätte ANGLERHEIM für die tolle Bewirtung.

Edith Neumeister
Torgelow, im Mai 2017



Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines

75. Geburtstages

möchte ich mich bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten sowie allen Kunden recht herzlich bedanken. Dieser Tag wird mir lange in Erinnerung bleiben.

Heinz Vater
Torgelow, 26.05.2017



Es war ein besonderer Tag:

Mein 80. Geburtstag

Dieser Tag wird mir immer in Erinnerung bleiben. Ich bedanke mich bei meinen Kindern und Enkelkindern für die Vorbereitung und bei allen Gästen, die mir durch ihr Kommen eine Freude bereitet haben. Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke sage ich allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlich „Danke“. Besonderer Dank geht an die Gemeinde Ferdinandshof, vertreten durch den Bürgermeister, und an die Kirchengemeinde Ferdinandshof. Der festliche Charakter wurde mit der besonderen musikalischen Darbietung von William & Judy aus Torgelow geprägt. Vielen Dank dafür! Zum Gelingen der Feier trug auch der Alleinunterhalter Herr Aschikowsky bei. In einer angenehmen Atmosphäre schmeckten die Köstlichkeiten der Küche allen Gästen sehr. Herzlichen Dank in besonderer Weise an die Köchin und an das gesamte Personal.

Vera Weigel
Ferdinandshof, im Mai 2017



Danke sagen wir allen Verwandten und Bekannten die uns mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken zu unserer

Silberhochzeit

eine große Freude gemacht haben. Ein großes Dankeschön geht an den FCF (ihr ward super) und der Reisegruppe Unangenehm. Und ein riesengroßes DANKESCHÖN geht an unsere Kinder.

Thomas & Diana Brusch



**Urlaub für Ihre Augen -
Sonnenschutzgläser mit Ihrer Sehstärke**

1 Paar Einstärkengläser 1 Paar Gleitsichtgläser

schon für **29,- €**
Lieferbereich +/- 6,0 cyl +2,0

schon für **149,- €**
Lieferbereich +/- 6,0 cyl +2,0
Add 1,00 bis 3,00

OPTIK

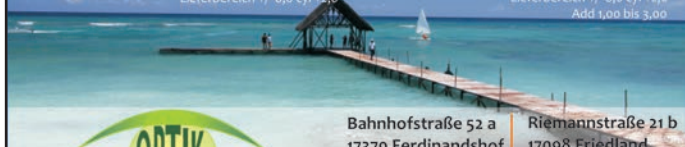
PFEIFFER
Brillen & Kontaktlinsen

Bahnhofstraße 52 a
17379 Ferdinandshof
☎ 039778 / 29480

Riemannstraße 21 b
17098 Friedland
☎ 039601 / 20234

Öffnungszeiten:
Di + Do 10.00 - 12.00
14.00 - 18.00
Fr 10.00 - 12.00

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9.00 - 18.00
Sa 9.00 - 11.00



Herzlichen Dank

Bei allen, die mich zu meiner Jugendweihe in so herzlicher und zahlreicher Weise mit Glückwünschen und Aufmerksamkeiten bedacht haben, möchte ich mich auf diesem Wege ganz herzlich bedanken.

Es war eine große Freude für mich, dass so viele Verwandte, Freunde und Bekannte an diesem Tag an mich gedacht haben.

Dieser wird mir noch lange in Erinnerung bleiben.

Lukas Christann

Heinrichswalde, im Mai 2017



Für die zahlreichen Blumen, Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich recht herzlich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn bedanken.

Sprengersfelde, Mai 2017

Ben Lutz



DANKE

ICH BEDANKE MICH HERZLICH FÜR DIE VIELEN LIEBEN GLÜCKWÜNSCHE UND GESCHENKE ZU MEINER JUGENDWEIHE. DANKESCHÖN AN MEINE FAMILIE UND FREUNDE FÜR DIESEN TOLLEN TAG.

EUER DOMENIC MÜGGENBURG



Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke und die schöne Feier anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich recht herzlich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn bedanken.

Tobias Jahn

Ferdinandshof, im Mai 2017



Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

sage ich allen, die ganz lieb an mich gedacht haben, auch im Namen meiner Eltern, herzlichen Dank.

Ferdinandshof, im Mai 2017

Jasmin Schmidt



Für die zahlreichen Blumen, Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich recht herzlich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten bedanken.

Tim Nörenberg

Eichhof, im Mai 2017



Für die zahlreichen Blumen, Glückwünsche und Geschenke anlässlich

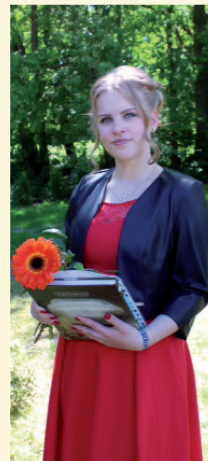
meiner Jugendweihe

möchte ich mich recht herzlich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten und Bekannten bedanken.

Ein Dankeschön auch an alle Freunde die bei der Ausrichtung der tollen Feier geholfen haben und dem Restaurant „Zur Zitterbacke“.

Vivien J. Marmulla

Ferdinandshof, im Mai 2017



Bekanntmachung

Satzung zur 8. Änderung der Straßenreinigungssatzung der Stadt Torgelow

Präambel

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern in der zurzeit gültigen Fassung wird nach Beschluss der Stadtvertretung vom 17.05.2017 und nach Anzeige bei der Rechtsaufsichtsbehörde nachfolgende Satzung zur 8. Änderung der Straßenreinigungssatzung der Stadt Torgelow erlassen:

Artikel 1 Inhalt der Änderung

1. Es werden nachstehende Paragraphen eingefügt:

§ 8 Gebührenerhebung

Die Stadt Torgelow erhebt Gebühren für die Benutzung der Straßenreinigung, soweit die Reinigungspflicht nicht nach §§ 3 und 5 den Grundstückseigentümern und dinglich Berechtigten der anliegenden Grundstücke auferlegt ist.

§ 9 Gebührenschuldner

- (1) Gebührenschuldner ist, wer die mit der öffentlichen Einrichtung gebotene Leistung in Anspruch nimmt oder nach Maßgabe der Straßenreinigungssatzung zu benutzen verpflichtet ist. Wer am 1. Januar eines Kalenderjahres im Grundbuch als Eigentümer oder zur Nutzung dinglich Berechtigter des anliegenden oder des durch die Straße erschlossenen Grundstückes ist, gilt für dieses Kalenderjahr als Benutzer.
- (2) Wechselt ein Grundstück seinen Eigentümer, hat der bisherige Eigentümer die Gebühr bis zum Ablauf des Kalenderjahres, in welchem der Eigentumswechsel erfolgt, zu entrichten.
- (3) Meldet der bisherige und der neue Gebührenpflichtige die Rechtsänderung nicht oder nicht rechtzeitig, haften beide als Gesamtschuldner während des Zeitabschnitts, in den der Rechtsübergang fällt.
- (4) Ist an einem Grundstück ein Erbbaurecht oder Nießbrauchrecht bestellt, so ist anstelle des Eigentümers der Erbbauberechtigte oder Nießbraucher verpflichtet.
- (5) Wenn das Eigentum an einem Grundstück und einem Gebäude infolge der Regelung des § 286 des Zivilgesetzbuches der DDR vom 19. Juni 1975 (GBl. DDR I S. 465) getrennt ist, ist der Gebäudeeigentümer Gebührenschuldner.
- (6) Mehrere Gebührenschuldner haften als Gesamtschuldner.

§ 10 Gebührenmaßstab

- (1) Bemessungsgrundlage der Gebühren für die Reinigung der Straßen sind die auf volle Meter abgerundete Straßenfrontlänge des Grundstückes und die im Verzeichnis zu § 3 angegebene Reinigungsklasse der Straßen, für die eine Verpflichtung zur Benutzung der städtischen Straßenreinigung besteht.
- (2) Straßenfrontlänge ist die Länge der gemeinsamen Grenze des Vorderliegergrundstückes mit dem Straßengrundstück.
- (3) Wird das Grundstück durch Zwischenflächen im Sinne der Straßenreinigungssatzung von der Straße getrennt, so berechnet sich die Straßenfrontlänge aus der Projektion der der Straße zugekehrten Grundstücksgrenze auf die Straßenbegrenzung.
- (4) Bei der Berechnung der Frontmeter sind Abweichungen bis zu einem Meter, höchstens aber bis 10% der Gesamtfrontlänge zulässig.

§ 11 Gebührensatz

- (1) Die Gebühren betragen je Meter Frontlänge jährlich

in der Reinigungsklasse 1	0,84 €
in der Reinigungsklasse 2	0,95 €
in der Reinigungsklasse 3	1,90 €
in der Reinigungsklasse 4	0,19 €

§ 12 Beginn und Ende der Gebührensschuld

- (1) Die Gebührensschuld entsteht erstmals mit Beginn des Monats, der auf den Eintritt des Gebührentatbestandes folgt, es sei denn, in einer den Anschluss- und Benutzungszwang erstmals festlegenden Satzung ist ein anderer Zeitpunkt bestimmt.
- (2) Die fortlaufende, jährliche Gebühr entsteht am 1. Januar des betreffenden Kalenderjahres.
- (3) Die Verpflichtung zur Entrichtung der Gebühren endet mit Ablauf des Monats, in dem eine öffentliche Verkehrsfläche aus dem Anschlussgebiet ausscheidet.
- (4) Erhöht sich während der Dauer des Benutzungsverhältnisses die Gebühr infolge einer Änderung der Berechnungsgrundlage (z. B. Änderung der Reinigungsklasse, Neuvermessung des Grundstücks), so beginnt die Verpflichtung zur Zahlung des Mehrbetrages mit dem Beginn des auf den Eintritt des maßgeblichen Ereignisses folgenden Monats. Entsprechend gilt, wenn sich während der Dauer des Benutzungsverhältnisses die Gebühr infolge einer Änderung der Berechnungsgrundlage ermäßigt.
- (5) Kann die Reinigung der gebührenpflichtigen Straße wegen Aufgrabungen, Bauarbeiten oder sonstigen Gründen, die die Stadt zu vertreten hat, oder wegen höherer Gewalt länger als einen Monat nicht durchgeführt werden, so wird die Gebührenzahlungsfrist unterbrochen. Wird aus den in Satz 1 genannten Gründen die Reinigungsleistungen an einer Grundstücksfront nur eingeschränkt erbracht, reduziert sich die Gebührensschuld für diese Front auf die Hälfte. Ist die tatsächliche Reinigungsleistung an einer Grundstücksfront auf weniger als die Hälfte der nach der Straßenreinigungssatzung zu erbringenden Leistung reduziert, entfällt für diese Front die Gebührenpflicht auf Dauer der Behinderung ganz. Als Behinderung im Sinne dieses Absatzes zählen nicht parkende Fahrzeuge, Container oder ähnliche von Grundstückseigentümern zu vertretende Hindernisse.
- (6) Die Ermäßigung oder das Ende der Gebührensschuld gemäß Abs. 5 wird auf Antrag des Gebührenschuldners durch Gebührenbescheid festgelegt. Dabei endet die Gebührenpflicht mit Ablauf des Monats, in dem die Reinigungsleistung erstmals eingeschränkt oder eingestellt wird. Die volle Gebührenpflicht beginnt wieder nach Ablauf des Monats, in dem die Reinigungsarbeiten in vollem Umfang aufgenommen werden.

§ 13 Fälligkeit der Gebühren

- (1) Die Veranlagung der Gebühren erfolgt durch die Stadt und wird dem Gebührenpflichtigen durch Bekanntgabe einer Zahlungsaufforderung, die mit anderen Gemeindeabgaben verbunden sein kann, mitgeteilt.
- (2) Die Jahresgebühr ist fällig zu einem Viertel am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November jeden Jahres. Nachzuzahlende Gebühren sind innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe des Gebührenbescheides fällig.
- (3) Gebührenüberzahlungen werden durch Aufrechnung oder Erstattung ausgeglichen.
- (4) Rückständige Gebühren werden im Verwaltungswege (Vollstreckung) beigetrieben.

§ 14 Gebührensschuld bei Vorder- und Hinterliegergrundstücken

- (1) Die Straßenreinigungsgebühr wird für die anliegenden und die durch die Straße erschlossenen Grundstücke (Hinterlieger) erhoben.
- (2) Hinterlieger im Sinne dieser Satzung sind Grundstücke, die nicht direkt an einer Straßenfront anliegen, jedoch über eine Zuwegung verfügen.
- (3) Maßstab für die Gebühr ist für die anliegenden Grundstücke die Länge der Grundstücksseite, mit der das Grundstück an der Straße anliegt (Frontlänge).

Bekanntmachungen

Grenzt ein anliegendes Grundstück nicht mit der gesamten der Straße zugewandten Grundstücksseite an diese Straße, so wird zusätzlich zur Frontlänge die Länge der Grundstücksseite, die der Straße zugewandt ist, zugrunde gelegt. Für Hinterlieger wird die Länge der Grundstücksseite, die der Straße zugewandt ist, zugrunde gelegt.

- (4) Als der Straße zugewandt gilt eine Grundstücksseite, wenn sie parallel oder in einem Winkel bis einschließlich 45 Grad zu Straße verläuft. Hat ein Grundstück zu einer das Grundstück erschließenden Straße keine zugewandte Grundstücksseite, so gilt die längste parallel zu Straße gemessene Ausdehnung des Grundstücks als zugewandte Grundstücksseite.
- (5) Wird das Hinterliegergrundstück über eine eigene Zuwegung erschlossen, ist die Zuwegung Bestandteil der Straßenfrontlänge. Bilden Zuwegungen gemeinsam für Vorder- und Hinterliegergrundstücke eine Einheit, sind sie anteilig Bestandteil der Straßenfrontlänge. Bei mehreren gemeinsamen Zuwegungen obliegt es der Stadt unter Berücksichtigung der Entfernungen von der Erschließungsstraße, die Zuwegungen einzelnen Grundstückseinheiten zuzuordnen.

§ 15 Gebührenermäßigung

- (1) Für Grundstücke, die mit mehr als einer Front in die Straßenreinigungsklassen aufgenommen wurden, ist bei der Gebührenerhebung nur 2/3 der Frontlänge anzusetzen.
- (2) Von der Erhebung einer Gebühr kann abgesehen werden, wenn die Nutzung der anliegenden Grundstücke überwiegend im öffentlichen Interesse liegt oder ausschließlich gemeinnützigen oder sonstigen allgemein förderungswürdigen Zwecken dient.

§ 16 Wohnungs- und Teileigentum

Bei Wohnungs- und Teileigentum wird die Gebühr einheitlich für das Gesamtgrundstück festgesetzt und in einem Bescheid dem Verwalter bekanntgegeben.

2. Die Nummerierung der bisherigen Paragraphen 8, 9 und 10 ändert sich in 17, 18 und 19.

3. In der Klasse 2 (Schnee- und Glättebeseitigung auf einer Fahrspur) werden nachstehende Straßenzüge eingefügt:

• **Dorfstraße (OT Heinrichsruh)**

B 109 bis Werkstor

Dorfstraße 46 bis Dorfstraße 53 (Ausbau)

Kreuzung Gemeindehaus bis Ende Sackgasse

Kreuzung Gemeindehaus bis Ortsausgang Richtung Aschersleben

• **Dorfstraße (OT Müggenburg)**

Dorfstraße 10 bis Dorfstraße 13

Dorfstraße 10 bis Dorfstraße 24

Dorfstraße 10 bis Ortsausgangsschild Richtung Heinrichsruh

Dorfstraße 14 bis Dorfstraße 18 (Wendeschleife)

Dorfstraße 21 bis Dorfstraße 24

• **Herrnkamp**

Herrnkamp 1 bis Wendeplatz

Herrnkamp Bushaltestelle bis Holländerei

Ortseingang Kreisstraße bis Holländerei 3

• **Holländerei**

Anbindung Holländerei 13

Anbindung Holländerei 14 bis Holländerei 5

Anbindung Holländerei 27

Anbindung Holländerei 29-30

Anbindung Holländerei 3 bis Ortseingang Torgelow

Anbindung Holländerei 51

Anbindung Holländerei 56 weiter bis Kreisstraße

Anbindung Holländerei 76

Anbindung Holländerei 78-79

Buswendeplatz bei Holländerei 71

Holländerei 14 bis Kreisstraße

Holländerei Einmündung Kreisstraße bis Klein Dunzig

Kreisstraße bis Holländerei 62

Verbindung Holländerei 55 und 62 F

Weg um den Festplatz

Weg von Einmündung Kreisstraße an der Brücke (südlich) bis Einmündung Kreisstraße gegenüber Holländerei 43

• **Hundsbeutel**

Hundsbeutel 1 bis 5a

Zuwegung Hundsbeutel

4. In der Klasse 3 (Schnee- und Glättebeseitigung auf beiden Fahrspuren) werden die nachstehenden Straßenzüge eingefügt:

• **Dorfstraße (Heinrichsruh)**

Kreuzung Gemeindehaus bis Ortsausgangsschild Richtung B 109

Kreuzung Gemeindehaus bis Ortsausgangsschild Richtung Torgelow

• **Holländerei**

Ortseingang Kreisstraße bis Ortsausgang Eggesin

5. Die fortlaufende Nummerierung der Straßenzüge in den Klassen ändert sich entsprechend.

Artikel 2

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 01.06.2017 in Kraft. Gleichzeitig treten nachstehende Satzungen außer Kraft:

- Straßenreinigungssatzung der Stadt Torgelow für die Ortsteile Heinrichsruh und Müggenburg
- Straßenreinigungssatzung in der Stadt Torgelow für den Ortsteil Holländerei
- Straßenreinigungsgebührensatzung der Stadt Torgelow

Torgelow, den 18.05.2017

gez. Ralf Gottschalk

Bürgermeister

Bekanntmachung durch Veröffentlichung im Internet unter www.torgelow.de/Link/Bekanntmachungen am 19.05.2017

Nachruf

Mit Betroffenheit nehmen wir Abschied von unserer langjährigen Mitarbeiterin und Kollegin

Frau Anita Balzer

Sie war mehr als 50 Jahre im Dienst der Stadt Torgelow in den verschiedenen Bereichen des Gesundheits- und Sozialwesens tätig.

Sie war von Beginn an eine Mitstreiterin mit Herz und Verstand. Durch ihre positive Lebenseinstellung gab sie anderen Menschen Kraft für die tägliche Arbeit.

Wir gedenken ihrer mit Anerkennung des Geleisteten und werden ihr Andenken stets in Ehren bewahren.

Unser ganzes Mitgefühl gilt ihrer Familie.

Gottschalk
Bürgermeister

Holze
Personalratsvorsitzender

Das sollte man wissen

Ein Managementplan für das Gebiet von Gemeinschaftlicher Bedeutung „Wald- und Kleingewässerlandschaft Brohmer Berge“

Das Gebiet von Gemeinschaftlicher Bedeutung (GGB) „Wald- und Kleingewässerlandschaft Brohmer Berge“ (EU-Code: DE 2448-302) ist Bestandteil des europäischen Schutzgebietssystems Natura 2000.

Das rund 5.200 ha große GGB gehört zur Stauchmoränenlandschaft der Rosenthaler Staffel, dem jüngsten Vorstoß der Weichsel-Kaltzeit. Die sanften Hügel der Brohmer Berge sind etwa 153 m hoch und fast vollständig bewaldet. Häufigste Baumart ist hier die Buche. Die Waldlandschaft wird durch viele kleine Quellbäche, vermoorte Senken und Seen - sogenannten Offenlandlebensraumtypen - geprägt. In den Senken wachsen hauptsächlich Birken und Schwarzerlen.

Neben seiner außergewöhnlichen landschaftlichen Schönheit bietet das Gebiet einer großen Zahl seltener, geschützter Tierarten wie Kammolch, Rotbauchunke, Bauchiger Windelschnecke, Großem Mausohr – einer Fledermausart -, aber auch Fischotter und den Rosenkäferarten Hirschkäfer, Heldbock sowie Eremit Lebensraum.

Im Auftrag des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern wird derzeit der Managementplan für dieses GGB erarbeitet. Der Plan soll die Maßnahmen beschreiben, die zum langfristigen Erhalt der besonderen Arten und Lebensräume dieser Wald- und Kleingewässerlandschaft erforderlich sind.

Zum Auftakt des Planungsprozesses wird in einer 1. Informationsveranstaltung das Gebiet von Gemeinschaftlicher Bedeutung mit seinen Lebensraumtypen und Arten vorgestellt. Darüber hinaus wird ein Überblick über die Ziele, den rechtlichen und administrativen Rahmen der Managementplanung sowie Erläuterungen zum Planungsablauf und zum Beteiligungsprozess gegeben.

Die Informationsveranstaltung findet am **21.06.2017 um 17:00 Uhr** im Foyer der Max-Schmeling-Halle der Stadt Strasburg (UM), Lindenstraße 6 statt.

Transparenz durch Öffentlichkeitsarbeit sowie die Möglichkeit für jedermann, sich am Planungsprozess zu beteiligen, sind Grundsatz der Managementplanung. Das StALU Vorpommern lädt deshalb alle interessierten Anwohner, betroffenen Flächennutzer und Eigentümer ein, aktiv am Planungsprozess teilzunehmen.

Bekanntmachung durch Veröffentlichung im Internet unter www.torgelow.de (Link Bekanntmachungen) am 01.06.2017

Hinweis auf im Internet erfolgte öffentliche Bekanntmachungen

Auf der Homepage der Stadt Torgelow (Link Bekanntmachungen), ist auf der Grundlage der Hauptsatzung folgende öffentliche Bekanntmachung erfolgt:

bekannt gemacht am 15.06.2017

Jahresabschluss 2015 der Wohnungsbaugesellschaft Torgelow mbH

Jahresabschluss 2015 des Eigenbetriebes „Wohnungswirtschaft Torgelow“

Jahresabschluss 2015 der WBG „Dienstleistungs- und Service GmbH Torgelow“

Aufforderung zur Benennung von wahlberechtigten Personen für die Besetzung der Wahlvorstände aus Anlass der Wahl zum 19. Deutschen Bundestag

Am 24.09.2017 findet die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag statt. Hiermit fordere ich die im Wahlgebiet vertretenen Parteien, Wählergruppen und Vereine auf, mir bis zum 06.06.2017 Vorschläge für die Mitarbeit in den Wahlvorständen zu machen. Interessierte wahlberechtigte Bürger, die am 24.09.2017 bereit sind, in den Wahlvorständen mitzuarbeiten, können sich ebenfalls melden. Ich verweise darauf, dass die vorgeschlagenen Personen aus dem Kreis der Wahlberechtigten stammen müssen.

Die Vorschläge sind zu richten an:

schriftlich: Amt Torgelow-Ferdinandshof
Wahlbehörde, Bahnhofstraße 2
17358 Torgelow

oder per E-Mail: p.krause@Torgelow.de
m.radsziwill@torgelow.de

oder telefonisch: 03976 252130 / 03976 252110
oder Fax: 03976 202202

Krause, Ordnungsamtsleiter

Schiedsstelle des Amtes Torgelow-Ferdinandshof

In den Monaten Juli und August 2017 finden keine Sprechstunden der Schiedsstelle des Amtes Torgelow-Ferdinandshof statt.

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Frau Lange, Tel. 03976 252 137.

Die nächste Sprechstunde findet am 05. September 2017 von 16:00 - 17:00 Uhr im Rathaus Torgelow, Bahnhofstr. 2, Zim. 1.05 statt.

H. Radtke
Vorsitzender

Der Abwasserbetrieb, Eigenbetrieb der Stadt Torgelow, informiert

In Vorbereitung der Planung für das Abwassernetz in der Wohnsiedlung Spechtberg sind Vermessungsarbeiten erforderlich. Diese Vermessungsarbeiten werden durch das Ingenieurbüro D. Neuhaus & Partner aus Anklam durchgeführt.

Für die Erfassung vorhandener Höhenlagen wird es erforderlich, dass private Grundstücke betreten werden. Die Mitarbeiter des beauftragten Ingenieurbüros können sich entsprechend ausweisen. Die Vermessungsarbeiten erfolgen voraussichtlich im Monat Juli.

Wir bitten Sie um Ihre Unterstützung, um eine fundierte Grundlage für die weiteren Planungen zu erhalten.

Bauamt

Aus dem Bauamt

Bauvorhaben in der Lindenstraße in Torgelow

Bereits seit Anfang März konnte die beauftragte Pasewalker Firma Nentwich GmbH die Bauarbeiten in der Lindenstraße nach der witterungsbedingten Winterpause endlich wieder aufnehmen.



So kann im 2. Bauabschnitt vom Langen Kamp bis zur Espelkamper Straße der unterirdische Bauraum mit der Kanalverlegung für Schmutz- und Regenwasser fertiggestellt werden. Gleichzeitig werden die Nebenanlagen gepflastert und die Gehwege und Grundstückszufahrten hergestellt.

Leider kam es zu Verzögerungen im Bauablauf um ca. sechs Wochen, weil vorhandene Kabel der Versorger e.dis, Telekom und Vodafone nicht mehr die notwendige Mindestüberdeckung hatten und durch die jeweiligen Unternehmen in Eigenregie tiefer gelegt werden mussten.

Trotz erheblichem Koordinierungsaufwand und geändertem technologischen Bauablauf wurde gemeinsam mit der Baufirma versucht, die Einschränkungen für die Besucher sowie die Torgelower zu minimieren, wie z. B. die Befahrbarkeit des Kreuzungsbereiches Espelkamper Straße mit Vollsperrung des Bahnüberganges Lindenstraße so lange wie möglich zurückzustellen bzw. den Kanalbau in einem 3. Bauabschnitt zu realisieren.

Dies verlängert zwar die Bauzeit aber durch die zwei zusätzlichen Baustellen in der Ueckermünder Straße (VG 75) im Auftrag des Landkreises Vorpommern-Greifswald und die Sanierung der Eggesiner Straße (L 321) im Auftrag des Straßenbauamtes Neustrelitz in Torgelow war die innerstädtische Umleitungssituation bereits sehr schwierig und sollte nicht noch zusätzlich kompliziert werden.

Die Tiefbaufirma ist bestrebt, die Bauzeitverzögerung durch verlängerte tägliche Bautätigkeit zu reduzieren.

Momentan wird die Ausschreibung für die Ersatzpflanzung von insgesamt 161 Bäumen an den Standorten Lindenstraße, Gemarkung Kattenberg, Wohnsiedlung Drögeheide, Borkenstraße und im Ortsteil Holländerei durch das Planungsbüro Neuhaus & Partner vorbereitet.

Cordula Schackert
SGL Baudurchführung

Tipps für Badelustige – Höhepunkte der Badesaison im Heidebad

Die Badesaison im Heidebad hat begonnen. Das Heidebad in seiner schönen Umgebung ist ein angenehmer Ort, um zu entspannen und sich auch sportlich zu betätigen.



So steht den Besuchern neu ab diesem Jahr ein Beach-Volleyball-Platz zur Verfügung.



Für unsere kleinen Besucher haben wir den Spielplatz erweitert mit einem Sandbagger und einem Wasserspiel.

Das Heidebad wird auch in diesem Jahr für viele Aktionen genutzt, die über den Badespaß hinausgehen. Da ist zunächst der Opel-Cup der Ringer im Freigelände des Heidebades am **17.06.2017**, der von 11:00 – 15:00 Uhr stattfinden wird. Die attraktiven und interessanten Wettkämpfe einmal nicht in der Halle ausgetragen, sollten keinesfalls versäumt werden. Nicht zu vergessen der Drachenboot-Indoor-Cup, der am **01.07.2017** bereits zum vierten Mal stattfindet. Aus diesem Anlass veranstaltet die Jugendfeuerwehr der Stadt Torgelow an diesem Tag ein Fontänenfest, das allein schon einen Besuch wert ist.

Am **02.08.2017** in der Zeit von 10:00 – 16:00 Uhr startet die speziell an Kinder gerichtete Aktion des Schülerfreizeitentrums Torgelow „Munter wie ein Fisch im Wasser“. Die Kids erwartet ein sportlicher Spiele-Spaß-Wettbewerb auf und im Wasser. Viele lustige Wettspiele, auch für Nichtschwimmer, wie Badewannen- und Luftmatratzen-Rennen, Tauchen, Puzzles, lassen diesen Tag zu einem ganz besonderen Ferienerlebnis werden.

Zum Abschluss der Ferien am **19.08.2017** in der Zeit von 13:00 – 18:00 Uhr veranstaltet die Stadt Torgelow gemeinsam mit Vereinen einen Erlebnistag mit Hüpfburg, Bastelstraße, Geschicklichkeits- und Wasserspielen. Der Pasewalker Luftsportclub „Die Ueckerfalken e. V.“ wird sich mit Flugmodellen und einem Flugsimulator präsentieren.

Ines Pubanz, SB Gebäudebewirtschaftung

**Herzlichen Glückwunsch
allen Jubilaren
der Stadt Torgelow
im Monat Juni:**

Zum 90. Geburtstag

Herr Walter Bluhm

Zum 85. Geburtstag

Herr Kurt Splinter

Zum 80. Geburtstag

Frau Gerda Borchardt

Frau Ruth Holtz

Frau Traute Karnetzke

Frau Irene Müller

Frau Richard Schöffl

Herr Harry Schulz

Zum 75. Geburtstag

Frau Brigitte Benz

Frau Hannelore Gareis

Herr Wolfgang Kirschbaum

Frau Ursel Mai

Frau Margarete Mannkopf

Frau Brigitte Otte

Zum 70. Geburtstag

Herr Dieter Barholz

Frau Inge Gallert

Frau Renate Klinger

Frau Ingrid Schmidt

Herr Hans-Dieter Sela

OT Heinrichsruh

Zum 70. Geburtstag

Frau Petra Weber

OT Müggenburg

Zum 80. Geburtstag

Frau Anita Wackrow



Ehejubiläen

Eiserne Hochzeit

*Hildegard und Herbert
Fuhrmann*

Diamantene Hochzeit

*Charlotte und Roland
Irmischer*

Goldene Hochzeit

Rita und Jacob Sterzl

*Besondere Jubiläen in der Stadt Torgelow im Monat
Mai und Juni*

Diamantene Hochzeit



Waltraud und Edgar Hartwig

Goldene Hochzeit



Monika und Hans Bünning



80. Geburtstag



Frau Edith Neumeister

55. Torgelower Festtage - 17. - 23.06.2017



Samstag
17. Juni 2017

- 10:00 Uhr** Eröffnung mit Bürgermeister Ralf Gottschalk, Stadtpräsidentin Marlies Peeger und Leif Tennemann
- 10:00 Uhr** Hubschrauberrundflüge Freifläche Ukanenstraße (bis 18:00 Uhr)
- 10:00 Uhr** Trödelmarkt neben der Stadthalle
- 10:40 Uhr** Gitarren-Duo „Anders Musik“ (Teil 1)
- 11:00 Uhr** Eröffnung Rummelplatz
- 11:20 Uhr** Folklore-Ensemble Ribnitz-Damgarten (Teil 1)
- 11:30 Uhr** Ukanenstraße - v. d. Stadthalle 11. Bus-Pulling der Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH
- 12:00 Uhr** Gitarren-Duo „Anders Musik“ (Teil 2)
- 12:45 Uhr** Folklore-Ensemble Ribnitz-Damgarten (Teil 2)
- 13:40 Uhr** Siegerehrung Bus-Pulling
- 14:00 Uhr** Präsentation Karate-Budo Torgelow e. V.
- 14:40 Uhr** **AUTOSOMMER Teil 01**
- 15:00 Uhr** Sportlerehrung mit Bürgermeister Ralf Gottschalk, Stadtpräsidentin Marlies Peeger und Leif Tennemann
- 15:45 Uhr** „Spielbergs Show der guten Laune“
- 16:45 Uhr** **AUTOSOMMER Teil 02**
- 17:00 Uhr** Siegerehrung 45. Provinzial-Schützenfest
- 17:30 Uhr** Andreas Holm & Thomas Lück Live in der Stadthalle Torgelow mit anschl. Autogrammstunde
- 19:00 Uhr** Ende des Bühnenprogramms
- 22:30 Uhr** Großes Höhenfeuerwerk



Folklore-Ensemble
Ribnitz-Damgarten



Silke & Dirk Spielberg



Andreas Holm &
Thomas Lück



Karate-Budo Torgelow

In diesem Jahr beginnen die Torgelower Festtage erstmals mit der Wirtschaftsmesse, die am 17. und 18. Juni 2017, jeweils ab 10:00 Uhr in der Stadthalle Torgelow, Ukanenstraße 5, stattfindet. An der diesjährigen Messe beteiligen sich mehr als 70 Aussteller. Die Stadthalle und ihr Umfeld präsentieren damit das wirtschaftliche Potenzial insbesondere der Uecker-Region. Dazu zählen führende Industriebetriebe, wie die Eisengießerei Torgelow, MAT Foundries Europe Ueckermünde, die Torgelower Polstermöbel GmbH oder ME-LE, die sich bei ihrer Präsenz weniger von der Erwartung von Vertragsabschlüssen, sondern vorrangig aus Bindung an die Region leiten lassen. Dies beinhaltet sachkundige Informationen zum Portfolio sowie zur Ausbildungs- und Beschäftigungsangeboten. Letzteres widerspiegelt einen Akzent, der kennzeichnend für die Wirtschaftsmesse ist. Wer auf der Suche nach einer Lehrstelle oder Qualifizierungsangeboten ist, der sollte unbedingt der Wirtschaftsmesse einen Besuch abstatten. Die Agentur für Arbeit und das Dienstleistungszentrum der Bundeswehr sind mit kompetenten Gesprächspartnern präsent, um aus den zahlreichen attraktiven Job- und Ausbildungsan-



geboten Interessenten individuelle Auskünfte zu erteilen. Aber was die Attraktivität der Torgelower Wirtschaftsmesse letztlich ausmacht, ist der bunte Mix aus einer Vielzahl von Angeboten der unterschiedlichen Branchen. Der Reigen der Aussteller umfasst die verschiedensten Dienstleister und Händler, wie der Metallbranche, Küchen- und Polstermöbel, kulinarische Spezialitäten, Reisebüros u. v. a. Es sind fünf Baufirmen präsent, die gern Auskunft zu Fragen von Sanierung, Wärmedämmung oder Neu- und Ausbau geben. Wer Fragen zur Gesundheit hat, kann sich am Informationsstand der AMEOS Klinik beraten lassen. Damit eng verknüpft ist der Wellness- und Fitnessbereich, aus dem ebenfalls verschiedene Anbieter individuelle Beratungen garantieren. Erstmals wird auch ein Verlag für Druckerzeugnisse auf der Messe präsent sein. Eröffnet wird der Messebetrieb am 17.06.2017, pünktlich um 10:00 Uhr durch den Gastgeber, Torgelows Bürgermeister und viele prominente Gäste, die im Anschluss gemeinsam einen Rundgang an den Ständen in der Halle durchführen werden. Ein besonderes Highlight wird, wie in den Jahren zuvor, der Torgelower Autosommer sein. Sieben Autohäuser zeigen die neusten Modelle. Das aktuelle Top-Fahrzeug wird dann in der Stadthalle vor der Bühne durch den Vertreter des jeweiligen Autohauses gemeinsam mit Leif Tennemann, der auch das gesamte Bühnenprogramm an diesem Wochenende begleitet, präsentiert. Viele messebegleitenden Veranstaltungen und Aktionen, die sich mit den Jahren zur Tradition entwickelt haben, sollen auch 2017 nicht fehlen. So wird zum Auftakt am Samstag, dem 17.06.2017 auf der Parkplatzfläche neben der Stadthalle ein großer Trödelmarkt organisiert. Gegenüber auf der anderen Straßenseite, kann man in einem Hubschrauber mitfliegen und Torgelow aus luftiger Höhe erleben.



55. Torgelower Festtage - 17. bis 23. Juni 2017

Die Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald präsentiert das nunmehr 11. Buspulling und das 5. All-Car-Treffen, in diesem Jahr mit deutlich mehr Fahrzeugen



als in den Jahren zuvor. Kulturell wird im Bühnenbereich an beiden Veranstaltungstagen ein großartiges Non-Stop-Programm zu erleben sein. Das Gitarren-Duo „Anders-Musik“, das Folklore-Ensemble Ribnitz-Damgarten, das Schlager-Duo Silke und Dirk Spielberg, das Duo Thomasius, die Blasmusikanten der Pasewalker Kaiserlich-Königlichen Regimentskapelle und nicht zuletzt die Old-Stars des ostdeutschen Schlagergeschäfts Andreas Holm und Thomas Lück werden für Stimmung, gute Laune, tolle Musik und bunte Kostüme sorgen. In hohem Maße sportlich wird es mit den Präsentationen der Torgelower Ringer des SAV Drögeheide und des Karate-Budo Vereins Torgelow. Für tänzerische Kunst sorgen die Tanzgruppe „befree“ aus Eggesin und der Tanzsportverein „Christophorus“ Ueckermünde. Bürgermeister Ralf Gottschalk und Stadtpräsidentin Marlies Peeger werden die besten Sportler der Stadt auszeichnen und nicht zuletzt findet auch das 54. Provinzial-Schützenfest, das seinen Höhepunkt mit einer Siegerehrung in der Stadthalle erlebt, an diesem Wochenende in Torgelow statt.



Besonders hoher Beliebtheit erfreut sich nun schon zum vierten Mal die Show der „Rollwitz Models“, diesmal mit dem viel versprechenden Programmtitel „Alles was zählt“. Der Rummelplatz mit vielen Karussells und Glücksspielen macht den Messebesuch komplett und zum Ausklang des ersten Veranstaltungstages schenken die örtlichen Schausteller ihren Besuchern noch ein zünftiges Höhenfeuerwerk am Abend.



Sonntag
18. Juni 2017



- 10:00 Uhr** Eröffnung mit Leif Tennemann
- 10:20 Uhr** Musikalischer Frühschoppen mit der Kaiserlich-königlichen Regimentskapelle Pasewalk (1)
- 11:00 Uhr** Eröffnung Rummelplatz
- 11:15 Uhr** „Aber Hallo“
Zünftiger Schlager mit dem Duo Thomasius (Teil 1)
- 11:55 Uhr** Zünftige Blasmusik mit der Kaiserlich-königlichen Regimentskapelle Pasewalk (2)
- 12:35 Uhr** Duo Thomasius (Teil 2)
- 13:15 Uhr** Tanzshow „befree“
- 14:00 Uhr** Präsentation der Ringer des SAV Torgelow
- 14:40 Uhr** **AUTOSOMMER Teil 03**
- 15:15 Uhr** „Alles was zählt“ - Die aktuelle Show der Rollwitzer Models
- 17:00 Uhr** Große Abschlusspräsentation des Tanzsportvereins SV Christophorus Ueckermünde e. V.

Duo Thomasius



Kaiserlich-königliche Blaskapelle Pasewalk



Ringer SAV Torgelow



Rollwitzer Models



55. Torgelower Festtage - 17. 06.2017 - „VVG dreht die Kisten auf“

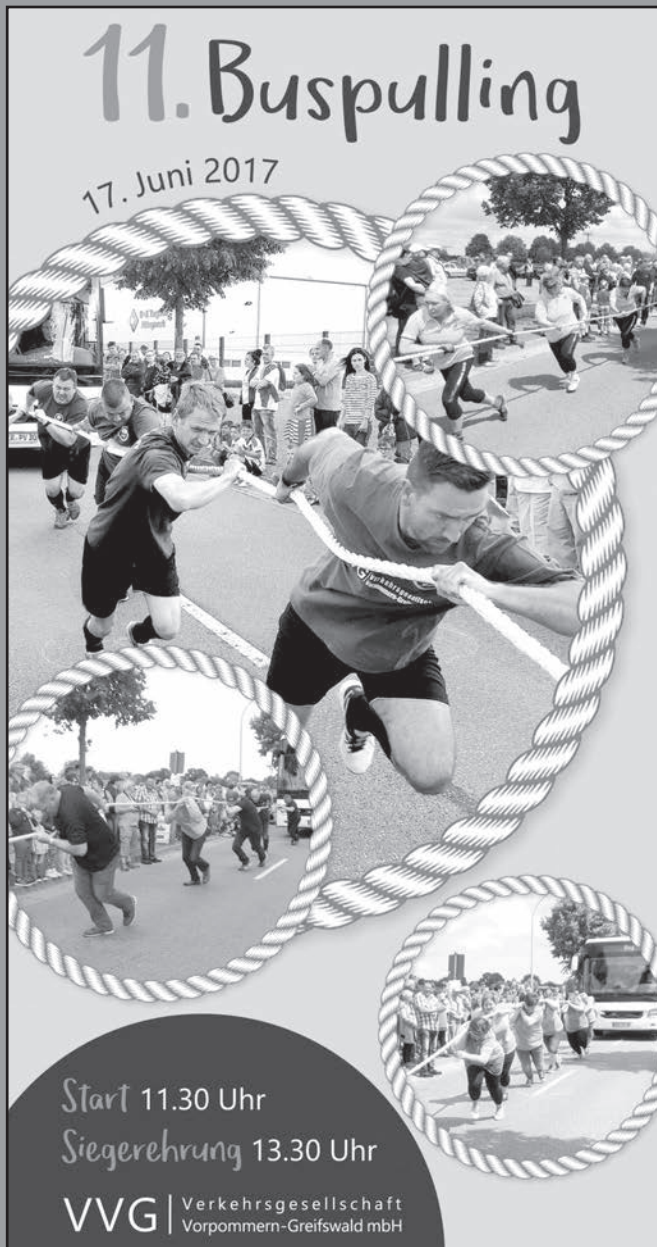

SAMSTAG, 17.06.2017

Bereits zum 11. Mal veranstaltet die Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald das total verrückte Buspulling, einen kräftezehrenden Wettbewerb für starke Männer und Frauen, die einen Reisebus an einem Seil auf Zeit über die Straße ziehen. Für alle beteiligten Mannschaften stellt der Veranstalter attraktive Preise zur Verfügung, die am Nachmittag in der Stadthalle, gemeinsam mit Moderator Leif Tennemann, bei der Siegerehrung überreicht werden. **UND:** in diesem Jahr bereits zum 5. Mal startet auf dem Gelände der VVG und auf der Freifläche gegenüber das „All-Car-Treffen“, eine Schau, bei der „Motor-Freaks“ und Fahrzeugliebhaber der besonderen Art ihre Exponate ausstellen und bewundern lassen können. Stefan Kindermann, Busfahrer bei der VVG hatte einst die Idee dazu und trat bei seinem Chef, Dirk Zabel, damit „offene Türen ein“. Diesmal nimmt das Treffen deutlich größere Dimensionen an, denn wegen der zu erwartenden Teilnehmerzahl wurde auch die gegenüber der VVG liegende Freifläche mit einbezogen. Wer also noch einen schicken „Heuler“ (gern auch Motorräder) am Start hat, sollte das gute Stück nicht allein für sich genießen, sondern es am 17.06. der Öffentlichkeit zeigen. Die Teilnahme erfolgt ohne Startergebühr und daher haben sich auch schon jede Menge Leute angemeldet, die sich allesamt auf die Vergabe der 37 tollen Pokale freuen. Das Publikum kann übrigens an diesem Tag ebenfalls eine Wertung abgeben. Dafür gibt es dann den Pokal „Publikums-Liebling“ und wer die hässlichste „Rostlaube“ anzubieten hat, hat Aussichten auf den Pokal „Beste Ratte“. Anmelden kann man sich am Veranstaltungstag direkt vor Ort. Für Speis und Trank ist gesorgt und auch die Kinder werden ihren Spaß haben.



11. Buspulling

17. Juni 2017



Start 11.30 Uhr
Siegerehrung 13.30 Uhr

VVG | Verkehrsgesellschaft
Vorpommern-Greifswald mbH

Start 11.30 Uhr
vor der Stadthalle Torgelow

Siegerehrung 13.30 Uhr
in der Stadthalle



Anmeldung

zum 11. Buspulling
für neue Teams

Team-Name:

Ansprech-
partner Tel.:

Mindest-Teilnehmeranzahl:
Männer-Mannschaft: 5
Frauen-Mannschaft: 8

Die Regeln:
+ 1 Ersatzmitglied
(Anheizer),
feste Schuhe,
gute Laune und keine
technischen Hilfsmittel.



Ukranenstr. 8 . 17358 Torgelow
Telefon 03976 240214 . Fax 03976 240224
www.vvg-bus.de

55. Torgelower Festtage - 17. - 23.06.2017



Trödel Markt

in Torgelow

17. Juni 2017

ab 10:00 Uhr
an der Stadthalle Torgelow

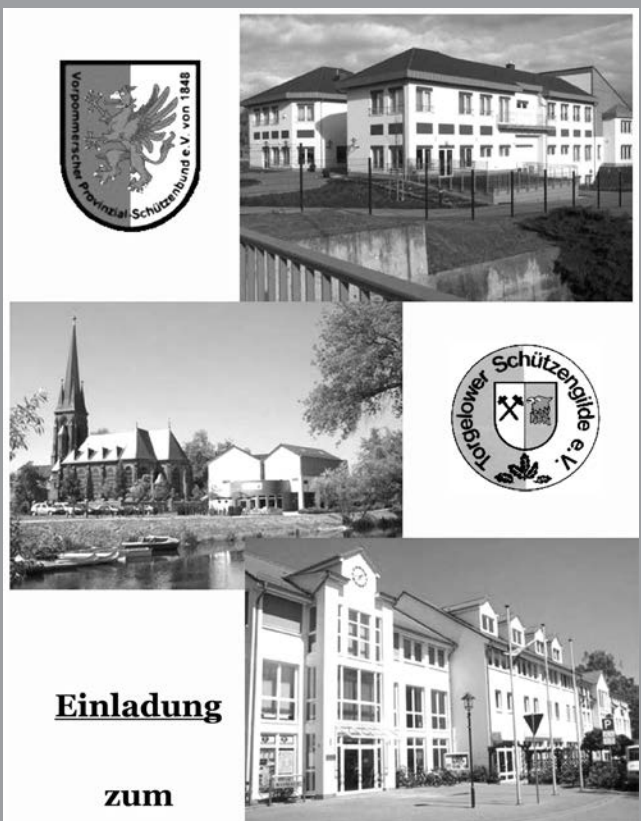
Am 17. Juni 2017 soll, wie bereits erfolgreich in den vergangenen Jahren praktiziert, wieder ein „Trödelmarkt“ durchgeführt werden. Teilnehmen kann jeder (Jung oder Alt), der etwas zu tauschen, zu verkaufen oder zu verschenken hat. Vor allem Kinder und Jugendlichen werden sich einmal als „Händler“ ausprobieren wollen und sicher viel Spaß dabei haben. Sicherlich habt ihr Spielsachen, Bücher, CD's, Figuren aus Überraschungseiern usw., die ihr nicht mehr braucht. Vielleicht haben auch eure Eltern Gegenstände im Haushalt, die nur unnütz herumstehen und so einen neuen Besitzer finden können.

Angeboten werden kann fast alles:

- * Korb- und Holzwaren,
- * Messingartikel
- * Literatur (Bücher und Zeitschr.)
- * Porzellan
- * Modeschmuck
- * Artikel des Kunsthandwerks
- * Haushaltswaren des täglichen Bedarfs
- * Lederwaren
- * Kleinmöbel
- * Tonträger (Schallplatten, CD's, Videokassetten)
- * Textilien (Kinderbekleidung)

Gegenstände, die nicht auf dem Trödelmarkt feilgeboten werden dürfen, sind z. B. Luxuswaren, Edelmetalle, Edelsteine, Lebensmittel aller Art und Getränke.

Anmeldungen und weitere Informationen:
im Rathaus Torgelow bei Frau Lange,
Tel.: 03976 / 252 137



Einladung

zum

54. Provinzial-Schützenfest
in Torgelow am 17. Juni 2017

bis 10:00 Uhr

Eintreffen der Vereine

Schießplatz, Alte Panzerstraße

10:00 Uhr

Eröffnung der 54. Provinzial Schützenfestes

Schießplatz, Alte Panzerstraße

10:30 Uhr

Beginn der Schießwettkämpfe

Löffelschießen KK-Pistole

Löffelschießen Flinte-Trap

Bürgermeisterpokal KK-Gewehr

Schießplatz, Alte Panzerstraße

11:30 Uhr

Königsschießens (Luftgewehr)**Schnupperkurs Bogenschießen**

OASE „Haus an der Schleuse“, Schleusenstraße 5 b,

14:00 Uhr

3. Investitur Greifenorden

Christuskirche Torgelow

16:00 Uhr

Schützenausmarsch

Start: Haus an der Schleuse

Ziel: Stadthalle, Ukranenstraße 5

17:00 Uhr

Königsproklamation**Auswertung der Schießen**

Stadthalle, Ukranenstraße 5

19:00 Uhr

Eröffnung des Schützenballs

Kostenbeitrag 5,- € p.P.

Essen „a la Carte“

OASE „Haus an der Schleuse“

Die größte
Fahrzeugpräsentation
im Nordosten**AUTO-SOMMER 2017**

NISSAN
Auto-Center-Gentz GmbH
Am Gnädigspark 2
17309 Pasewalk



MERCEDES-BENZ
Horst Krüger GmbH
Autorisierter
Mercedes-Benz Service & Vermittlung
Wilhelmstraße 47
17358 Torgelow



SKODA
Autohaus Gentz
Anklamer Straße
17358 Torgelow



VW
Autohaus
Dietrich Kriesel e. K.
Eggesiner Str. 9b
17358 Torgelow



SKODA
Autohaus Klug GmbH
Friedrichstraße 31a
17358 Torgelow



SEAT
Autohaus Hoppe GmbH
Hans-Beimler-Straße 4+9
17367 Eggesin



OPEL
Autohaus
Reinhard Altmann GmbH
Ueckermünder Straße 36
17367 Eggesin



RENAULT
Koppermann Automobile GmbH
Torgelower Str. 24
17309 Pasewalk

17. & 18.06.2017**Stadthalle Torgelow - jeweils ab 10:00 Uhr**

55. Torgelower Festtage - 17. - 23.06.2017



18. Juni 2017

XXIII Torgelower City-Lauf

10:00 Uhr - Rathausportal Torgelow

Auch 2017 richtet der 1. LAV Torgelow den beliebten City-Lauf um den Pokal des Bürgermeisters für kleine und große Freunde des Laufsports aus

AK	bis 7 Jahre	400m
AK	8-11 Jahre	2,3 km
AK	12 - 19 Jahre	5,5 km
AK	ab 20 Jahre	10,0 km

Siegerehrung unmittelbar im Anschluss vor dem Rathaus!



16. - 18. Juni 2017

Großer Schaustellermarkt / Rummelplatz

auf der Festwiese neben der Stadthalle

Öffnungszeiten:

Freitag, 16.06.2017

ab 14:00 Uhr

Samstag, 17.06.2017

ab 11:00 Uhr

ca. 22:30 Uhr - Großes Höhenfeuerwerk

Sonntag, 18.06.2017

ab 11:00 Uhr



HERBERT RADDATZ

Vorsitzender des Pommerschen Künstlerbundes e. V.

„Besondere Sichtweisen“
Malerei und Grafik

20.06.17- 04.08.17



Eröffnung: Dienstag,
20.06.2017
18:30 Uhr, Villa an der Uecker, Friedrichstraße 1



Öffnungszeiten
Mo. - Sa. 10:00 - 17:00 Uhr



Kunstverein Torgelow e.V., Friedrichstraße 1, 17358 Torgelow, Villa an der Uecker

Zur Eröffnung der Ausstellung „Besondere Sichtweisen“ mit HERBERT RADDATZ lädt der Torgelower Kunstverein für Dienstag, den 20.06.2017 um 18:30 Uhr in die Ausstellungsräume des Torgelower Kunstvereins, Villa an der Uecker, Friedrichstraße 1, ein. Der Künstler wird selbst anwesend sein. Für die musikalische Umrahmung sorgen Schüler der Kreismusikschule unter der Leitung von Frau Silvia Bliesener. Als Laudator wird Hartwig Neuwald erwartet. Der Eintritt ist wie immer frei. Kunstinteressierte Gäste sind gern gesehen. HERBERT RADDATZ wurde 1939 in Stettin geboren und fand bereits Mitte der 70er Jahre im Rahmen eines Abendstudiums an der Hochschule für Bildende Künste Dresden, Außenstelle Cottbus, zur Kunst. Seit 1989 lebt er in Greifswald und ist dort seit 1992 freischaffend. Seit 2005 ist er Mitglied im Vorpommerschen Künstlerbund e. V., dessen Vorsitz er seit Mai 2011 innehat.



„Lavendelduft“

55. Torgelower Festtage - 17. - 23.06.2017

Operetten-Gala
mit dem Brandenburgischen
Konzertorchester Eberswalde
und seinen Solisten

Esther Puzak (Sopran)
und July Zuma (Tenor)

22.06.2017
19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow (Einlass 18:45 Uhr)

03976 252153

Eintritt VVK: 15,00 €

Die große Operettengala am 22. Juni 2017
im Ueckersaal Torgelow

Die Operette lässt uns träumen von Liebe und Glück, entführt an Sehnsuchtsorte unserer Fantasie und erzählt von Geschichten, in denen sie „das Leben durchs Champagnerglas betrachtet“.

Mit seiner großen Operettengala huldigt das Brandenburgische Konzertorchester Eberswalde unter Leitung von Holger Schella und seinem charmanten Gesangssolistenpaar Esther Puzak (Sopran) und July Zuma (Tenor) am Donnerstag, den 22. Juni 2017 um 19:30 Uhr dem großen Operettenzeitalter und deren Komponisten.

Genießen Sie ein beschwingtes Potpourri aus Walzern, Polkas und Märschen u.a. aus Franz Lehárs Operette „Zigeunerliebe“, Eduard Künnekes „Vetter aus Dingsda“, Emmerich Kálmáns Meisterwerk „Die Csárdásfürstin“, sowie einen schwungvollen Melodienreigen unter dem Motto „Fünf Uhr Tee bei Robert Stolz“. Esther Puzak verzaubert das Publikum mit „Höre ich Zigeunergeigen“ und „Strahlender Mond“, July Zuma gesteht „Ich bin nur ein armer Wandergesell“ und „Treu sein, das liegt mir nicht“. Lassen Sie sich diesen besonderen Konzertgenuss nicht entgehen!

Tickets ab sofort:

03976 252153

C. Zeller – Grüß euch Gott, alle miteinander

E. Kálmán – Höre ich Zigeunergeigen

J. Strauß – Par force

E. Künneke – Strahlender Mond

F. Lehár – Niemand liebt dich so wie ich

u. v. a.

Party-Alarm zu den Torgelower Festtagen

Jürgen Drews und Mickie Krause live in der Stadthalle

55 JAHRE TORGELOWER FESTTAGE

PARTY-ALARM
JÜRGEN DREWS
MICKIE KRAUSE
DJ COOPER

23.06.17 STADTHALLE TORGELOW
20:00 - 02:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)

Mit freundlicher Unterstützung:
Stadtwerke Torgelow GmbH
ME-LE Energietechnik GmbH
Wohnungsbaugesellschaft Torgelow mbH

03976 252153

Immer wenn die Party zu fortgeschrittener Stunde einen gewissen Pegel erreicht hat, kommt man um die Musik dieser beiden Experten nicht herum: JÜRGEN DREWS und MICKIE KRAUSE liefern seit Jahren die „Lauthals-Mitsing-Hymnen“, die selbst bei erhöhtem Pegel irgendwie jeder im Hinterstübchen hat und sich dann wundert, dass er die Texte tatsächlich komplett mitsingen kann.

Da kann man über Kunst debattieren wie man will, wer solche Songs geschrieben hat, hat im Leben alles richtig gemacht. Und egal, welchem Musik-Niveau man sich bei seinem persönlichen Geschmack verschrieben hat - am Ende der Party treffen wir uns dann wieder bei der Polonäse oder umarmen uns glücklich bei „Ich bau dir ein Schloss“.

Und genau und NUR darum geht es bei dieser Party. Das Motto „55 Jahre Torgelower Festtage“ liefert die Richtung und die Stadt Torgelow hofft auf 2.000 feierwütige Party-People, die gute Laune mitbringen und sich von DJ COOPER aus Berlin ordentlich anheizen lassen.

Ein dickes Dankeschön an die Stadtwerke Torgelow GmbH, die ME-LE Energietechnik GmbH und die Wohnungsbaugesellschaft Torgelow mbH für die freundliche Unterstützung dieser grandiosen Sommerparty.

Tickets sind derzeit noch zu haben unter Tel.: 03976 252153, in der Kulturabteilung im Torgelower Rathaus, online über www.reservix.de sowie bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen.

Jugendschutzrichtlinie für diese Veranstaltung:

Noch nicht volljährige Besucher dieser Veranstaltung erhalten nur Eintritt im Beisein eines Erziehungsberechtigten bzw. eines erwachsenen Beauftragten eines Erziehungsberechtigten. Die Erziehungsberechtigten bzw. die Beauftragten des Erziehungsberechtigten müssen sich ausweisen.

Am Einlass ist ein kurz gehaltenes Formblatt auszufüllen und zu unterzeichnen, das den Veranstalter von der Haftungs- und Aufsichtspflicht der nicht volljährigen Personen entbindet. Das Formblatt kann auch bereits vorher ausgefüllt werden und zur Veranstaltung mitgebracht werden:

Download unter www.torgelow.de

Kulturelle Highlights in Torgelow 2017 - Tickets auch bei www.reservix.dereservix
dein ticketportal


Operetten-Gala
mit dem Brandenburgischen
Konzertorchester Eberswalde
und seinen Solisten

Esther Puzak (Sopran)
und July Zuma (Tenor)

22.06.2017
19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow (Einlass 18:45 Uhr)
03976 252153
Eintritt VVK: 15,00 €

HERBERT RADDATZ
Vorsitzender des Pommerschen Künstlerbundes e. V.

„Besondere Sichtweisen“
Malerei und Grafik

20.06.17- 04.08.17



Eröffnung: Dienstag,
20.06.2017
18:30 Uhr, Villa an der Uecker, Friedrichstraße 1

Öffnungszeiten
Mo. - Sa. 10:00 - 17:00 Uhr

Kunstverein Torgelow e.V., Friedrichstraße 1, 17358 Torgelow, Villa an der Uecker

Kabarett-Veranstaltungenreservix
dein ticketportalim Ueckersaal, jeweils 19:30 Uhr
(Einlass 18:45 Uhr), Eintritt 15,00 €**2017****20.09.17 Stephan Bauer**

„Vor der Ehe wollt' ich ewig leben“

21.09.17 Stephan Bauer

„Vor der Ehe wollt' ich ewig leben“

19.10.17 Christopher Köhler „Manisch Magisch“**09.11.17 Söhne Mama's** „Macht uns nicht nackig“**07.12.17 Frank Sauer** „Mit Vollgas in die Sackgasse“**2018****Do 18.01.18 Annette Kruhl**

„Männer, die auf Handys starren“

Mi 21.02.18 Thekentratsch

„Deine Gene braucht kein Mensch“

Do 22.02.18 Thekentratsch

„Deine Gene braucht kein Mensch“

Di 06.03.18 Ranz & May „Fräulein, 2 x Herrengedeck“**Mi 07.03.18 Ranz & May** „Fräulein, 2 x Herrengedeck“**Do 08.03.18 Ranz & May** „Fräulein, 2 x Herrengedeck“**Do 12.04.18 Sia Korthaus** „Lust auf Laster“**Do 17.05.18 Michael Eller**

„Ahoi, die Kreuzfahrer kommen!“

Captain Comedy packt aus“

Do 20.09.18 Matthias Jung

„Generation Teenietus II“

Mi 17.10.18 Michael Ranz

„Sie können mich mal kreuzFAHRTweise“

Do 18.10.18 Michael Ranz

„Sie können mich mal kreuzFAHRTweise“

Do 22.11.18 Kerim Pamuk & Lutz von Rosenberg Lipinski

„Brüder im Geiste“

Mi 12.12.18 Lioba Albus „Single Bells“**Do 13.12.18 Lioba Albus** „Single Bells“**Gaststätte „Vulcan“ Torgelow 23.06.2017**

20:00 Uhr (Einlass 18:30 Uhr)

„Sommerfest im Vulcan“

Tel.: 03976 280210

Eintritt 6,00 €

Freiluft Festival
14.-17.07.2017

STRAND | MEER | USEDOM

EXTRAWELT LIVE

JOEL MULL | KOLLEKTIV OST
DAVID DORAD | TEENAGE MUTANTS
DIRTYDISHES | ALFRED HEINRICHS
CARLO RUETZ | RENE BOURGEOIS

MIKE BOOK | EMPRO | FARAY | DOUGLAS GREED
HIGH.CO.COON | HENK | MONOPOHL LIVE | OFFHAND
KATJA STS | TOBIAS BOON | EUGEN HAUPT
ZUSAN | DAVID BRICKX
GEERT VAN DER WIET | GAUDIER | JAMA
DER SCHNIPSER | BASSTRONAUTEN
DAS FACHPERSONAL | MARTIN STEGER
ROBERT SCHATTÉ | E.X.N.O.M.
HAUSDOKTOREN | SVEN TEET
MATTHIAS HOMBECK

THEATER | JAMS | WORKSHOPS
KONZERTE | POETRY SLAMS
FEUERSHOWS | UVM.

SMIRNOFF fritz-kola

WWW.FREILUFTFESTIVAL.EU

51. RANDOW-FESTTAGE in EGGESIN
15. - 17.09.2017 - Festwiese

EGGESIN IM SCHLAGER FIEBER



FEUERHERZ
NORMAN LANGEN
ANNA-MARIA ZIMMERMANN

... UND ALLES IN EINER SHOW !!!

TICKETS: Rathaus Eggesin **039779 26481**
Rathaus Torgelow **03976 252153**
online: www.reservix.de

VULCAN ★
Tanz- und Cocktailbar
Spaßrestaurant

VERANSTALTUNGEN

17.06.17
ab 20:00 Uhr

SOMMER-FEST
Eintritt: 6,00 €

Ueckersaal Torgelow
17358 Torgelow
03976 280210

KABARETT
STEPHAN BAUER
VOR DER EHE WOLLT' ICH
EWIG LEBEN



21.09.17 19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
UECKERSAAL TORGELOW
Eintritt: 15,00 €

CHRISTOPHER KÖHLER

„Manisch Magisch“
COMEDY | MAGIE | IMPRO



19.10.17 19:30 Uhr
Ueckersaal Torgelow

DAS Dschungelbuch
Sir Rudyard Kipling
DAS MUSICAL FÜR DIE GANZE FAMILIE



21.10.2017
16:00 Uhr - Stadthalle Torgelow
Einlass 15:00 Uhr - Kinder bis 12 Jahre 10,00 €, Erw. 20,00 €
Tickets: **03976 252153**

Servus Peter
Eine Hommage an
Peter Alexander



18.02.18 16:00 Uhr Stadthalle Torgelow

Stadthalle Torgelow 17. & 18.06.2017ab 10:00 Uhr, „Torgelower Wirtschaftsmesse“
Große Präsentationsmesse regionaler Wirtschafts-
und Gewerbeunternehmen, Kulturelle Parts siehe
ausführliche Infos in dieser Ausgabe, Eintritt: frei**Villa Friedrichstraße 1, Torgelow 20.06.2017**

18:30 Uhr (Einlass 18:00 Uhr),

Vernissage „Besondere Sichtweisen“

von und mit Herbert Raddatz, Vorsitzender des
Pommerschen Künstlerbundes e. V., Eintritt frei**Ueckersaal Torgelow 22.06.2017**

19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr), „Operetten-Gala“

mit dem Brandenburgischen Konzertorchester
Eberswalde und den Solisten Esther Puzak
(Sopran) und July Zuma (Tenor), Tickets: 15,00 €**Stadthalle Torgelow 23.06.2017**

20:00 - 02:00 Uhr (Einlass 18:30 Uhr)

„Party-Alarm“ mit JÜRGEN DREWS, MICKIE
KRAUSE, & DJ COOPER

VVK 24,90 €

open air Usedom 14. - 17.07.2017

20:00 Uhr (Einlass 18:30 Uhr) „Freiluft-Festival“

4-tägiges Festival der elektronischen Musik mit
diversen DJ's der Szene VVK 75,00 €Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de

Tel.: 03976 252153

Kulturelle Highlights in Torgelow 2018 - Tickets auch bei www.reservix.de

reservix **Festwiese Eggesin 15.09.2017**
 20:00 - 02:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„Eggesin im Schlager Fieber“
 im Rahmen der 51. Randow-Festtage
 mit ANNA-MARIA ZIMMERMANN,
 NORMAN LANGEN & FEUERHERZ
 VVK 22,00 €, AK: 25,00 €
 Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de

reservix **Stadthalle Torgelow 21.10.2017**
 16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Das Dschungelbuch“
„Das Familien-Musical“
 Kinder bis 12 Jahre 19,00 €
 Erwachsene: 25,00 €
 Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de

reservix **Stadthalle Torgelow 18.02.2018**
 16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Servus Peter“
 mit den Hits der großen Stars der 50er und 60er
 Jahre sowie zahlreichen Liedern
 von Peter Alexander
 VVK 39,90 €, 36,90 €, 33,90 €
 Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de

reservix **Stadthalle Torgelow 21.04.2018**
 16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Die Große Schlagerhitparade“
 mit OLAF (der Flipper), MONIKA MARTIN,
 G.G. ANDERSON, PIA MALO, SANDRO,
 SASCHA HEYNA
 VVK 44,90 €, 42,90 €, 39,90 €
 Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de

Deutsches Musik Fernsehen präsentiert:
Die erfolgreichste Tournee des Jahres

Deutsches
Musik
Fernsehen



Olaf der Flipper
Monika Martin
G.G. Anderson
Pia Malo ★ Sandro
Sascha Heyna
Sa., 21.04.18 Nordkurier **Beginn: 16:00 Uhr**
Einlass: 15:00 Uhr
Stadthalle TORGELOW

VVK: Stadt Torgelow Tel. 03976-252153, Nordkurier Tel. 0800-4575033,
 Reisebüro Pasewalk Tel. 03973-229933 & allen bek. VVK-Stellen.

THOMANN **www.THOMANN-Management.de**
 Änderungen möglich!

Deutsches Musik Fernsehen **Jetzt einschalten & Senderspruch starten!**

www.reservix.de
 und bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen

Bäckerei Reichau hat komplett umgebaut

Ziemlich fix ging es mit dem Umbau der Bäckerei Reichau in der Goethestraße. Nur knappe 3 Wochen mussten sich die Kunden ihre Backwaren aus dem Verkaufswagen auf dem Parkplatz gegenüber holen und schon kannte man das Cafe Ole' nicht mehr wieder. Die Verkaufsraum wirkt deutlich größer, heller und gemütlicher und auch der Tresen mit den leckeren Naschereien und Broten hat gewonnen.

Die Wände zieren historische Fotos aus Torgelow und am Eröffnungstag, dem 18. Mai 2017, stand ein großer Backofen auf dem Bürgersteig und lockte Neugierige und Stammkunden in das Geschäft!

Festlicher Empfang der Stadt Torgelow und des Jägerbataillons 413



Hohe Beteiligung beim diesjährigen gemeinsamen Empfang der Stadt Torgelow und des Jägerbataillons 413.

Mehr als 250 Gäste waren anwesend, am 05. Mai 2017 in der OASE „Haus an der Schleuse“, erneut in gemeinsamer Organisation und Durchführung zwischen Stadt und Bundeswehr. Diesmal gewann die Veranstaltung zusätzlich Bedeutung mit der Anwesenheit des Ministerpräsidenten des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Herrn Erwin Sellering, der in der Region gleich zu mehreren Terminen unterwegs war und den Besuch gern nutzte, um den Torgelowern erneut Respekt auszusprechen für das spürbare Miteinander in der Stadt und insbesondere dem Torgelower Bürgermeister Ralf Gottschalk für sein vielfältiges Engagement zu danken.



Auch Kommandeur und Standortältester Oberstleutnant Wolf Alexander Hamp schloss sich diesem Tenor an und würdigte die gute Zusammenarbeit mit der Stadt, insbesondere in persona des Bürgermeisters. Völlig überraschend verlieh er



Herrn Gottschalk in diesem Rahmen die Ehrennadel des Jägerbataillons 413.

Ralf Gottschalk nutzte in seiner Rede, wie in den Jahren zuvor, die Gelegenheit, die Anwesenden über aktuelle Entwicklungen in der Stadt zu informieren. U. a. berichtete über den Stand der Bauvorhaben, der Wirtschaft, die bevorstehende Fertigstellung der Pommernkogge UCRA oder hob das Engagement der Torgelow Firmen als auch der ehrenamtlich tätigen Bürger hervor. Mit Spannung erwarteten die Anwesenden auch in diesem Jahr wieder die Verleihung des Hasenordens. Er wurde gleich dreimal verliehen, und zwar an Dr. Martin Albrecht für seine Hilfsbereitschaft und sein Engagement bei der Arbeit an der Ortschronik, an die 2. Stellvertreterin und Bauamtsleiterin Kerstin Pukallus für ihre unermüdliche Bereitschaft zur Übernahme zusätzlicher Aufgaben und Bereiche sowie ihre langjährige verlässliche Arbeit und ihre dienstliche Zuverlässigkeit auf allen Gebieten in der Verwaltung. Und schließlich erhielt auch Wolfgang Witte als Geschäftsführer der Stadtwerke Torgelower GmbH den Hasenorden als Anerkennung für seine maßgebliche Verantwortung bei der Errichtung und erfolgreichen Etablierung dieses Unternehmens. Wolfgang Witte wird Mitte 2017 in den Ruhestand gehen und seinen Aufgabenbereich an den neuen Geschäftsführer Dennis Gutgesell weitergeben (Fotos v. l. n. r.).



Für eine besondere Überraschung sorgte der Chor der Stadt Torgelow unter der Leitung von Ulrich Blume, der neben dem „Pommernlied“ an diesem Abend das Lied „Torgelow“ uraufführte. Für die Gäste zur besseren Textverständlichkeit wurde der Text per Beamer als Großpräsentation abgebildet. Sowohl der Text als auch der Vortrag erhielten seitens des Ministerpräsidenten und auch des Bürgermeisters großes Lob und am Ende gab es noch ein Blumendankeschön für alle Sänger.

Des Weiteren sorgten „Die Herren“, ein Swing-Quartett aus Rostock, den ganzen Abend über für hochkarätige Unterhaltung.

Abgerundet wurde das Ereignis durch ein leckeres Büfett des OASE-Teams, das keine Wünsche übrig ließ.



„Raubritter Hase“ erneut in Kampf Stimmung - grandioses XVIII. Brückenfest



Noch ist alles friedlich vor dem Torgelower Rathaus. Die Gäste vergnügen sich bei Blasmusik und begegnen allerlei verrückten Figuren in augenscheinlich abenteuerlicher Verkleidung. Und noch ahnt niemand von dem bevorstehenden Unheil, das sogleich die Stadt in Angst und Schrecken versetzen wird.

Auch Bürgermeister Ralf Gottschalk wähnt sich noch in Sicherheit und begrüßt seine Gäste sehr herzlich, stets die Stadtkasse und den Rathaus-schlüssel im sicheren Blickwinkel.



Und was sich da alles für Volk herumtreibt - langbeinige Matrosen, die pausenlos zusammenhangloses Zeug reden, Bettler und Hausierer, die den Leuten Dinge aufzuschwatzen versuchen, die niemand gebrauchen kann und schließlich Zwerge, Hamster und andere Zappeltiere, die unerlaubt Propaganda-Material verteilen!!! Weit ist es gekommen in Torgelow! Aber endlich erscheint der Ausklingler (das ARD des Mittelalters, alias Janick Dittmann) und redet Klartext in seiner Ansprache an die Menge:

Ihr braven Leute in der Stadt
Hört, was ich jetzt verkünde
Bringt euch nur schnell in Sicherheit
Ich nenn` euch gleich die Gründe
Vor uns`ren Toren tief im Wald
Da lauern die Barbaren
Raubritter Hases` Mörder-Brut
Kommt in die Stadt gefahren
Mit Schwert und Axt, mit Feuersbrunst
Kanonen und Macheten
Sind sie zum Rathaus unterwegs
Wir können nur noch beten
Sie wollen unsern Bürgermeister
Sein Hab und Gut und Gulden
Und ist die Kasse noch so klein
Sie nehmen auch die Schulden
Vergrabt nur schnell noch euer Geld,
Das Sparbuch und den Wein,
Bringt Frau und Kinder in den Keller
Versteckt den Lottoschein
Da seh ich schon das Räuberpack
Mit Hase im Gespann
Ich hau jetzt ab, das wird zu brenzlich
Drum rette sich, wer kann!



Und dann beginnt sie, die Schlacht um Hab und Gut und das nackte Überleben. Aber Ralf Gottschalk war clever: NICHTS ist drin in der Holzkiste und auch der Rathaus-schlüssel passt offensichtlich nicht zum „Tor ins Glück“. Entführt wird er aber trotzdem, denn sonst macht der ganze Radau ja überhaupt keinen Sinn. Also auf ihn mit Gebrüll! Ob da was zu holen ist oder nicht, ist Nebenschauplatz. Und alle tun so, als freuten sie sich, dass es der Regierung an den Kragen geht.



Und da haben wir wieder den Salat - NEIN, den Hasen!

Das großmäulige Stadt-Karnickel steht wieder auf dem Streitwagen und klopft mutige Sprüche, obwohl er eigentlich wissen müsste, dass es ihm am Ende des Tages wieder kalt erwischen wird. Aber es macht ja sooooo viel Spaß, sich mal wieder nach Herzenslust auszutoben, Leute zu beschimpfen und mit dem Säbel umherzufucheln...



Tolle Stimmung und schönes Wetter beim Brückenfest 2017



Und so lustig die Blasmusik der „Vier-Tore-Musikanten“ auch klingen mochte – dem Bürgermeister sah man den Spaß nur bedingt an. Und während er (zumindest der Form halber) per Ukranenschiff in die Verbannung geschickt wurde, eröffneten die Raufbolde um Raubritter Hase das Fest mit Gebrüll und Radau und posierten selbstbewusst vor der Bühne



zum Foto-Shooting mit den Besuchern. Moderator Klaus-Jürgen Strupp musste die Gäste auch nicht lange bitten und so sind eine Reihe sehr hübscher Schnappschüsse entstanden, die noch bis Ende Juni in der Kulturabteilung des Torgelower Rathauses gratis abgeholt werden können (auch digital per Mail möglich).



Super-Stimmung und nonstop Abwechslung auf der Bühne ab 12:00 Uhr im Rathaus-Innenhof. Die Showband Papermoon, die Vier-Tore-Musikanten, die Modenschau des Torgelower Modehauses „Ladies“ und schließlich der Auftritt des Schlagersängers Tommy Steiner machten den Nachmittag bunt. Ein besonderes Highlight war die großartige Performance der „Zappeltiershow“, die die Kinder 60 Minuten lang mit ihrem tollen Mitmach-Programm, mit Musik und bunten Kostümen in ihren Bann zog. Anlass für diesen ganz besonderen Auftritt war der 25. Geburtstag des Torgelower Schülerfreizeitentrums, der mit diesem Angebot gebührend gefeiert wurde. Cheforganisator und Leiter der Torgelower Kulturabteilung bedankte sich bei dieser Gelegenheit sehr herzlich bei den Mitarbeiterinnen Frau Zahn und Frau Kerkhoff für die erfolgreiche Arbeit, die tollen Angebote im SFZ und die vielen Großveranstaltungen, die die Einrichtung seit vielen Jahren permanent und zuverlässig ausrichtet.



Tolle Stimmung und schönes Wetter beim Brückenfest 2017

Im wahrsten Sinne des Wortes „brenzlich“ wurde es um 13:00 Uhr am Backofen des Bäckermeisters Jörg Reichau, denn wie in jedem Jahr mussten sich die „Möchte-Gern-Herrscher“ des Tages, Hase und Brut, sowie Bürgermeister Ralf Gottschalk das vom Bäckermeister spendierte „Ritter-Brot“ regelrecht erstreiten. Dabei ging es verbal nicht gerade in feinem Ton zu, ABER: es wurde ein einvernehmliches Ergebnis erzielt. Am Ende wurde „brüderlich“ geteilt. Sowohl Herr Gottschalk als auch die Ritter bekamen einen ordentlichen Laib und auch Moderator Klaus-Jürgen Strupp ging nicht leer aus.



Zum festen Rahmenprogramm des Brückenfestes gehören seit jeher die Regatta (zum 14. Mal) und das Entenschwimmen des Lions-Clubs (zum 13. Mal). Staatssekretär Patrick Dahlemann hielt mit witziger Moderation und unterhaltsamen Interview die Schaulustigen an der Rathausbrücke bei Laune und die Akteure gaben alles, um mit ihren Kanus die besten Zeiten zu holen. Am schnellsten waren letztendlich die Torgelower Ringer vom SAV (André Krenzichorst und Andreas Hänzel) auf Platz 2 landeten Sven & Marcus Lorenz vom 1. LAV Torgelow und den dritten Platz „erpaddelten“ Matthias Weber & Ralf Krüger von der WBG Torgelow.

Beim 13. Entenschwimmen des Lions-Clubs Torgelow-Uecker-Randow wurden in diesem Jahr 520 Lose verkauft. Aus dem Erlös werden die Torgelower Jugendfeuerwehr und das Kinderhaus am Wald Torgelow unterstützt. Die Preise wurden am 06. Mai 2017 auf der Bühne verlost, nicht anwesende Gewinner wurden durch den Lions-Club benachrichtigt.



Städtepartnerschaft einmal hautnah erlebte die Torgelowerin Sylvia Beese, die bei ihrem letzten Besuch in der Partnerstadt Espelkamp von der Chronikgruppe Alt-Espelkamp einen sage und schreibe 200 Jahre alten Webstuhl geschenkt bekam. Mit 13 Gästen reisten die Espelkamper an, um das restaurierte gute Stück an die ambitionierte Schneiderin und mit vielen Techniken bewanderte Torgelowerin zu übergeben. Da war die Freude groß UND: die Espelkamper waren zum ersten Mal bei uns und total begeistert.



Großes Finale und viele Erinnerungs-Fotos an das XVIII. Brückenfest



Selbstbewusst, vorlaut und offenbar leicht angetrunken trudelten zum Ende des Brückenfestes auch Raubritter Hase's Spießgesellen wieder an der Bühne ein, ausgerechnet in dem Moment, als Bürgermeister Gottschalk das Brückenfest beenden und sich bei den Mitwirkenden, Akteuren und Organisatoren bedanken wollte. An dieser Stelle platzte nun selbst dem sonst so beherrschten Rathauschef der Kragen und er sprach sich, wie im Mittelalter nicht unüblich, für die Enthauptung der Missetäter und Schatzräuber aus. Diese Sprache wurde offenbar eindeutig verstanden, denn die Ritter warfen sich sofort wimmernd zu Boden, um, wenn auch nur bedingt glaubwürdig, um Gnade zu flehen. Ralf Gottschalk ließ unvorsichtigerweise erneut Gnade walten und die Spaßvögel offiziell auch für das 2. Maiwochenende 2018 zu, allerdings unter einer Bedingung: die blechernen Bösewichte mussten mit knirschenden Zähnen und unter lautem Murren die Abschlusspolonäse anführen und den Rathausinnenhof zur Party-Meile erklären. Strafe genug für die doch ziemlich bedrohlich wirkenden Raufbolde, die sich nun im Kreise tänzelnd vor allen Gästen zum Affen machen mussten. Aber halt immer noch besser als die Todesstrafe. Man sieht sich also 2018 wieder.



**Mehr als 600 Fotos
sind ab sofort online
auf der Homepage
der Stadt Torgelow
www.torgelow.de
sowie auf FACEBOOK
Kulturportal Torgelow zu
bestaunen!**



Feuerwehr aktuell

Wir gratulieren zum Geburtstag im Juni

Ehrenmitglied Hans-Joachim Just
Ehrenmitglied Peter Krause



Kamerad Marcel Barholz
Kamerad Detlef Doerwald
Kamerad Daniel Naggert
Kamerad Toni Port
Kamerad Jens Röber
Kamerad Dieter Verchow
Kamerad André Herzmann
Kamerad Karl-Heinz Ott
Kamerad Roman Röske
Kamerad Gilbert Tank
Kamerad Manfred Brandis
Kamerad Dennis Oswald
Kamerad Lothar Scharn
Kamerad Stefan Zentner
Jugendfeuerwehrmitglied Leon Wannicke
Vereinsmitglied Herr Michael Göbel
Vereinsmitglied Herr Lars Großkopf
Vereinsmitglied Herr Michael Kreß
Vereinsmitglied Herr Markus Lehmann
Vereinsmitglied Herr Christian Schulz
Vereinsmitglied Herr Matthias Waldow

Erfolgreich abgeschlossene Lehrgänge

Beim Kreisfeuerwehrverband Vorpommern-Greifswald

Truppführer

Kamerad Dennis Rieske
Kamerad Roy Kaßburg

Motorkettensägenführer

Kamerad Eckhard Metzlaß
Kamerad Max Neumann

Motorkettensägenführer – Modul 5

Sägen aus dem Korb eines Hubrettungsfahrzeug

Kamerad Marcus Pontow
Kamerad Jörn Gielow
Kamerad Marco Weber
Kamerad Nico Zummack
Kamerad Mirko Beutel
Kamerad Christoph Conrad
Kamerad Michel Krafzig
Kamerad Ricardo Kraus
Kamerad Christopher Neubert
Kamerad Martin Stüber
Kamerad Michael Schütte

Der Feuerwehreinsatzreport

- 39 27.04. PKW-Brand, Albert-Einstein-Straße
- 40 09.05. Türnotöffnung für Rettungsdienst, Otto-Bruchwitz-Straße
- 41. 20.05. Verkehrsunfall, Holländerei
- 42. 22.05. Tragehilfe für DRK, Fritz-Reuter-Straße
- 43. 22.05. Einsatzübung, Pestalozzi Grundschule
- 44. 22.05. Tragehilfe für DRK, Fritz-Reuter-Straße

Am 22.05.2017 führten wir in Abstimmung mit der Schulleitung eine nicht angekündigte Einsatzübung an der Pestalozzi Grundschule durch.

Ziel dieser war die Überprüfung der Räumung und Registration der Schüler und Lehrer im Ernstfall. Des Weiteren übten wir in diesem Zusammenhang das taktisch richtige Vorgehen im doch weiträumigen Objekt, aber auch die Personenrettung über die TLK aus dem 2. OG. Da diese Übung ohne Kenntnis aller Teilnehmer unter realer Alarmierung erfolgte, nutzen wir diese Erkenntnisse unter anderem auch für die Beurteilung unserer Leistungsfähigkeit am Tage aber auch für die jetzt anstehende Erstellung der Brandschutzbedarfsplanung.

Sonderausbildung Gefahrgut



Am 20.05.2017 führten wir gemeinsam mit der Feuerwehr Pasewalk, dem THW OV Pasewalk sowie dem Betreuungszug des DRK unter den Titel „Feuerwerk 2017“ eine Gefahrgutausbildung am Bahnhof in Pasewalk durch.

Es wurden drei Stationen gestaltet, die das bereits erlangte Wissen auffrischen und erweitern sollten. Neben dem Abdichten von Leckagen am Übungskesselwagen des Landkreises gehörten auch Unfälle mit Stückgut-Sendungen zum Szenario. Auch das Be- und Entladen eines LKW's mit IBC-Containern und Fässern wurde geprobt. Abschließend fand eine realistische Übung unter Chemikalienschutzanzügen am Übungskesselwagen statt, welche nochmal das geschulte Wissen abforderte und zur Anwendung brachte. Rundum ein gelungener Ausbildungstag, welcher auch das Zusammenspiel der Hilfsorganisationen trainierte und ausbaute. Insgesamt waren 40 Kameradinnen und Kameraden an der Ausbildung beteiligt, welche durch den Betreuungszug des DRK versorgt wurden. Ein großer Dank gilt dem Lockschuppen Pasewalk, der uns die benötigten Räumlichkeiten kostenlos zur Verfügung stellte.

Amtsausscheid 2017



Gemeinsam mit dem Amt „Am Stettiner Haff“ und der Feuerwehr Ueckermünde fand am 20.05.2017 der diesjährige Amtsausscheid in Ueckermünde statt. Leider gelang es uns

nicht, den Wanderpokal des Amtes Torgelow-Ferdinandshof ein drittes mal hintereinander zu erobern. Unsere Wettkampfmannschaft wurde nur zweiter Sieger und verpasste somit auch die Qualifikation für den Kreisausscheid.

Kinder

Alle Sinne beisammen

hatten unsere Schüler beim diesjährigen Projekt: „Leben mit körperlicher Beeinträchtigung“ in der Woche vom 24.04. bis 27.04.17.

Was aber, wenn einer dieser Sinne eingeschränkt oder ausgeschaltet ist und man seine Umwelt nicht mehr vollkommen wahrnehmen kann?



Diese Erfahrung machten die Kinder in vielfältiger Form beim Durchlaufen verschiedener Stationen. Dabei ging es in jeder Klassenstufe um bestimmte Sinnes- oder Bewegungseinschränkungen. In spielerischer Form konnten sie sich ausprobieren und erfuhren interessante Dinge über den Alltag betroffener Menschen, wie beispielsweise von Herrn Müller aus Pasewalk, der mit seinem Blindenführhund „Fanta“ gekommen war. „Wie lernt der Hund einen blinden Menschen zu führen? Wie viele Kommandos muss er beherrschen?“ Dies waren nur einige der Fragen, mit denen Herr Müller förmlich von den Schülern der 3. Klassen gelöchert wurde. Einige durften den Langstock ausprobieren, sich mit seiner Hilfe im Raum fortbewegen, ohne sehen zu können. Gar nicht so einfach, aber sehr aufschlussreich.



Die Viertklässler berichteten:

„Wir Viertklässler freuten uns schon lange auf die Projektwoche, die alljährlich Ende April stattfindet, denn dann bekommen wir zahlreichen Besuch.“

Unsere Gäste erzählten über ihr Leben mit Handicap und nicht nur das. Wir durften uns auch ausprobieren und waren Sportler im Rollstuhl, fuhren mit dem Handbike, einem handbetriebenen Dreirad, über den Schulhof und vieles mehr. Diese neuen Erfahrungen ließen uns einen Einblick in das Leben körperbehinderter Menschen gewinnen.

Jetzt wissen wir, wie anstrengend Rollstuhlfahren ist und dass es viel Geschick verlangt, darin Basketball zu spielen. Dem zollen wir Respekt und werden betroffenen Menschen, wenn nötig, gern unsere Hilfe anbieten.“

Wir danken allen Helfern, Verbänden und Vereinen, die uns aktiv bei der Durchführung dieser Projektwoche unterstützt haben:

- Landesverband für Behinderten- und Rehabilitationssport
- Drums Alive
- HSV Greif Torgelow 07 e. V.
- Schulsozialarbeit Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.
- DRK
- Behinderten-Verband
- Turnverein Ueckermünde
- Frau Schulz Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.
- Hörbiko
- Herr Kopmann / MK Sports
- Frau Scheffler (Massage)
- Blinden- und Sehbehindertenverband
- Märchentruhe Eggesin

Wir wünschen weiterhin viel Spaß bei der Arbeit und hoffen auf weitere gute Zusammenarbeit.

C. Teichmann, Grundschule „Pestalozzi“

Känguru-Wettbewerb 2017

Dieser Wettbewerb, von Frau Manteufel begleitet, ist bereits Tradition an unserer Schule.

Insgesamt nahmen daran 22 Schüler aus Klassenstufe 3 und 4 teil. In diesem Jahr traten die Drittklässler besonders motiviert und erfolgreich auf.

Nathalie Kley aus der Klasse 3b erzielte mit 86 Punkten das beste Ergebnis.

Bjarne Baumann aus der Klasse 4b gelang der „weiteste Känguru-Sprung“, denn er bearbeitete 8 Wettbewerbsaufgaben in Folge ohne Punktabzug und erhielt dafür das begehrte Känguru T-Shirt.



Platzierungen:

	1. Platz	2. Platz	3. Platz
Kl. 3	N. Kley 3b	C. Rackow 3c	S.-F. Ringstorff 3b
Kl. 4	B. Baumann 4b	F. Wenzel 4a	L. Greif 4a

Alle 22 Teilnehmer freuten sich am Ende über ein kleines Geschenk, den „Dreh-Wurm“- ein Spiel mit dem man verschiedene Figuren und Modelle kreieren kann.

C. Teichmann
Grundschule „Pestalozzi“

Kinder

Mama-Papa-Tag der KITA „Zwergenland“ am Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

Wir feierten den Mama-Papa-Tag am 17.05.2017. Alle Kinder und Erzieher hatten sich auf diesen Tag vorbereitet.



Nachdem sich alle Kinder nach einer verkürzten Mittagsruhe mit Keksen und Tee gestärkt hatten, waren sie ganz aufgeregt. Als die Eltern an der festlich geschmückten Tafel Platz genommen hatten, erfreuten sie die Kinder mit tollen Liedern und Gedichten. Dann wurden kleine selbst gebastelte Geschenke verteilt und anschließend bei netten Gesprächen Kaffee getrunken.

Gleichzeitig verabschiedete sich Mandy Krüger offiziell von den Eltern, die unsere Kita mehr als ein Jahr sehr professionell, in Schwangerenvertretung, geleitet hat. Dafür ein ganz großes Lob vom Elternrat und den Erziehern, wir haben uns mit Mandy Krüger sehr wohl gefühlt.



Zum Abschluss gab es noch einen kleinen Höhepunkt. Wir zählen alle gemeinsam bis 10 und ließen dann rote Herzluftballons mit guten Wünschen in den blauen Himmel steigen.

Ein großes Dankeschön an unseren Elternbeirat, der ganz leckeren Kuchen für dieses Fest gebacken hat. Das Eis für die Kinder haben wir vor lauter Aufregung ganz vergessen, ließen es uns aber am nächsten Tag schmecken.

Das Kita-Team

Hallo Sonne

Graue trübe Regentage gehören endlich der Vergangenheit an. Wie hat uns das Wetter mit seinen plötzlichen Regenschauern genervt. Jetzt gibt es endlich Sonne pur.



Der Spielplatz und vor allem der Sandkasten haben so lange auf uns gewartet. Nun gibt es wieder herrliche Sandburgen, Spiel, Spaß und Bewegung im Freien. Viele hoffentlich sonnige Tage liegen bis zu den Ferien noch vor uns. Also, auf zum Endspurt, wir haben noch viel vor.

Kinder und Team Hort „Zwergenland“
der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.



Freiwillige Feuerwehr Torgelow
Ortswehr Holländerei



Tag der
offenen
Tür



115 Jahre
FF Torgelow
Ortswehr
Holländerei

Programm

Eröffnung mit Festappell
Rundfahrten mit der Feuerwehr
Infostand und Spiele mit der
Jugendfeuerwehr
Technikschau
Vorführungen
Hüpfburg
Kaffeetafel
Ponyreiten
Schießbude
und vieles mehr.....

Samstag den 24.06.2017

**Ab 10 Uhr am Gerätehaus
in Holländerei**



Ab 18 Uhr Wildschwein vom Spieß und Tanz

bis open End!!!!

Dies und das



Familienzentrum Torgelow

Kastanienallee 217
17358 Torgelow / Drögeheide
Tel. 03976 2809737
familienzentrum-torgelow@outlook.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 11:00 Uhr – 17:00 Uhr

zu allen Veranstaltungen und nach Vereinbarung

14.06.2017	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
15.06.2017	15:30 Uhr	Basteln mit Frau Konstantin (Geschenkeschachteln)
	18:00 Uhr	Yoga
19.06.2017	11:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
	15:30 Uhr	Treff der Selbsthilfegruppe (Psychisch Erkrankte)
	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
20.06.2017	18:00 Uhr	Töpfern für Erwachsene
21.06.2017	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
22.06.2017	15:30 Uhr	Kreativwerkstatt
26.06.2017	11:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
27.06.2017	15:30 Uhr	Familientöpfern
28.06.2017	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
29.06.2017	15:30 Uhr	Treffen der freiwilligen Helfer für das Sommerfest
05.07.2017	09:00 Uhr	Krabbelgruppe
06.07.2017	15:30 Uhr	Vorbereitung für das Sommerfest
08.07.2017	11:00 Uhr	Sommerfest
10.07.2017	11:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
11.07.2017	15:30 Uhr	Familientöpfern
12.07.2017	15:30 Uhr	Fahrradwerkstatt
13.07.2017	15:30 Uhr	Kreativwerkstatt
15.07.2017	11:00 Uhr	Gartengestaltung
17.07.2017	11:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
	15:30 Uhr	Treff der Selbsthilfegruppe (Psychisch Erkrankte)
	18:00 Uhr	Line Dance
18.07.2017	15:30 Uhr	Töpfern für Erwachsene
19.07.2017	15:30 Uhr	Fahrradwerkstatt
20.07.2017	15:30 Uhr	Kreatives Basteln mit Frau Konstantin (Perlenengel)

Die Kosten je Teilnahme an unseren Kreativangeboten sind vom Material abhängig.

Sommerfest

Unser Sommerfest findet nun am 08.07.2017 statt (nicht am 01.07.17). Wir laden Sie herzlich ein, unser nostalgisches Sommerfest gemeinsam „mit Leben zu erfüllen“.

Wir planen mit Spielen vergangener Tage und einem Trödelmarkt eine kleine Zeitreise und wollen damit Erinnerungsmomente an ihre Kindheit wiederbeleben oder Ihnen die Möglichkeit geben, Ihren Kindern und Enkeln zu zeigen, wie Sie sich damals ohne Medien beschäftigen konnten und wieviel Spaß das machte.

Auch kleine Highlights haben wir organisieren können, die so auch noch nicht jeder erlebt hat. So kommt eine Ziege zu uns, die es liebt von Kindern gestreichelt zu werden.

Eine Handpuppenspielerin entführt uns mit fantasievollen Geschichten in eine andere Welt, in der unsere Besucher aktive Teilnehmer werden.

Aber auch ein altes Handwerk wird zu sehen sein. Es wird gezeigt, wie damals mit einem Spinnrad Wolle hergestellt wurde.

Seidenraupen, die den Urstoff zum Spinnen liefern, werden ebenfalls zu sehen sein. Am Kuchen- und einem Grillstand kann der Hunger bezwungen werden.

Des Weiteren haben wir noch Platz für Ihren eigenen Trödelstand und freuen uns über jede Anmeldung (max. 2 Meter - 2,50 € Standgebühr). Melden Sie sich einfach unter der Telefonnummer 03976 2809737.

Basteln mit Frau Konstantin

Am 17.05.2017 inspirierte uns Frau Konstantin wieder mit schönen Quillingideen und zeigte uns, wie Engel aus Perlen und Draht hergestellt werden.

Unsere Teilnehmer waren wieder begeistert, wie einfach schöne Sachen herzustellen sind, wenn man erstmal den „Dreh“ raus hat. Beim Quilling werden Papierstreifen geflochten, gedreht und geklebt, danach zusammengefügt und ergeben wunderschöne Geschenke, Wanddekorationen oder auch Glücksbringer.

Töpfern

Seit langem gibt es unseren Töpferkurs und unsere fleißigen Teilnehmer werden immer kreativer und professioneller bei der Herstellung von Figuren, Schalen und Gartendekorationen.

Neben Pilzen, Bäumen, Katzen und Blüten werden verschiedene andere tolle Ideen umgesetzt und immer neue Techniken ausprobiert, den Ton zu bändigen.

Wir freuen uns auch über jeden neuen Teilnehmer und begrüßen Sie gerne in unserer Runde.

Der Ton hat eine ganz besondere Eigenschaft uns während der Bearbeitung selbst näher zu kommen, unsere Fähigkeiten und auch Gefühle wahrzunehmen. Es ist ein lebendiges Material und macht mehr sichtbar als wahrscheinlich angenommen wird. Um dieses Material zu bearbeiten muss man es verstehen und wird begeistert sein.

Das gemeinsame Töpfern stärkt durch die Gruppe auch das Selbstbewusstsein und die Ergebnisse sind immer wieder schöne Geschenke an uns selbst oder für andere.

Kita Waldwichtel - Waldpädagogik



Am 17.05.2017 machten unsere Wichtel wieder den Wald unsicher. Waldpädagogik ist Umweltbildung für jedermann. Sie vermittelt Werte, wie Respekt vor Natur und Umwelt und verantwortungsvollem Umgang mit den uns überlassenen natürlichen Ressourcen. Diese Pädagogik erleben die Waldwichtel in allen vier Jahreszeiten, vermittelt durch das Forstamt in Torgelow. Die Försterin Frau Vöcks erzählt keine graue Theorie, keine leblosen Daten und Fakten, sondern die Kinder lernen durch das eigene Erleben und Anfassen. Die Försterin taucht mit den Wichteln in die Lebenswelt des Waldes ein, denn das ist es, was Kinder am Leichtesten verinnerlichen: selbst gemachte Erfahrungen.

Dies und das

Unsere Osterferien

Für die Kinder der Ambulanten Hilfen zur Erziehung des Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. organisierten die Betreuer in den Osterferien wieder besondere Höhepunkte. Am 10.04.2017 und am 12.04.2017 besuchten wir in Altersgruppen unterteilt das Sportcenter „be free“ in Eggesin, wobei unsere Jüngsten von ihren Eltern begleitet wurden. Sport und Spaß wurden an diesem Tag beim Fußball, Volleyball aber auch beim Spiel in der Spielecke groß geschrieben. Eine ganz besondere Attraktion waren natürlich die verschiedenen Hüpfburgen, welche von allen Kindern sehr intensiv erkundet und ausprobiert wurden. Selbst die höchste Hüpfburg wurde von einigen ganz besonders mutigen Kindern immer wieder begeistert erklommen.



In der zweiten Ferienwoche hieß das Motto „Gesund durch Kräuter aus dem Garten“. Die Kräuter-Lieschen vom „Dörpkieker“ des Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. waren am 18.04.2017 und auch am 19.04.2017 im Stützpunkt der Ambulanten Hilfen zur Erziehung in Torgelow zu Gast, um möglichst

vielen Kindern Wissen über heimische Gartenkräuter und deren Anwendungsmöglichkeiten zu vermitteln. Anhand von verschiedenen Original-Kräutern lernten wir, dass diese durchaus kein Unkraut, sondern sehr nützliche Pflanzen sind. In Vorbereitung der Selbstherstellung einer Kräuterbutter hieß es erst einmal fleißig Petersilie, Schnittlauch, Löwenzahn und Schafgarbe klein zu schneiden. Das war eine duftende Angelegenheit und forderte unsere Fingerfertigkeit. Die Mühe hatte sich aber gelohnt, denn die Kräuterbutter schmeckte dann allen Kindern hervorragend. Der dazu gereichte Tee aus verschiedenen Gartenkräutern ergänzte das neue Geschmackserlebnis. Neu war vielen Kindern auch, dass man aus Kräutern wie Thymian, Spitzwegerich und Salbei Hustensaft, aus Ringelblumen eine Creme und aus Lavendel Seife oder ein Duftsäckchen herstellen kann. Wir bedanken uns bei den beiden Kräuter-Lieschen für die beiden sehr interessanten Tage und wünschen uns eine Wiederholung.

„Mit Etikette durchs Leben“

Für die Kinder und Jugendlichen der Ambulanten Hilfen zur Erziehung des Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. organisierten die Betreuer zwei Nachmittage unter dem Motto: „Mit Etikette durchs Leben, selbstbewusst und erfolgreich durch gutes Benehmen“. Für unsere Jüngsten gab es am 03.05.2017 ein kleines Puppenspiel, wo es um das Erlernen und Festigen von Umgangsformen ging. Die Kinder sahen und hörten gespannt und mit viel Freude dem Puppenspiel zu. Nach dem Puppenspiel wurde über die dargestellte Geschichte nachgedacht und gesprochen. Die Kinder konnten vieles nacherzählen und auch schon bewerten, was sie gesehen hatten.

Am 04.05.2017 waren dann unsere größeren Kinder und Jugendlichen an der Reihe. An diesem Nachmittag ging es um richtige Verhaltensweisen und Manieren am Tisch. Besprochen und auch geübt wurde das richtige Decken des Esstisches, das ordentliche Sitzen am gedeckten Tisch sowie der perfekte Umgang mit dem Essbesteck. Die Kinder und Jugendlichen kannten schon viele dieser Regeln und konnten sie auch entsprechend gut umsetzen.

Für diese zwei wissensbereichernden Nachmittage möchten wir uns beim seniorTrainer des Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. Herrn Hendrik Dörr bedanken.

Die Kinder und Mitarbeiter der Ambulanten Hilfen zur Erziehung

Muttertag in der Kita „Zwergenland“

Liebe Mama,
ein schönes Bild hab ich hier und tausend Küsse schenk ich dir.
Ich hab dich lieb das ganze Jahr, denn du bist einfach wunderbar!



Mit diesen lieben Worten und einem selbst gebastelten Bild hießen die Kinder der Vorschulgruppe am 16.05.2017 ihre Mamis herzlich willkommen. Den Muttertag gemeinsam zu feiern ist mit-

terweile Tradition in der Kita „Zwergenland“ der Volkssolidarität. Und so probten die Mädchen und Jungen unter der Federführung von Monika Wachs und Angela Laahs schon Wochen vorher, um den Tag zu einem gelungenen Fest werden zu lassen. Mit Erfolg, ein liebevoll gedeckter Tisch mit Erdbeerherzen, selbst gebackenem Kuchen und eine tolle selbst gestaltete Dekoration ließe die Mutterherzen höher schlagen. Bei dem dann aufgeführten Programm der „Kleinen“, nun schon fast „Großen“, kullterte schon einmal die eine oder andere Freudenträne voller Stolz.

An dieser Stelle wollen die Mamis allen Danke sagen.

Modellflugsommerfest



Vom 28.07. bis 30.07.2017 führt der Pasewalker Luftsportclub „Die Ueckerfalken“ e.V. auf dem Modellflugplatz Pasewalk ein Modellflugsommerfest durch, zu dem alle Luftsportinteressierte herzlich eingeladen sind. Den Modellflugplatz erreicht man über eine Zufahrt von der B104 kurz vor Papendorf.

Die öffentlichen Modellflugvorführungen finden am 29.07. (Samstag) statt. Zu sehen sind dann wieder fast alle Modelltypen, wie z. B.: einfache Segler, Modelle mit Elektro- oder Verbrennungsmotor, Hubschrauber und Quadro- bzw. Oktokopter. Für eine besondere Modellvielfalt werden auch wieder Gastpiloten aus Boock, Friedland, Neustrelitz, Güstrow, Waren, aus Niedersachsen, von der Insel Rügen, aus Greifswald und ein Speedteam aus Sachsen sorgen.

Modellflugbetrieb ist am gesamten Wochenende.

Gezeigt werden auch Flugsimulatoren am PC und Interessantes rund um den Flugsport.

Wer möchte, kann auch mit einem erfahrenen Modellpiloten im „Lehrer-Schülerbetrieb“ ein Modell selber steuern.

P. Bogdanski

Vereine und Verbände



Malzirkel in der JBB Torgelow



Die Jugendberatungs- und Begegnungsstätte bietet für Kinder und Jugendliche verschiedenste Möglichkeiten der Freizeitgestaltung an.

Hier haben sie jederzeit die Chance sich zu treffen, zu reden, aber auch sich in Interessengruppen zu beweisen. Ein besonderer Höhepunkt ist der Malzirkel für die Kids, welcher jeden Donnerstag um 15:00 Uhr unter fachkundiger Anleitung stattfindet.

Altersgerechte Bilder werden gefertigt, aber auch Figuren aus Ton können bemalt werden. Jeder kann nach seinen Interessen tätig werden, Fähigkeiten sollen gefördert und entwickelt werden. Einfache Bilder bis hin zu kleinen Kunstwerken sind in den letzten Jahren entstanden.

Frau Kurth hat in den letzten Jahren sehr oft ihre Freizeit für die Mädchen und Jungen geopfert. Mit Herz ist sie fast jeden Donnerstag vor Ort und zeigt den Kindern und Jugendlichen verschiedenste Techniken, um Bilder zu gestalten. Mit viel Elan und Freude sind deutsche und auch Kinder aus Flüchtlingsfamilien bei der Sache.

Interessierte Kinder und Jugendliche sind immer willkommen. Telefonische Anmeldungen bitte unter 203540.

Winfried Israel, Jugendsozialarbeiter

Gruppennachmittage 50 +



**Deutsches Rotes Kreuz
Treffpunkt der Generationen
Torgelow**

Urlaubsvorschläge

Vor der Sommerpause wollen wir uns noch einmal treffen.

Am Mittwoch, den **29.06.2017 um 15:00 Uhr** ist ein lustiger Nachmittag mit Urlaubsvorschlägen geplant.

Wer kommen möchte, ist herzlich eingeladen.

Rückfragen bei Frau Mollenhauer, Tel. 03976 202763.

**SCHLAGANFALL
KANN JEDEN
TREFFEN!**

HELFEN AUCH SIE:
schlaganfall.de



Selbsthilfegruppe

Arm- und Beinamputierter Ueckermünde

Wir bieten jeden ersten Donnerstag im Monat ab 15:00 Uhr in Ueckermünde, in der Fa. Strehlow, Gesprächstermine an.

Kontakt:

Bernd Bindner

Tel. 0170 1943162 oder 039779 144225

E-Mail: b.bindner@web.de

Demokratischer Frauenbund e. V.



Veranstaltungsplan Juni 2017

05.07.2017	11:00 Uhr	Brunch
12.07.2017	14:00 Uhr	Sommerlicher Nachmittag mit Eisschokolade und Eiskaffee
19.07.2017	14:00 Uhr	Literaturnachmittag
26.07.2017	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag

Demokratischer Frauenbund e. V.
Bahnhofstr. 26, 17358 Torgelow
Tel. 03976 204251

Reiseklub der Volkssolidarität

Tagesfahrt zu den Festspielen im Schlossgarten Neustrelitz „Der Zigeunerbaron“ Operette v. J. Strauss 27. Juli 2017

Erleben Sie eine farbenfrohe und opulente Freiluftoperette mit Sängern, Tänzern und großem Orchester und lassen sie sich mit Temperament und fesselnden Rhythmen ins ländliche historische Ungarn entführen.

Unsere Leistungen:

Busfahrt, Eintrittskarte PK 2

Preis pro Person 55,- €

Impressionen aus den Masuren 22.09. - 01.10.2017

Die Lage des Hotels ist einzigartig, direkt am Czossee in Mragowo. Das gemütlich eingerichtete Hotel unter Leitung deutschsprachigem Personal, verfügt über gut ausgestattete Zimmer mit SAT TV, Radio, Telefon und Fön.

Leistungen:

- Tag 1 - 9 ÜN/ HP im „Panoramic Oscar“ in Mragowo
- Tag 2 - Halbtagesausflug nach Lötzen
- Tag 3 - von Lötzen Schifffahrt nach Nicolaiken
- Tag 4 - Fahrt nach Heiligen Linde, inkl. Orgelkonzert Rastenburg & Christel (Kaffee und Kuchen) fak. ca. 6,50 €
- Tag 5 - Fahrt nach Galiny, inkl. Pferdegestüt
- Tag 6 - Fahrt nach Allenstein
- Tag 7 - Fahrt zur Johannesburger Heide
- Tag 8 - Freizeit & Entspannung im Hotel
- Tag 9 - Fahrt mit der Schmalspurbahn
- Tag 10 - Heimreise

Preis pro Person: 749,- € im DZ / 779,00 im EZ

Interessenten melden sich bitte bei Frau Wiechert
Tel. 03976 2382200

Volkssolidarität Uecker-Randow aktuell

1. Juli 2017, ab 09:45 Uhr

**im Mehrgenerationenhaus
Torgelow
Blumenthaler Str. 18**

*Interessierte Bürger und
Bürgerinnen sind dazu herzlich
eingeladen.*



Bühnenprogramm

- 10:00 Uhr Eröffnung durch den Vorstandsvorsitzenden der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. Herrn Patrick Dahlemann
Grußworte von der Ministerin für Soziales, Integration und Gleichstellung Frau Stefanie Drese
- 10:30 Uhr Gesprächsrunde in der „Jurte Nowa Amerika“ zum Thema: „Wie wollen wir künftig zusammenleben?“
- 11:15 Uhr Seniorentanzgruppe Ueckermünde der VS Uecker-Randow e. V. unter Leitung von Jens Habla
- 12:00 Uhr Kinder des Hortes „Zwergenland“ Torgelow der VS Uecker-Randow e. V.
Tanzpaare des TC Pasewalk/Strasburg
- 13:00 Uhr Kreismusikschule Uecker-Randow e. V.
- 14:00 Uhr East Side Musik aus dem Projekt „Pop to go“
- 15:00 Uhr Singegruppe „Die Villa rockt“ der VS
- 16:00 Uhr East Side Musik Jugendband

Ganztägige Aktivitäten

Vorstellung der Projekte erfolgt zu jeder halben Stunde auf der Bühne:

- Buchkinder am „Stettiner Haff“
Gero Mobil
Jurte Verein „Nowa Amerika“
„Garten der Sinne“ und das Kräuterlieschen
Bundesprojekt „Lokale Allianz für Menschen mit Demenz“
Mobile SeniorenAkademie
SeniorTrainer/-innen stellen sich vor
MitMachZentrale im MGH
„Kunst in der Platte“
- Tischtennis und Torwandschießen im Innenhof
Kinderschminken mit Tina
Internationales Spezialitätenbüfett
Gerichte und Rezeptvielfalt der verschiedenen Kulturen

Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.

Jugendweihe 2018

Seit vielen Jahren werden die Jugendweiheveranstaltungen in und um Strasburg, Pasewalk, Ferdinandshof, Torgelow, Ueckermünde und Eggesin durch unseren Verein vorbereitet und durchgeführt.

Termine der Informationsveranstaltungen zur Jugendweihe 2018

- 19.06.2017, 18:30 Uhr**
Torgelow, Mehrgenerationenhaus, Blumenthaler Str. 18
- 20.06.2017, 18:30 Uhr**
Ueckermünde, Familienzentrum, Chausseestr. 25
- 21.06.2017, 18:30 Uhr,**
Eggesin, Betreutes Wohnen, Eulenweg 2
- Ansprechpartnerinnen:**
Brigitte Seifert und Sylvia Schiebe
Tel. 03976 255 242 oder 0151 46328466
Mehrgenerationenhaus Torgelow, Blumenthaler Str. 18
Anmeldeformulare unter
www.volkssolidaritaet.de/uecker-randow oder auf
unserer Facebook-Seite

VOLKSSOLIDARITÄT
Uecker-Randow e.V.

GeroMobil und Dörpkieker- Fahrplan

Das „GeroMobil“ macht auch in Torgelow Halt und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz - Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung. Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „GeroMobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

27. Juni 2017

09:00 - 10:30 Uhr Torgelow, Marktplatz

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner:

Monika Clasen, Projektleiterin GeroMobil
Tel: 03976 238225, mobil: 0151 58781007
E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de

Christel Schultz, Projektleiterin Dörpkieker
Tel. mobil 0171 7777561
E-Mail: doerpkieker@volkssolidaritaet.de



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend





Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. aktuell

**MehrGenerationenHaus der Volkssolidarität
Uecker-Randow in Torgelow, Blumenthaler Str. 18**

Träger: Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.

Tel. 03976 255 242 oder 0151 46328466

Fax 03976 2809710

E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

fwz-uer@volkssolidaritaet.de



Mehr
Generationen
Haus
Wir leben Zukunft vor

Treffpunkt

Offener Treff - Club mit Cafeteria und Internetzugang
Montag bis Donnerstag 08:00 - 16:00 Uhr, Freitag bis
14:00 Uhr und nach Vereinbarung

Essen und Trinken

Mittagstisch - verschiedene Gerichte ab 3,50 € und a la carte
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.
Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und
Getränke außer Haus - Kontakt: Tel. 03976 203924

Beratung

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Mi. u. Do. 07:30 -15:00 Uhr / Fr. 07:30 -14:00 Uhr
Kontakt: Iwona Zietek, Tel. 03976 2809791

Sozialer Beratungsdienst / Schuldnerhilfe:

Frau Smolan, Tel. 03976 2809722

Sprechzeiten: Montag und Dienstag von 08:30 bis 15:00 Uhr

Elternberatung und -begleitung

Frau Seifert, Tel. 03976 238275 o. 0151 46328466

I-Punkt der PSAG Sucht- und Drogenberatung

Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material

Kontakt: Tel. 03976 255242

Hilfe beim Umgang mit PC, Smartphone und Tablet auch in

der Häuslichkeit, Gebühr 2,00 €/ Stunde,

Kontakt: 03976 255242

Kurse

Sturzprävention - E. Piepenhagen, Tel. 0151 40751922

Kurs für pflegende Angehörige - R. Levenhagen,

Tel. 03976 255242

FitnessCenter „Am Keilergrund“ Drögeheide

Tel. 03976 2567539 oder 0170 2375369

Weiteres

Büro der Seniortrainer-Agentur: Kontakt: Frau Seifert,

Tel. 0151 46328466, E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

MitMachZentrale - Ehrenamtlich Engagierte können zu unterschiedlichen Themen Qualifizierungs- und Weiterbildungsangebote wahrnehmen, Tel. 03976 255242

Jugendweihe - Auskünfte im Jugendweihebüro,

Kontakt: Jugendweiheteam, Tel. 03976 255242 oder

B. Seifert, Tel. 0151 46328466

Hilfe bei Schreibarbeiten - Gestaltung, Formulieren, Schreiben von Prüfungsarbeiten - R. Levenhagen, Tel. 03976 255242

Selbsthilfegruppe „Demenz“ Torgelow

Auskünfte und Kontakt: M. Clasen, Tel. 015158781007

Skat- und Romméturnier

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 13:00 Uhr,

Werkstatt für Kleinreparaturen

Spielzeug oder Lieblingsstück kaputt? Wir reparieren!

Kontakt: Tel. 03976 255 242

Büchertauschcke

Termine der Begegnungsstätte

Veranstaltungsplan Juni/ Juli 2017



14.06. 2017	14:00 Uhr	Geburtstagsfeier OG Loos
15.06.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
	17:00 Uhr	Grillen OG Piepenhagen
19.06.2017	18:30 Uhr	Informationsveranstaltung Jugendweihe 2018
20.06.2017	13:00 Uhr	Kaffeerunde
	14:00 Uhr	VdK Veranstaltung
22.06.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
27.06.2017	13:00 Uhr	Kaffeerunde
	17:00 Uhr	Stiftung Demokratietheater
29.06.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
01.07.2017	09:30 Uhr	Interkulturelles Familienfest 10 Jahre MGH, 5 Jahre GeroMobil
04.07.2017	13:00 Uhr	Kaffeerunde
	13:00 Uhr	Preisskat
05.07.2017	10:00 Uhr	Treff „Alleinerziehender“ zum Thema „Netzwerk Pflege und Beruf“
06.07.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
11.07.2017	13:00 Uhr	Kaffeerunde
	13:00 Uhr	Preisskat
13.07.2017	09:00 Uhr	Seniorenport

Silvia Wenzel, Leiterin der Begegnungsstätte
Tel. 03976 203924



Tagsüber betreut – nachts im eigenen Bett Tagespflege - Ein Angebot zur Entlastung pflegender Angehöriger

Wir geben Hilfe, Betreuung und Pflege nach Wünschen und
Bedürfnissen in gemütlicher Atmosphäre.
Besucher aller Pflegestufen sind willkommen!

Wir bieten:

- Unterstützung bei grundpflegerischen Tätigkeiten
- Behandlungspflege nach ärztlicher Anweisung
- Eine geregelte Tagesstrukturierung
- Förderung von sozialen Kontakten - Vermeidung von Isolation
- Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee
- Abwechslungsreiche Beschäftigungsangebote
- Beratungen, Begleitungen im Pflegealltag innerhalb und außerhalb der Tagespflege
- Durchführung von Pflegekursen
- Fahrdienst von der Wohnung zur Tagespflege und zurück
- Zusätzliche Service-Angebote wie Fußpflege und Friseur
- Beratung von pflegenden Angehörigen

Besuchen Sie uns oder rufen Sie uns einfach an.
Wir informieren Sie gern.

Kontakt:

Tagespflegeeinricht. der Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Marzenbruchstraße 2, 17358 Torgelow
Telefon: 03976 280307 oder
tpe-torgelow@volkssolidaritaet.de / www.vs-uer.de

Vereine und Verbände

Gesprächskreis

„Validation: Demenzerkrankte wertschätzen“

Seit September 2016 ist der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. mit seinem Mehrgenerationenhaus Torgelow ein Teil des Bundesmodellprogramms „Lokale Allianzen für Menschen mit Demenz“ in der 5. Förderwelle. In unseren Veranstaltungen bieten wir Gesprächskreise mit verschiedenen Inhalten für Menschen mit Demenz, ihre Angehörigen und Interessierte an. Nach den ersten drei Veranstaltungen folgt nun ein weiteres Thema.

In Kooperation mit der Deutschen Alzheimer Gesellschaft, Landesverband Mecklenburg-Vorpommern, laden wir Sie herzlich zur 3. Gesprächsrunde ein:



Mehr
Generationen
Haus
Wir leben Zukunft vor

Mittwoch, 28. Juni 2017, 17.00 Uhr
Mehrgenerationenhaus Torgelow
Blumenthaler Straße 18

Der Vortrag von Katja Zarm, Projektleiterin Selbsthilfe Rostock, bezieht sich auf Ausführungen und Beantwortung von Fragen sowie der Darstellung von Beispielen zum oben genannten Thema wie:

Was genau heißt „Validation?“ – Worin unterscheidet sich die Validation von N. Feil zu N. Richard? – Was muss beachtet werden beim Betreten dieser „fremden inneren Welt“ eines Demenzerkrankten? – „Brücken“ finden, um die Emotionen, Wahrnehmungen und Gefühlswelt der Kranken zu verstehen und zu kommunizieren, denn „das Herz wird nicht dement“!

Wir würden uns freuen, Sie zu diesem interessanten Thema begrüßen zu dürfen.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie, sich **spätestens bis zum 26. Juni 2017 anzumelden**. Es wird ein kleiner Imbiss mit Getränken gereicht.



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Sandra Behnke, Projektkoordinatorin
Regina Levenhagen, Organisation

Gesundheit braucht Motivation – Tag gegen den Schlaganfall



Einen unserer wichtigsten Termine im Rahmen unserer Öffentlichkeitsarbeit hatten wir im EKZ Haff-Center in Ueckermünde-Ost. Anlässlich des bundesweiten Aktionstags gegen den Schlaganfall errichteten wir hier einen „Infopoint“ zum diesjährigen Motto des Schlaganfalltages „Gesundheit braucht Motivation“. Unterstützt wurden wir hierbei von Thomas Krüger, Chefarzt der Stroke Unit, am Ueckermünder AMEOS-Klinikum. Voll motiviert und ausgestattet mit reichlich Informationsmaterial, das uns die Stiftung Deutsche Schlaganfall-Hilfe zur Verfügung stellte, konnten wir den ein oder anderen Interessierten zur Schlaganfallproblematik beraten.

Wenn sich auch an diesem verregneten Nachmittag die Zahl der Besucher unserer Veranstaltung in Grenzen hielt, ist doch jeder Erreichte einer mehr, der im Ernstfall durch Aufklärung helfen kann. Menschen zu erreichen, ihnen zu vermitteln, was in einer Notsituation zu tun ist, aber auch Hilfestellung zu geben, wenn Betroffene nicht mehr weiter wissen, ist ein grundsätzliches Anliegen unserer ehrenamtlichen Gruppenarbeit. Somit war nicht unbedingt die Quantität der Besucher an unserem Stand, sondern die Qualität der geführten Gespräche als zielführend anzusehen.

Für die freundliche Unterstützung bedanken wir uns bei: Haff-Center Management, nahkauf-Ueckermünde, Bäckerei Reichau Grambin, E. Schneider Mozzarella-King Torgelow, Th. Krüger Chefarzt der Stroke Unit am AMEOS Klinikum Ueckermünde

H. Viestenz

Der Vorstand des Ortsvereins der AWO Torgelow lädt seine Mitglieder ein zur

Floßfahrt



am **24. Juni 2017**

Treff: **09:30 Uhr „Schwarzer Netto“**

Eigenanteil für Mitglieder 10,00 €
Nichtmitglieder 18,00 €

Bei Inanspruchnahme des Fahrdienstes sind 2,00 €
im Bus zu entrichten.

Anmeldungen bis zum 19.06.2017,
Bezahlung bis 20.06.2017 bei Frau Sadewasser
in der Geschäftsstelle.

Frau Boy Tel. 03976 204694

Der Vorstand

Verkehrsteilnehmerschulung

Unsere nächste Verkehrsteilnehmerschulung findet am

21. Juni 2017, 14:00 Uhr

im Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität
Torgelow zum Thema:

„Die neue StVO - Welche Konsequenzen ergeben sich für mich als Besitzer einer Fahrerlaubnis?“

Alle Verkehrsteilnehmer, ob als Fußgänger, Autofahrer oder Fahrradfahrer sind eingeladen.
Für Kaffee und Kuchen zu einem kleinen Kostenbeitrag, ist gesorgt.

H. Loose, Vorsitzender Senioren- und
Behindertenbeirat Torgelow

Veranstaltungen in Stettin

17.06.2017

Zum Schluss der Saison - Summer Gala

Die erste Dame der polnischen Opernszene – die hervorragende Sängerin, die regelmäßig an der Wiener Staatsoper und dem Londoner Royal Opera House auftritt, erscheint auf der Stettiner Freilichtbühne. Eine der bekanntesten polnischen Sängerinnen führt Arien aus den populären Opern von Giuseppe Verdi und Georges Bizet auf.

Weitere Infos: <http://bilety.fm/pl/muzyka/1938-bilety-na-koncert-summer-gala-zakonczenie-sezonu-filharmonii-17-czerwca-o-19-00-w-teatrze-letnim-w-szczecinie.html>

19.06.2017

Suzanne Vega

Obwohl Suzanne Vegas kommerzieller Erfolg ab Mitte der 1990er abebbte, prägten einige ihrer Songs wie Tom's Diner und Luka das musikalische Gesicht des frühen Jahrzehnts. Die Musikpresse nahm ihren Erfolg Ende der Achtziger zum Anlass, sie mit den ebenfalls stark song-orientierten Musikerinnen Tanita Tikaram, Tracy Chapman und Michelle Shocked zu vergleichen. Der gleichzeitige Erfolg brachte verstärkt feministische Impulse in die Rockmusik und trug dazu bei, die Stellung der Frau im Rock-Business zu verbessern.

Tickets und weitere Infos: <http://bilety.fm/pl/muzyka/1901-bilety-na-koncert-suzanne-vega-19-czerwca-2017-o-19-00-w-filharmonii-w-szczecinie.html>

23.06.2017

ZUCCHERO

Seine Musik, die er auf Italienisch und Englisch vorträgt, ist von Gospel, Blues und Rockmusik inspiriert. Er gilt als „Vater des italienischen Blues“. Sein Künstlername, das italienische Wort für Zucker, geht auf die Bezeichnung durch eine Grundschullehrerin zurück. In Italien stand er insgesamt 13-mal an der Spitze der Albumcharts. Für seine Verdienste wurde er 2006 mit dem Verdienstorden der Italienischen Republik (Komtur) ausgezeichnet. Tickets und weitere Infos: <http://bilety.fm/pl/muzyka/1823-bilety-na-koncert-zucchero-black-cat-world-tour-23-czerwca-2017-o-20-00-w-azoty-arena-w-szczecinie.html>

25.06.2017

Herbert / Marstal / Ridder

Mahler komponierte die Sinfonie Nr. 10 im Sommer 1910 in Toblach. Alles war gegen seine Bemühungen – Krise im Eheleben, die sich rasch verschlechternde Gesundheit..

Der Komponist konnte den Wettlauf mit der Zeit nicht gewinnen – das Schicksal obsiegte. Mahler verließ das Werk unvollendet – sein musikalisches Vermächtnis. Die Zehnte Sinfonie ist eines der rätselhaftesten Werke Mahlers. Nach dem Tod des Komponisten begann sie ihr zweites, sehr intensives Leben zu führen. Das Werk wird immer wieder anhand der Skizzen rekonstruiert, neue Versionen des gesamten Zyklus entstehen auch heute.

Tickets und weitere Infos: <http://bilety.fm/pl/muzyka/1975-bilety-na-koncert-herbert-marstal-ridder-25-czerwca-o-17-00-w-filharmonii-w-szczecinie.html>

30.06-03.07.2017

Internationales Festival der Straßenkünstler

Theater-Kunstfestival vom offenen Charakter, das in Stettin seit 8 Jahren veranstaltet wird, das unterschiedliche künstlerische Richtungen und Kunstformen der europäischen und Weltkunst und Tradition fördert. Es ist ein der wichtigsten kulturellen Events in der Region und Euroregion, ausgezeichnet mit einem Preis „Auge des Kritikers“.

Weitere Infos: <http://spoiwakultery.eu/program>

Das sollte man wissen

Kurt Schwarz zeigt seine Ausstellung „Land am Stettiner Haff“



„Kunst im Bürgerbüro“ geht in eine neue Runde. Die aktuelle Auflage der regelmäßigen Veranstaltungsreihe in den Räumlichkeiten des SPD-Landtagsabgeordneten Patrick Dahlemann widmet sich der Arbeit des regionalen Fotografen Kurt Schwarz.

Seit den 60er Jahren fängt der gebürtige Berliner professionell Perspektiven mit dem Fotoapparat ein. Viele Jahre arbeitete er als Fotojournalist unter anderem für die Berliner Zeitung sowie als Werbefotograf. Durch das Segeln am Haff ist er der Region seit mehreren Jahrzehnten verbunden und seit 1999 auch in Mönkebude heimisch.

„Ich freue mich, dass Herr Schwarz seine besten Werke aus unserer Heimat für eine Ausstellung im Bürgerbüro zur Verfügung stellt. Die Fotografien vermitteln einen schönen und romantischen Blick auf unser Vorpommern, für den man sich im Alltag selten Zeit nimmt“, so Patrick Dahlemann. „Umso schöner, dass wir mit dem Künstler bei der Eröffnung auch ins Gespräch kommen können“, so der Landtagsabgeordnete und Parlamentarische Staatssekretär für Vorpommern weiter.

Die Ausstellungseröffnung findet am 03. Juli um 19:30 Uhr im SPD-Bürgerbüro, Wilhelmstraße 1, 17358 Torgelow statt. Wie immer werden kleine Speisen und Getränke gereicht. Der Eintritt ist selbstverständlich kostenlos.

Reiseklub der Volkssolidarität

Reisestart 2018 Weihnachten wie's früher war



30. November 2017 - Spargelhof Klaistow

Wir begrüßen Sie zum Reisestart im Advent auf dem erlebnisreichen Spargelhof Kaistow. Bestaunen Sie auf dem ländlichen Weihnachtsmarkt meterhohe Strohfiguren, lassen Sie sich hausgemachte Spezialitäten, wie Heidelbeer-Glühwein oder Strohballenkekse, Stollen und Dominosteine aus der Hofbäckerei schmecken. Freuen Sie sich außerdem auf die Reisehöhepunkte 2018.

Unsere Leistungen:

Fahrt im modernen Reisebus, Unterhaltungsprogramm mit dem Duo Thomasius, Reisepräsentation, Kaffee und Kuchen, Tombola, Präsent und Tanz.

Preis pro Person: 40,- €

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter Tel. 03976 2382200

Kirchennachrichten



Evangelische Kirchengemeinde Torgelow Gottesdienste jeweils 09:30 Uhr

(wenn nicht anders angegeben!)

18.06.2017, 11:00 Uhr
Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

25.06.2017
Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

02.07.2017
Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

08.07.2017, 15:00 Uhr
Gemeindefest (Pfarrgarten)

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:

SHG „Sucht“	Montag	18:00 Uhr
	19.06./03.07.17	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Seniorenkreis	Dienstag,	15:00 Uhr
	11.07.2017	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kirchenchor	mittwochs	19:15 Uhr
		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
SHG „Blaues Kreuz“	mittwochs	16:00 Uhr
	21.06.17	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
	05.07.17	
Kinderkirche	mittwochs	13:30
1. Klasse		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
3. - 6. Kl.	mittwochs	15:00 Uhr
		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
2. Klasse	donnerstags	15:00 Uhr
		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Mutter-Kind-Kreis	donnerstags	09:45 Uhr
		Kita am Hüttenwerkplatz
Blechbläserkreis	donnerstags	19:00 Uhr
		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Bastelkreis	donnerstags	19:30 Uhr
	14-täglich	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Flötenkreis		Kita am Hüttenwerkplatz

24. Juni 2017

Gemeindeausflug nach Waren/Müritz
Anmeldungen noch im Kirchenbüro Ueckerstr. 12 möglich.

30. Juni 2017, 15:00 Uhr

**25 Jahre Trägerschaft der Ev. Kirchengemeinde
Kindertagesstätte „Friedrich Fröbel“**
Kita Hüttenwerkplatz

Sie können uns erreichen:

Kirchenbüro Ueckerstr. 12 - Tel. 20 22 58
Mo. - Di. 08:00 - 12:00 Uhr
Do. 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr
Pastorat - Ueckerstr. 12: Pastor Sattler, Tel. 202549
Friedhof Torgelow Tel. 431154

Römisch-Katholische Pfarrei MARIÄ HIMMELFAHRT Hoppenwalde - Torgelow - Ueckermünde - Blumenthal



Gottesdienste in Torgelow
freitags 09:00 Uhr und
sonntags 08:30 Uhr

Gottesdienstorte:

Torgelow: Kirche Herz Jesu; Espelkamper Str. 11c
Blumenthal: Kirche St. Stephanus

Kontakt:

Pfarrer Malesa: 039771 490033
Gemeinderef. Fr. Protzky: 0151 51611006
Pfarrbüro: Ueckermünder Str. 16
17375 Hoppenwalde - Fax: 039779 20348
E-Mail: hoppenwalde@gmx.de

„Wir sind dann mal weg“ Pilgern auf dem Jakobsweg



Vom 28.04.2017 bis zum 01.05.2017 machten sich 16 Pilger aus unserer Gemeinde „Mariä Himmelfahrt“ Hoppenwalde und einige evangelische Christen der Nachbargemeinden erneut auf den Weg der Via Baltica.

Die Lust auf Pilgern war auch zum vierten Mal groß. Wie zu Zeiten im Mittelalter zieht es heute uns Christen auf diesen Weg, der bestens mit gelben Pfeilen und darüber hinaus mit der Muschel markiert ist. Wer sich auf den Weg macht, hat seinen Pilgerausweis dabei und trägt als verbindendes Zeichen die Jakobsmuschel mit sich. Unser Pilgerweg begann in Bad Sülze und endete in Bad Doberan über Sanitz und Rostock (insgesamt pilgerten wir 71 km an drei Tagen).

Am Sonntag feierten wir gemeinsam mit unserem Herr Pfarrer Malesa, der ebenfalls einer unserer Pilger war, in der Rostocker Christuskirche einen beeindruckenden Gottesdienst. Wir wurden vom Kaplan und der Gemeinde sehr würdevoll begrüßt. Es tat uns gut, denn die Anstrengungen und Schmerzen wurden dadurch gemildert.

Unser Pilgerweg führte uns durch herrliche Buchenwälder, blühende Wiesen, kleineren Hügeln und nicht zuletzt an alten Kirchen und Klöstern vorbei.

Durch die Vorstadt von Bad Doberan zog sich unserer letzter Pilgerweg endlos bis zur Unterkunft hinter dem Doberaner Münster, welches wir am letzten Tag besichtigten.

In bleibender Erinnerung sind Begegnungen mit Menschen auf unserem Pilgerweg.

In Stormstorf lud uns eine Frau spontan zum Kaffee ein. Die Gastfreundschaft belohnten wir anschließend mit dem Lied „Kein schöner Land“.

Unvergessliche Tage in christlicher Gemeinschaft liegen hinter uns. Gestärkt im Glauben freuen wir uns schon jetzt auf den Jakobsweg im nächsten Jahr, wenn es dann wieder heißt: „Willkommen auf dem Jakobsweg.“

Gudrun Thiessen-Zeipelt

Suchtberatung



Suchtberatungs- und Präventionsstelle

Breite Str. 16 in Torgelow

Psychosoziale Beratung

MPU-Vorbereitung

Hemmschwelle noch zu hoch, wir kommen zum Erstkontakt in Ihre eigene Häuslichkeit. Anruf genügt!

Ansprechpartner:

Herr Büge Tel. 0151 26445141

oder **03976 2564859** oder

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich montags in jeder ungeraden Woche, im Ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 19:00 Uhr.

Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.



Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

jeweils Montag, Dienstag und Donnerstag

ab 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Mittwoch - ab 13:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Freitag - ab 16:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Sonnabend, Sonntag und an den Feiertagen

ab 07:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages **Tel. - Nr. 116 117**

Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden.

Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

an den Wochenenden und Feiertagen jeweils in der Zeit von 09:00–11:00 Uhr

17./18.06.2017	Herr Scheunemann, Goethestr. 1, Torgelow	03976 431125
24./25.05.2017	Herr Hardow, Kranichstr. 30, Ueckermünde	039771 23503
01./02.07.2017	Frau Dr. Jahn, Ueckerstr. 48, Ueckermünde	039771 22128
08./09.07.2017	Praxis Dres. Geldschläger, Ferdinandstr. 7, Torgelow	03976 202151



Blaues Kreuz Hilfe für Suchtmittelabhängige und Angehörige

Begegnungsgruppe Eggesin

Treffpunkt: mittwochs in jeder geraden Woche um 16:00 Uhr in Eggesin, Stettiner Str. 82

Ansprechpartner:

Reinhard Porwitzki

Tel. 03976 255937 o. 0160 8412659

Begegnungsgruppe Torgelow Betroffene und Angehörige

Treffpunkt mittwochs in jeder ungeraden Woche um 16:00 Uhr im Ev. Pfarramt Torgelow, Ueckerstr. 12

Ansprechpartner Betroffene:

Wilfried Heldt, Tel. 03976 255646
o. 0152 31712403

Ansprechpartner Angehörige:

Rita Heldt, Tel. 03976 255646 o.
0152 31712462

Mit uns gemeinsam den richtigen Weg gehen.



Bereitschaftsdienst der Apotheken

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

Torgelow

GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4

Tel. 03976 201691

VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 46

Tel. 03976 202001

Eggesin

RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22,

Tel. 039779 21192

SERTÜRNER-Apotheke, Ueckermünder Str. 2,

Tel. 039779 20590

Ferdinandshof KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel. 039778 2680

Ueckermünde

ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65

Tel. 039771 2 26 72

HAFF-Apotheke, Belliner Str. 21

Tel. 039771 2 30 14

HIRSCH-Apotheke, Haffring 17,

Tel. 039771 2 36 66

MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83

Tel. 039771 2 44 75

14.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
15.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
16.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
17.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
18.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
19.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
20.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
21.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
22.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
23.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
24.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
25.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
26.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
27.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
28.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
29.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
30.06.2017	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
01.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
02.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
03.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
04.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
05.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
06.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
07.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
08.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
09.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
10.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
11.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
12.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
13.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof

Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH Suchtberatungs- und Behandlungsstelle

Uecker-Randow

17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85

Tel. 039771 23400 / Fax 23418

E-Mail: sb-ueckermuende@odebrechtstiftung.de



Sprechzeiten:

Montag 09:00–16:00 Uhr

Dienstag 09:00–16:00 Uhr

Donnerstag 09:00–18:00 Uhr

Mittwoch/ Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00–17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

Du schaffst es nicht allein - aber nur du allein kannst es schaffen.

**Die nächsten Blutspendetermine:
01. und 29. August 2017**

14:00 - 18:00 Uhr

Sozialstation Torgelow

Am Bahnhof 1

Spende Blut - Rette Leben



SPENDE
BLUT
RETTET LEBEN

18. Springreiterchampionat in Torgelow

18. Torgelower Springreiterchampionat am 24. und 25.06.2017



Der 27-jährige Christoph Lanske von der RSG Dersekow (hier mit seinem besten Pferd Chaccos Girl), Foto: Jutta Wego

Torgelow - Reitsport auf höchstem Niveau verspricht das 18. Torgelower Springreiterchampionat am 24. und 25. Juni. Torgelow gehört zu den attraktiven Turnierstandorten im Land. Die erste Riege der Springreiter aus Mecklenburg-Vorpommern hat sich hier bereits ein Stelldichein gegeben. So hat auch Holger Wulschner aus Groß Viegeln (Riders of the Year 2014) in Torgelow bereits seine Visitenkarte abgegeben. In den beiden letzten Jahren war es der Dritte und Vierte beim Deutschen Springderby in Hamburg, André Plath mit seinem Team von der Insel Poel. In diesem Jahr bringt er mit Rashad Samadow einen Olympiakader aus Aserbaidschan mit, der gegenwärtig auf seiner Reitanlage trainiert.

Aus der unmittelbaren Nachbarschaft von Torgelow, aus Polzow, kommen die reitenden Mitglieder der Großfamilie Jürgens, die zu den erfolgreichsten Springreitern im Land gehören. Die 18-jährige deutsche Nachwuchsspringreiterin Juliana Jakubiec, die in Nowe Warpnow bei Stettin lebt und für den RSV Polzow reitet, ist ebenfalls wieder dabei. Auch Reiter des Landgestüts Redefin sind regelmäßig in Torgelow dabei. André Plath war stets des Lobes voll über die guten Bedingungen und die Gastfreundschaft in Torgelow, die von Hannelore und Eckhard Kaeding ausgeht, die Macher des Turniers. Vor dem Turnier gibt es in der Familie Kaeding aber noch ein großes Fest. Am 31. Mai wird der passionierte Jäger 60 Jahre alt. Es hat sich in den Jahren viel getan an der Reitanlage auf einer Waldlichtung unweit der Anklamer Straße. Eckhard Kaeding, Vorsitzender des Torgelower RSV „Pegasus“, organisiert das Turnier völlig uneigennützig, ist Ideengeber und Motor der Aktivitäten zugleich. Vor einigen Jahren wurde der Turnierplatz deutlich vergrößert, später der Abreitplatz verdoppelt und zuletzt ein großzügiger Transporterparkplatz geschaffen. „Das alles wäre nicht möglich gewesen, wenn die Stadtverwaltung mit Bürgermeister Ralf Gottschalk an der Spitze, nicht hinter unserem kleinen Verein stehen würde“, sagt „Ecki“ Kaeding, wie Freunde den Chef eines Holzverarbeitenden Betriebes nennen. Stets an seiner Seite und die treue Seele des Turniers, Ehefrau Hannelore Kaeding. Sie ist Garant für das besondere familiäre Flair, das bei den Torgelower Turnieren spürbar ist. Die Ausschreibung ist für die zwei Turniertage mit 15 Springprüfungen, darunter sechs in den gehobenen Klassen M und S, sowie mit zwei Fahrprüfungen und einem Führzügelwettbewerb für die jüngsten Reiter, gespickt. Insgesamt sind 8.000 Euro an Preisgeld zu gewinnen. Soviel, wie bei kaum einem anderen vergleichbaren Zwei-Tages-Turnier. Sportlicher Höhepunkt ist der Große Preis von Torgelow am Sonntagnachmittag, ein S-Springen, das in einer Siegerrunde entschieden wird.

F. Wego

In Rothemühl ist Scheunenfest



Tageshöhepunkte ab 10:00 Uhr

- Zünftiger Frühschoppen mit Blasmusik
- Kramm- und Trödelmarkt
- Buntes Programm mit Livemusik u.v.m.
- Überraschungsgast als Tageshöhepunkt

Abendveranstaltung ab 20:00 Uhr

- Tanz auf der Tenne - die XXL Partynacht

Ab 10:00 Uhr an der Scheune - Eintritt: 1,- € / Kinder bis 12 Jahre frei.

Berserker's Sommerfest

Zu einem Sommerfest der ganz besonderen Art laden die Sportfreunde vom Turn- und Sportverein Pommern-Torgelow e. V. (TuS) für Samstag, den 1. Juli 2017 in die Espelkamper Straße 10 (neben der Feuerwehr) ein. Ab 13:00 Uhr gibt es Wissens- und Sehenswertes zu den Themen Kampfsport und Selbstverteidigung, inklusive Schnupperkurs und auch für die Kleinsten gibt es Unterhaltung bei Springburg und Schminkstand. Ab 18:00 Uhr wird der kleine Hunger mit Schwein am Spieß bedient und ab 20:00 Uhr ist Live-Musik angesagt, u. a. mit Tim Barholz, Alone in the Attic und DJ Finsh. Es dürfte also für jeden etwas dabei sein und einige Überraschungen behalten sich die Organisatoren ebenfalls noch vor.

Berserker's Sommerfest
Espelkamperstr. 10 1. Juli
17858 Torgelow 2017

Viele Vereine aus der Region und Sozial-engagierte stellen sich vor:

ab 13 Uhr Kinderschminken
Springburg
Selbstverteidigung
Kampfsport Schnupperkurs
und vieles mehr....

ab 18 Uhr Schwein vom Spieß

Live on Stage:

ab 20 Uhr: Tim Barholz

ab 22 Uhr: Alone in the Attic

ab 24 Uhr: DJ Finsh

Sportnachrichten

Angelverein „Grün-Weiss Torgelow e. V.“

2. Hegeangeln

Bei schönem Frühlingswetter trafen wir uns an der Gaststätte „Anglerheim“. Folgende Sportsfreunde haben zur Hege beigetragen:

1. Wertung

- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| 1. Burkart Kaschte (9110 P.) | 6. Matthias Limp |
| 2. Dietmar Wascher (8830 P.) | 7. Seppel Schröder |
| 3. Stephan Sihorsch (7790 P.) | 8. Jörg Rütze |
| 4. Jürgen Stumpf | 9. Norbert Bolik |
| 5. Herr Freimuth | |

2. Wertung

1. Peter Heinke (7140 P.)
2. Lindhorst (4760 P.)
3. Matthias Schulz (4300 P.)
4. Herr Böhme



Allen Mitgliedern, die zur Hege beigetragen haben, sagt der Vorstand: Danke !

Bünning, im Namen des Vorstandes

Deutsche Mannschaftsmeisterschaften Jugend, M-V Team auf Platz 9

Auf eine weite Reise ging es für die Athleten der KG RV Lübbtheen Anfang Mai. Ziel war der AC Heusweiler im Saarland, der Ausrichter der diesjährigen Deutschen Mannschaftsmeisterschaften der Jugend (13 - 18 Jahre).

Zusammen in einer Kampfgemeinschaft startet man seit Jahren mit Sportlern aus Greifswald, Demmin, Lübbtheen und Torgelow, um den jungen Ringern die Chance zu geben an solchen Events teilzunehmen. In diesem Jahr verstärkte man sich zudem mit Nachwuchskämpfern aus Rostock und Warnemünde. Da die Vereins- und Kaderdichte im Land sehr gering ist, kann man nur in einer Gemeinschaft an solchen Turnieren teilnehmen bzw. bestehen. Trotzdem konnte das Team der KG, krankheitsbedingt, nur stark geschwächt an den Start gehen. Somit musste man sich mit dem 9. Platz in der Endabrechnung der 13 teilnehmenden Mannschaften zufrieden geben.

Artur Schmidt sprang in der schwersten Kategorie kurzfristig für den frischgebackenen Deutschen Meister Karl Marbach ein, der sich beim Abschlusstraining verletzt hatte. Obendrein konnten die Gewichtsklassen 42 und 46 kg leider gar nicht besetzt werden. So resümierte Greifswalds Ringertrainer Manfred Groß letztlich natürlich nicht ganz zufrieden: „Schade das mit Karl Marbach ein Kämpfer gefehlt hat, der in letzter Zeit in bestechender Form war. Toll natürlich das Artur Schmidt noch kurzfristig einspringen konnte. Gespannt wäre ich auf die weiteren Einsätze unserer Athleten gewesen, aber die zweite Niederlage im dritten Duell gegen die AB Aichhalden verhinderte weitere Einsätze der Sportler“. Gegen das Team aus Württemberg verlor man am Ende mit 14 zu 17 denkbar knapp.



Starter für die KG RV Lübbtheen: 50 kg Moritz Langer (PSV Rostock), 54 kg Daniel Gielow (SV Warnemünde), 58 kg Silvio Klink (RV Lübbtheen), 63 kg Kevin Tran (SAV Torgelow) und Samad Abdursakow (Greifswalder RV), 69 kg Jan-Lukas Block (RV Lübbtheen und Artur Lehmann (Greifswalder RV), 76 kg Marten Scheel (RV Lübbtheen), 85 kg Nikita von Steuben (SAV Torgelow) und 100 kg Artur Schmidt (Greifswalder RV)

Platzierungen:

1. SV Luftfahrt Berlin, 2. KSK Konkordia Neuss, 3. KSV Tennenbronn,... 9. KG RV Lübbtheen

U. Bremer

Torgelower Schützengilde e.V. Veranstaltungen Juli - September 2017

Schießtermine

02.07.	09:00 Uhr	SV Belling	H. Reising
09.07.	09:00 Uhr	SGi Torgelow	H. Raker
15.07.	09:00 Uhr	SV Eggesin	K.-D. Schnell
22.07.	10:00 Uhr	SC Torgelow	K.-D. Schnell
23.07.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (3. WS-P)	A. Brüsch
29.07.	15:00 Uhr	SV Eggesin	K.-P. Kinzelt
30.07.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (3. WS-G) (Fuchsschießen)	K.-D. Schnell
05.08.	08:30 Uhr	Arbeitseinsatz	
05.08.	15:00 Uhr	SV Eggesin	H. Raker
12.08.	10:00 Uhr	SC Torgelow	K.-D. Schnell
13.08.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (4. WS-F)	K.-D. Schnell
19.08.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (3. WS-VM) Adlerschießen	K.-D. Schnell H. Reising/ A. Brüsch
20.08.	10:00 Uhr	SV Eggesin	K.-P. Kinzelt
26.08.		5. Volkskönigsschießen (Florianfest)	A. Brüsch
27.08.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (4. WS-G)	H. Raker H. Reising
09.09.	10:00 Uhr	SC Torgelow	K.-D. Schnell
10.09.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (5. WS-F)	K.-P. Kinzelt
16.09.	08:30 Uhr	Arbeitseinsatz	
17.09.	10:00 Uhr	SV Eggesin	A. Brüsch
24.09.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (4. WS-VM 4. WS-P) Schießen Vereinsabzeichen	H. Reising
30.09.	15:00 Uhr	SV Eggesin	H. Raker

jeden Dienstag 09:00 Schießen für Senioren

Sonstige Termine

01.07.17		Bürgermeisterpokal SV „Greif“ Blumenthal
07.08.17	18:00 Uhr	Vorstandssitzung TSGi
18.09.17	18:00 Uhr	Vorstandssitzung TSGi



Besucht unsere Internet-Seite:
www.schuetzengilde-torgelow.de

Das sollte man wissen

Hinweis auf im Internet erfolgte öffentliche Bekanntmachungen

Auf der Homepage des Amtes Torgelow-Ferdinandshof ist auf der Grundlage der Hauptsatzungen der Gemeinden unter www.amt-torgelow-ferdinandshof.de (Link: Bekanntmachungen) folgende öffentliche Bekanntmachung erfolgt:

bekannt gemacht am 29.05.2017

- Offenlegung der Niederschrift über den Grenztermin Gemeinde Hammer a. d. Uecker, Gemarkung Torgelow, Flur 11, Flurstück 53, Lagebezeichnung: Klein Hammer 32



Hochschule Neubrandenburg
University of Applied Sciences



Die Quartiersentwicklung in Ferdinandshof schreitet voran

Befragung läuft noch bis zum 16. Juni

Die Befragung aller Bürgerinnen und Bürger in der Gemeinde Ferdinandshof ist gestartet. Noch bis zum 16. Juni haben die Einwohnerinnen und Einwohner in Ferdinandshof und den Ortsteilen: Aschersleben, Blumenthal, Louisenhof und Sprengersfelde die Möglichkeit, an der Befragung teilzunehmen. Die ausgefüllten Fragebögen können anonym im Briefkasten der „Alten Schule“ in Ferdinandshof (Schulstraße 4) oder auch im Briefkasten des „Schützenvereins Greif“ in Blumenthal (Dorfstraße 8) eingeworfen werden. Der Fragebogen ist so konzipiert, dass die durchschnittliche Beantwortungszeit ca. 10 bis 15 Minuten beträgt.

Die Befragung der Bürgerinnen und Bürger dient dazu, die derzeitige Situation der Menschen in der Gemeinde zu erfassen. Darüber hinaus können aus den Ergebnissen die Bedarfe der Menschen abgeleitet werden. „Allerdings sollten die Ergebnisse aussagekräftig für die gesamte Gemeinde sein, daher ist eine hohe Beteiligung notwendig“, betont Projektkoordinator Michael Schulz.

„Teilnehmen lohnt sich“, sagt Michael Schulz und begründet warum: „Jede Bürgerin und jeder Bürger hat die Möglichkeit an einem Gewinnspiel teilzunehmen“. Insgesamt werden unter den Einsendungen fünf Gutscheine im Wert von jeweils 30 Euro verlost. Die Gutscheine sind für die örtlichen Einrichtungen: Bistro Rosmarin & Co., Eiscafé Fliedereck, Seifenhaus, Anja's Kreativ Lädchen sowie Bauerngarten Schaumanufaktur vorgesehen.

Wer keinen Fragebogen erhalten hat oder noch einen Weiteren benötigt, der kann sich beim Projektkoordinator telefonisch unter 0160 966 079 30 oder per E-Mail: Michael.Schulz@awo-uer.de melden. „Ich bringe die Fragebögen gerne zu Ihnen nach Hause und erteile zu allen Fragen rund um das Projekt Auskunft“, so Michael Schulz.

Bereits am 12. Juli sollen die Ergebnisse im Brandstall öffentlich vorgestellt werden.

„Dabei wollen wir mit den Menschen über die Erkenntnisse ins Gespräch kommen und über mögliche Maßnahmen für die Gemeinde diskutieren“, teilt Michael Schulz mit.

Das Projektvorhaben „Gemeinsam für mehr Lebensqualität – Quartiersentwicklung in Ferdinandshof“ läuft seit März dieses Jahres. Im Fokus dabei stehen die Handlungsfelder: gesellschaftliches Umfeld, soziale und räumliche Infrastruktur, bedarfsgerechte Dienstleistungen und Angebote sowie Beratung und Begleitung. Das Kuratorium Deutsche Altershilfe fördert das Vorhaben, die Arbeiterwohlfahrt Uecker-Randow ist Träger des Projektes. Daneben übernimmt die wissenschaftliche Begleitung die Hochschule Neubrandenburg.

Vereinsgebäude Motorsportverein Wilhelmsburg e. V.



Die Sanierungsarbeiten am Vereinsgebäude wurden am 26.04.2017 mit der Fertigstellung der Maurer- und Putzarbeiten, einschließlich Fassadenanstrich, abgeschlossen. Folgende Sanierungsarbeiten wurden im Rahmen dieser Baumaßnahme durchgeführt:

Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten

Die Firma Dörner Bedachungen aus Torgelow führte die Arbeiten bis zum 15.11.2016 aus. Das Dach erhielt eine Sanierungsbahn und die Dachrinnen und Fallrohre wurden erneuert.

Fassade Maurer- und Putzarbeiten

Die Arbeiten wurden am 01.11.2016 von der Firma JADI Bau GmbH aus Strasburg begonnen und nach witterungsbedingter Unterbrechung in den Wintermonaten Ende April 2017 mit dem Fassadenanstrich beendet.

Tischlerarbeiten

Von der Firma Tischlerei Sven Manteuffel aus Ferdinandshof wurden die vorhandenen Fenster und Außentüren bis zum 20.04.2017 durch neue ersetzt. Die Tischlerarbeiten konnten aus witterungstechnischen Gründen erst im Frühjahr 2017 durchgeführt werden.

Durch die Förderung der Sanierungsarbeiten im Rahmen der Förderung des Sportstättenbaus - Maßnahmen des Förderbereichs I wurde der Motorsportverein Wilhelmsburg e. V. in die Lage versetzt, notwendige Instandsetzungs- und Modernisierungsarbeiten am Vereinsgebäude durchzuführen.

Es erfolgte eine fachliche Begleitung des Motorsportvereins durch das Bauamt der Stadt Torgelow für die Vorbereitung, Baudurchführung und Abrechnung der Sanierungsarbeiten.

Hans Dräger
SB Baudurchführung

Dies und das**SPRECHZEITEN DER BÜRGERMEISTER**

Gemeinde Altwigshagen Frau Foy	montags, 16:00 - 17:00 Uhr und nach Vereinbarung Gemeindebüro, Th.-Körner-Str. 7 Tel. 039777 26707
Gemeinde Ferdinandshof Herr Hamm	dienstags, 18:00 - 19:00 Uhr Schulstraße 4 Tel. 039778 20133 Funk-Tel. 0171 6815025
Gemeinde Hammer a. d. Uecker Frau Mäd	donnerstags, 18:00 - 19:00 Uhr und nach Vereinbarung im Ge- meindebüro, Str. der Befreier 11 Tel. 03976 202350 Funk-Tel. 0176 32278259
Gemeinde Heinrichswalde Frau Kamke	donnerstags, 17:00 - 19:00 Uhr im Gemeindezentrum, Dorfstr. 52 Tel.: 039772 20212 Funk-Tel. 0172 3985737
Gemeinde Rothemühl Frau Voltz	mittwochs, 17:00 - 19:00 Uhr im Gemeindebüro, Dorfstr. 61 Tel.: 039772 20243
Gemeinde Wilhelmsburg Herr Wrase	dienstags, ab 17:00 Uhr im Gemeindebüro, Str. d. Freundschaft 11 Tel. 039778 28370 Funk-Tel.: 0170 6508128

Der Schützenverein Greif e.V. Blumenthal lädt ein
zum

Schützenfest 2017

Traditionell findet am 01.07.2017 das Schützenfest in Blumenthal statt. Beginnend gegen 08:30 Uhr mit dem Umzug der Schützen in Ferdinandshof und anschließend in Blumenthal.

Wir laden alle Interessierte zu unserem Fest recht herzlich ein.

Es finden zahlreiche Wettkämpfe für jedermann, wie zum Beispiel das Volkskönigsschießen, statt. Für das leibliche Wohl und musikalischer Begleitung ist gesorgt.

Nun dann bis zum 01.07.2017.

Der Vorstand



**Die Feuerwehr Altwigshagen
gratuliert den Jubilaren im Juni**

ganz herzlich zum Geburtstag. Viel Gesundheit und Glück
wünschen wir für alle Lebenslagen.

Ehrenabteilung	Schumacher Karl- Heinz
Einsatzabteilung	Stüwe Bernhard

Herzlichen Glückwunsch**80. Geburtstag**

Frau Christel Bandlow



Herr Heinz-Jürgen Boeckmann

**85. Geburtstag**

Frau Wera Daggow

Jubiläen**Herzlichen Glückwunsch****Ferdinandshof**

zum 90. Geburtstag
Frau Hildegard Seehawer

zum 70. Geburtstag
Herr Fredo Mettal
Frau Helga Obermüller

Altwigshagen

zum 85. Geburtstag
Frau Annemarie Deptolla

zum 70. Geburtstag
Herr Günter Stüwe

Wilhelmsburg

OT Eichhof
zum 80. Geburtstag
Frau Marga Meyer

Rothemühl

zum 90. Geburtstag
Frau Ilse Lemke

Hammer a. d. Uecker

zum 85. Geburtstag
Herr Dietrich Kröning

Ehejubiläen**Diamantene Hochzeit**

Friedel und Hans-Joachim Krüger in Ferdinandshof

Goldene Hochzeit

Christa und Ulrich Stern in Ferdinandshof



Wir möchten auf diesem Wege allen Kameraden recht herzlich zum Geburtstag gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen:

Conor Nixdorf
Manfred Schmidt
Heinz-Werner Abraham
Tilman Lohse
Horst Schramm
Gerd Blankenburg
Klaus-Peter Fertig

Rosemarie Peter
Simon Meier
Benno Göbel
Tim Poch
Wolfgang Dahms
Tyroneth Reth

BM Ulrich Wermelskirch
Stellv. Gemeindeführer

93. Geburtstag

Frau Grete Dedelow

90. Geburtstag

Frau Marie Mengel

75. Geburtstag

Frau Gerlinde Lück

95. Geburtstag

Frau Ursula Laube

Vereine und Verbände



AWO Jugend- und Kulturtreff Ferdinandshof, Gutshof 4

Hurra, endlich ist die Sonne da, worauf wir alle so lange gewartet haben und so konnten wir unseren Projekttag „Gesunde Ernährung“ doch noch im Freien durchführen. Es wurden in Pflanzkästen tüchtig Kräuter ausgesät, die wir später dann für unser gesundes Kochen benötigen. Alle waren mit Begeisterung dabei.



Unsere Projekttag wurden im Monat Mai viel in Anspruch genommen. Für die nächsten Monate konzentrieren wir uns nun auf unsere Projekte.

Zum Kindertag, am 1. Juni, waren wir mit unserer beliebten Bänderbude und dem Glücksrad auf dem Grundschulhof präsent. Für die Kinder war es ein schöner Tag.

Viele neue Jugendliche haben den Weg in unsere Einrichtung gefunden. Ein gegenseitiges Kennenlernen und gemeinsame Pläne schmieden stand hier im Vordergrund. Dabei haben sie festgestellt, dass viele Beschäftigungsmöglichkeiten defekt sind und erneuert werden müssten. Ein Volleyballplatz und Fußballnetze für die Tore wären auch nicht schlecht.

Wir haben für euch ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, von dem wir hoffen, dass es euch gefällt.

Veranstaltungsplan

Fr., 16.06.	ab 15:00 Uhr	Steinmalerei
Di., 20.06.	ab 15:00 Uhr	Ausflug mit Picknick
Fr., 23.06.	ab 15:00 Uhr	Projekttag
Di., 27.06.	ab 15:00 Uhr	Marmelade kochen
Fr., 30.06.	ab 15:00 Uhr	Projekttag „Gesunde Ernährung“
Di., 04.07.	ab 15:00 Uhr	Blumenkunst
Fr., 07.07.	ab 15:00 Uhr	Armbänder flechten
Di., 11.07.	ab 15:00 Uhr	Porzellanmalerei

Alle Veranstaltungen sind mit einem Kostenbeitrag verbunden.

Achtung!!!

Am 01.07.2017 ab 14:00 Uhr findet unser jährliches Sommerfest statt. Wir freuen uns schon auf die vielen Gäste. Wir halten wieder viele Überraschungen für unsere Gäste bereit.

Bibliothek:

Neue Bücher und neue Leser – so präsentierte sich der Monat Mai in der Bibliothek. Die Lesefreude ist – insbesondere bei den Erwachsenen – ungebrochen. Auch möchte die Bibliothek den Lesern und Gästen ein abwechslungsreiches Programm bieten. Literaturveranstaltungen, Zusammenarbeit mit den Schulen und Kitas, Ferienangebote und Projektarbeit. Selbstverständlich gehört dazu auch die Mitgestaltung dörflicher Feste.

Täglich stehen außerdem diverse Spielmöglichkeiten und das Internet zur Verfügung. Der JUK lädt herzlich ein und freut sich auf euren Besuch.

AWO Mitarbeiterinnen
H. Grabow/ K. Schnell / Ehrenamt

Neuanfang in der Kleiderkammer Ferdinandshof



Seit dem 01.02.2017 ist die Kleiderkammer Ferdinandshof neu besetzt. Wir haben viel geräumt und umgestaltet, um die Ware besser präsentieren zu können und einen kundenfreundlichen Einkauf zu ermöglichen. Alles wurde neu sortiert und für den Kunden übersichtlich platziert.

Es wird immer wieder gefragt, wer in der Kleiderkammer einkaufen darf. Es sei noch einmal gesagt, dass jeder Bürger die Kleiderkammer nutzen kann.

Die Öffnungszeiten

Mo. - Do. von 09:00 - 15:00 Uhr

Fr. von 09:00 - 15:00 Uhr

wurden beibehalten.

Wir nehmen auch weiterhin Bekleidung aller Art für Groß und Klein, Schuhe, Geschirr, Haushaltswaren und -wäsche gern an. Bedürftige Bürger können sich wie gehabt bei der Tafel anmelden und erhalten dort einmal wöchentlich Lebensmittel.

An dieser Stelle möchte ich mich auch im Namen meiner Kollegen für die vielen positiven Rückmeldungen zur Umgestaltung der Kleiderkammer und für das uns entgegengebrachte Vertrauen bedanken.

Christine Gröschl

ALV Uecker-Randow, Kleiderkammer Ferdinandshof



Sommerzeit – Reisezeit

Nun ist der Frühling schon wieder fast vorbei und der Sommer steht schon in den Startlöchern. Die vorsommerlichen Temperaturen nutzten wir im Betreuten Wohnen der AWO „Domäne“ Ferdinandshof für einen Ausflug zum Botanischen Garten nach Christiansberg.

Wie in jedem Jahr gab es für unsere Bewohner wieder viel zu bestaunen und zu entdecken. Die Pfingstrosen zeigten sich in ihrer vollen Pracht. Bewundernswert ist die Vielfalt der unterschiedlichen Sorten.

Nach dem Rundgang wurde sich erst einmal bei Kaffee und Kuchen gestärkt, bevor wir die Rückfahrt antraten.



Auch an die Herren des Hauses wurde gedacht. Pünktlich zum Herrentag wurde angegrillt. Bei Steaks und Bratwurst, dazu ein Bier oder ein Glas Wein, ließen es sich die Bewohner gut schmecken.

Nun ein kleiner Tipp für das 1. Sommerwochenende 2017

Unser Sommerfest findet am 24. Juni 2017 ab 14:00 Uhr statt. Alle Bewohner, Angehörige und Gäste sind herzlich eingeladen.

Ihre Betreuerin der AWO

Sport

Toller 7. Platz für die Volleyballmädchen der U 12 beim Landesfinale - Ferdí hält mit im „Konzert der Großen“



Schon das Erreichen des A-Finals (8 beste Teams aus M-V) war für unsere Volleyballmädchen der U 12 ein schöner Erfolg. In den letzten Wochen wurde dann zweimal wöchentlich fleißig trainiert, um in Parchim nicht nur Punktelieferant zu sein.

Und um den Reisestress in Grenzen zu halten, wurde in Schwerin übernachtet. Alle waren mächtig aufgeregt, als es am Sonnabendvormittag (06.05.) auf Reisen ging. Auch einige Eltern und Ella, unser kleinster Fan, selbst schon in unserer Minigruppe aktiv, waren mit auf großer Fahrt.

In Schwerin angekommen, wurde erst mal Quartier im Feriendorf Schwerin-Mueß bezogen. Alle Kinder hatten leckere Sachen für ein Picknick eingepackt und Herr Krüger hatte einen tollen Ort am Schweriner See - die Reppiner Burg - gefunden. Die Kinderaugen leuchteten, als sie die Burgruine erkundeten. Dann haben sich alle gestärkt und es ging in die Innenstadt. Das Schlossgelände wurde erobert und dabei gab es um jede Ecke Neues zu entdecken – viele tolle Fotos entstanden und das Wetter spielte auch prima mit. Ein leckeres Eis rundete den Erkundungsgang ab und mit vielen neuen Eindrücken ging es ins Quartier. Schnell Betten beziehen und schon waren alle wieder draußen. Auch wenn auf dem Beachplatz noch kein Netz war, wurde doch eifrig Volleyball gespielt. Auch nach dem Abendbrot ging es weiter, bis es dann schon dunkel und auch kalt wurde. Ab ins Bett hieß es, schließlich wollten alle am nächsten Tag fit sein.

Am Sonntag weckte uns die Sonne und nach einem leckeren Frühstück ging es auf kurze Fahrt nach Parchim. Alle Teams waren am Start und es konnte losgehen. Wie wir später erfahren, waren beim B-Finale, welches zeitgleich in Stralsund stattfand, von 10 gemeldeten Teams nur 4 (!) angereist.

Unsere Mädchen spielten in der Vorrunde gegen den VV Bergen, das 2. Team des Schweriner SC und den Gastgeber – 1. VC Parchim. Los ging es gegen Bergen – wie immer kamen die Mädchen schwer in die Gänge. Die Aufregung ist noch immer groß, keiner macht gern einen Fehler und es war ja auch erst der 5. Wettkampf, da fehlt immer noch Routine. Aber wir kamen immer besser in Schwung und konnten mit 21:25 bzw. 16:25 ein gutes Ergebnis erzielen. Auch gegen Schwerin wurden immerhin 15 bzw. 13 Punkte geholt. Besonders eine Schweriner Spielerin überragte alle um 1 – 2 Köpfe und das machte natürlich Respekt. Gegen Parchim waren wir dann knapp dran am Satzerfolg, aber mit 20:25 und 23:25 reichte es am Ende noch nicht ganz. Trotzdem hat sich die Mannschaft im Turnierverlauf toll gesteigert und wach waren sie

jetzt auch. Im Spiel um Platz 7 gegen den PSV Rostock, der in seiner Vorrunde auch alle 3 Spiele verloren hatte, zeigten sie nochmal, was sie so draufhaben. Mit 25:15 und 25:12 wurde der Gegner förmlich vom Platz „gefeht“ – endlich machten die Mädchen auch ordentlich Stimmung. Was keiner so richtig mitbekommen hat – ein Wechselfehler bei Rostock brachte den letzten Punkt. Dann war der Jubel riesengroß und alle lagen sich in den Armen.

Landesmeister wurde die erste Vertretung des Schweriner SC vor Schwerin 2 und Bergen, also zwei Teams aus unserer Vorrundenstaffel ganz vorn dabei. Auf den Plätzen folgten Neu-Brandenburg, Parchim und Stralsund – alles starke Teams. Glückwunsch an unser Team für den 7. Platz!

Zur Siegerehrung überreichte Berit Kauffeldt, aktuelle Nationalspielerin, die in Parchim mit dem Volleyballspiel begonnen hat, den Mädchen die Urkunden und Medaillen. Sie hat die letzte Saison in Frankreich gespielt und fährt am Montag zum Trainingslager der Nationalmannschaft.



Ferdí spielte mit: Eni Neumann (K), Lucie Krüger, Stacy Franzkowiak, Linda Krüger und Thekla Grimmeisen. Leider war Thalia Martin krank und konnte nicht mitkommen. Aber wir haben ihr eine Karte aus Schwerin geschickt!

Vielen Dank an die Eltern, die bei diesem tollen Wochenende dabei waren und alle, die uns in der Saison unterstützt haben – es macht großen Spaß mit euch. Danke auch an Ronny und Charlyn, die immer fleißig beim Training dabei sind, auch wenn sie selber kein eigenes Team haben.

Die erste Saison ist nun offiziell vorbei, mal sehen, welche Turniere jetzt noch kommen. Zum 70. Vereinsjubiläum gibt es am 14.07. das erste Beachturnier für die Mädchen.

Dann geht es als U 13 (auf größerem Feld) an den Start. Einige Mädchen sind auch noch in der U 12 (Jg 07) startberechtigt. Und es gibt noch mehr Mädchen der Jahrgänge 2007 – 2009, die in die Fußstapfen treten wollen.

Martina und Frank Krüger
SV Grün-Weiß Ferdinandshof

**Deutsches Rotes Kreuz
Blutspendedienst
Mecklenburg-Vorpommern GmbH**



**Blutspendetermin in Ferdinandshof,
DRK-Kita „Am Storchennest“,
Str. d. Friedens 23**

**am Dienstag, dem 25.07.2017
von 15:00 - 19:00 Uhr**

Dies und das

**Evangelisches Pfarramt
Ferdinandshof und Rothemühl**

Dienstsitz in Ferdinandshof
Telefon: 039778 20422 Fax: 039778 20433
Sprechzeiten: Di. 10:30 - 11:30 Uhr
und nach Absprache


**Gemeindebereich
Ferdinandshof**

Sonntag, 18.06.2017, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst

Freitag, 23.06.2017, 10:00 - 12:00 Uhr
Gemeinderaum Ferdinandshof, Kirchgeldzahltag

Sonntag, 25.06.2017, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst

Donnerstag, 29.06.2017, 10:00 - 11:00 Uhr
Kirche Blumenthal, Kirchengeldzahltag

Sonntag, 02.07.2017, 10:30 Uhr
Kirche Ferdinandshof, Abendmahlsgottesdienst

Sonntag, 09.07.2017, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst

Sonntag, 09.07.2017, 14:00 Uhr
Kirche Blumenthal, Gottesdienst

Gemeindebereich Rothemühl

Telefon: 039772 20290
Sprechzeiten: dienstags 08:00 - 12:00 Uhr



Sonntag, 18.06.2017, 14:00 Uhr
Kirche Wilhelmsburg, Gottesdienst

Dienstag, 27.06.2017, 14:00 Uhr
ehem. Pfarrhaus Rothemühl, Gemeindenachmittag

Donnerstag, 29.06.2017, 14:00 Uhr
Kirche Wilhelmsburg, Gemeindenachmittag

Sonntag, 09.07.2017, 09:00 Uhr
Kirche Rothemühl, Gottesdienst

Zusätzliche Angebote

Montag 19:30 Uhr Chorsingen im Gemeinderaum
wöchentlich Ferdinandshof

Dienstag 19:00 Uhr Bibelgespräch im Gemeinde-
wöchentlich raum Ferdinandshof

Mittwoch 19:00 Uhr Frauenkreis im Gemeinde-
2. Mittwoch im Monat raum Ferdinandshof

Donnerstag 19:30 Uhr Blaues Kreuz im Gemeinde-
ungerade Woche raum Ferdinandshof

Bitte beachten Sie die Begegnungstermine mit den Kindern in den Aushängen der Schaukästen. Frau Berit Larisch ist Ansprechpartnerin. Sie ist zu erreichen unter Tel. 0151 55696544.

Die Konfirmanden treffen sich jeweils nach Vereinbarung mit Pastor Wollenberg.

Pfarrer U. Wollenberg

**EVANGELISCHE
KIRCHENGEMEINDEN IM
PFARRBEREICH ALTWIGSHAGEN**

Dorfstr. 46 - 17375 Leopoldshagen (Tel. 039774 20247)

Sonntag, 18.06.2017, 10:30 Uhr
Pfarrhaus Altwigshagen, Gottesdienst

**Nachmittag der Begegnung bei Kaffee und Kuchen
im Pfarrhaus Altwigshagen**
Mittwoch, 14.06.2017, 14:30 Uhr
Mittwoch, 12.07.2017, 14:30 Uhr

Kindernachmittag im Pfarrhaus Altwigshagen
Freitag, 16.06.2017, 16:00 Uhr

Besondere Höhepunkte

**Fahrt ins Blaue 2017
Sommertour**
Montag, 19.06.2017, ca. 07:30 Uhr

Herbsttour
Montag, 18.09.2017, ca. 07:30 Uhr
Anmeldung unter 039774 20247

Zeltwochenende
Pfarrhof Altwigshagen, 08. - 09.07.2017

Kirche mit Kindern open Air
09.07.2017, 10:00 Uhr Lilly-Farm Wietstock

Mit herzlichen Grüßen von Haus zu Haus
Ihr Pastor Rainer Schild


**Die Freiwillige Feuerwehr
Hammer an der Uecker**

Retten - Bergen - Löschen - Schützen


Die Geburtstage im Juni

Wir wünschen allen die im Juni Geburtstag haben alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben.

Kamerad Robin Sauer	Einsatzabteilung
Kameradin Britta Sauer	Einsatzabteilung
Bürgermeisterin Petra Mädler	Ehrenabteilung
Kamerad Daniel Baumann	Einsatzabteilung

Sebastian Kraninger	Jugendfeuerwehr
Louisa Heuvel	Jugendfeuerwehr


**„GeroMobil“ und
„Dörpkieker“ Tourenplan**


27.06.2017	11:00 - 11:45 Uhr	Rothemühl, Parkplatz am Festplatz
	12:00 - 12:45 Uhr	Heinrichswalde, Platz vor dem Gemeindebüro
	14:00 - 14:45 Uhr	Wilhelmsburg, Platz vor dem Gemeindebüro

04.07.2017	12:00 - 12:45 Uhr	Ferdinandshof Platz vor der Sparkasse
-------------------	-------------------	---------------------------------------

13.07.2017	13:30 - 14:15 Uhr	Altwigshagen bei der Feuerwehr
-------------------	-------------------	--------------------------------



Dies und das



Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.
Integrative Kindertagesstätte „Spatzennest“
Grünhof 18a, 17379 Eichhof
039778 20670



Ein toller Vormittag im Wald

Am 10.04.2017 hatten sich Kinder und Erzieherinnen einer Angebotsgruppe der KITA „Spatzennest“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. in Eichhof mit dem Förster aus dem Forstamt Rothemühl, Herrn Kersten, im Eichhofer Wald verabredet.

Herr Kersten hatte eine coole Wegstrecke vorbereitet. Interessante Stationen gaben den Kindern die Möglichkeit, Neues zu entdecken und bekanntes Wissen zu festigen.

Als erstes begegneten wir vielen emsigen Waldameisen. Wie und womit die Dicke eines Baumes gemessen wird, zeigte uns Herr Kersten. Das ist wichtig, um zu entscheiden, welcher Baum weiter wachsen darf und welcher abgeholzt werden muss.



„Warum stehen die Bäume alle in Reihen und warum haben einige große Pieker?“

Auch diese Fragen konnte Förster Kersten beantworten.

Aufgeregt entdeckten unsere Kinder zwei Felle im Baum, die unser Begleiter extra für sie dort deponiert hatte.

Das Fell eines Fuchses und eines Waschbären konnten wir nun auch einmal anfassen und genau untersuchen – eine spannende Sache!

„Womit kann man gut weit entfernte Dinge sehen?“ Richtig – mit einem Fernglas. Alle nutzten die Gelegenheit einmal hindurchzusehen.



Jetzt wurde es laut. Herr Kersten blies ins Horn. Der Ruf an alle Jäger, dass die Jagd beendet ist!

Wie schwer es ist, diesem Horn einen Ton zu entlocken, durften alle einmal probieren. Einigen Kindern gelang das sogar recht gut.

Nun zeigte uns Herr Kersten noch einen Tannenzapfen und erklärte wie daraus ein Bäumchen wachsen kann – kaum vorstellbar für uns!

Bei einer nächsten Station gab es verschiedene Geweihe bzw. Spuren von Rehen, Wildschweinen und anderen Tieren zu bewundern.

Sehr spannend wurde es, als wir die Funktion einer Waldmausefalle erklärt bekamen. Diese ist wichtig, damit die jüngeren Bäume von Mäusen nicht angefressen werden. Alle durften mal mit einem Stock probieren, wie diese zuschlägt. Ein besonderer Spaten wartete bei der nächsten Station. Damit demonstrierte Förster Kersten, wie man einen kleinen Baum pflanzt. Alle waren begeistert.

Am Ende unserer Waldwanderung gab es für alle Kinder noch eine kleine Überraschung. Dies war ein schöner Abschluss unseres Projektes „Frühling im Wald und im Garten“.

Wir möchten uns auf diesem Wege recht herzlich bei Herrn Kersten vom Forstamt Rothemühl bedanken.

Das Team der Kita „Spatzennest“ Eichhof der Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.

Wietstocker Sommerfest 2017

zu Gast: Die Thomas Poser Brassband
am 1. Juli 2017 um 15:00 Uhr



Am 01.07.2017 ist es wieder soweit, wir feiern unser jährliches Sommerfest.

2015 hatten wir dafür die kleinen Blechbläser der HaffBigband Ueckermünde unter Leitung von Thomas Poser zu Gast. 2017 können wir nun die Thomas Poser Brassband erleben. Die Musikerinnen und Musiker werden mit einem Open Air-Konzert den Sommer herbeirufen...

Dazu gibt es selbst gebackenen Kuchen, kühle Getränke und Leckeres vom Grill.

Wir freuen uns auf euren Besuch!

pro Wietstock e.V. ist ein gemeinnütziger Verein, der sich der kulturellen Belebung des Dorflebens in Wietstock und seiner Umgebung widmet und mit dem „Dorfhaus“ einen Ort für Begegnungen schaffen möchte.
[facebook.com/prowietstock](https://www.facebook.com/prowietstock)

Seit du fortgingst...

nahmen an unserem Kummer viele liebe Menschen teil.

Nichts ist unendlich, unsere Trauer schon.

DANKE

möchte ich allen auch im Namen meiner Angehörigen sagen, die uns in dieser schweren Zeit mit ihrer Anteilnahme, sei es mit tröstenden Worten, Umarmungen, Karten, Blumenschecks und Geldzuwendungen sowie der Teilnahme an der Trauerfeier ihr Beileid für meinen lieben Mann

HANS-WERNER OBERMÜLLER

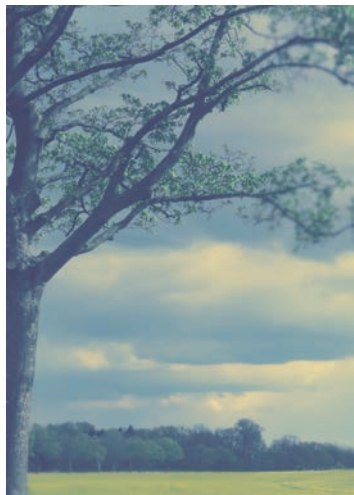
bekundeten.

Besonderer Dank geht an alle Ärzte, Schwestern, Pflegerinnen und Pfleger, die meinen Mann über viele Jahre betreuten und an die Physiotherapie A. Schmiedgen.

Für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier bedanke ich mich beim Bestattungshaus Fam. Manteuffel und der Trauerrednerin Frau Schaldach sowie dem Bistro „Rosmarin & Co“.

Im Namen aller Angehörigen
Helga Obermüller

Ferdinandshof, im Juni 2017



Allen, die meiner lieben Mutter

Brunhilde Zepernick

im Leben Vertrauen und Freundschaft schenken und uns nach ihrem Tode ihre liebevolle Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, sage ich, auch im Namen meiner Familie, von Herzen Dank. Diese Wertschätzung hat uns tief bewegt.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Kopperschmidt, Gärtner's Haff-Floristik und der Gaststätte Rosmarin & Co in Ferdinandshof. Ebenso danken wir dem Pflegedienst Carla Freese.

Im Namen aller Angehörigen
Dirk Zepernick

Ferdinandshof, im Juni 2017



BESTATTUNGSHAUS Fam. Manteuffel seit 1745

Erd-, Feuer- und Seebestattungen • Hausbesuche auf Wunsch
Erledigung sämtlicher Formalitäten • Bestattungsvorsorge
zu Lebzeiten • Lokalität für Trauerkaffee/Essen

Wir sind TAG und NACHT für Sie da!

Bergstraße, 2, 17379 Ferdinandshof • Telefon: 03 97 78 / 20 76 0
www.bestattungshaus-manteuffel.de

*Begrenzt ist das Leben,
doch unendlich die Erinnerung.*

Ob ein letzter Gruß oder Danksagung
für die Anteilnahme, wir beraten Sie gern.

Schibri-Verlag • Tel.: 039753/22757



Das nächste Amtsblatt
Torgelow-Ferdinandshof
erscheint am **13.07.2017**.

Annahmeschluss für Anzeigen
ist der **29.06.2017**.

Tel.: 039753/22757
helms@schibri.de

Herzlichen Dank

für die Begleitung auf seinem letzten Weg,
für eine liebevolle Umarmung,
für tröstende Worte,
für die Blumen und Geldzuwendungen,
für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.

Otto Gurke

Besonders danken wir dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Kopperschmidt, Gärtner's Haff-Floristik sowie Frau Vogelsang und Frau Sembach.

Im Namen aller Angehörigen
Brigitte Kopp & Wolfgang Gurke

Heinrichswalde, im Mai 2017

*Abschied nehmen von einem geliebten Menschen bedeutet Trauer
und Schmerz, aber auch Dankbarkeit und liebevolle Erinnerung.*

*Wir danken allen, die Ihre Freundschaft und Verbundenheit durch ein stilles
Gedenken, durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten.*

Dora Prause

*Ein besonderer Dank für die einfühlsame und persönliche Gestaltung der Trauerfeier gilt
dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Kopperschmidt und Gärtner's
Haff-Floristik. Gedankt sei ebenso dem Kursana Pflegeheim (W/B 1) in Torgelow.*

Monika Achterberg & Gundhild Krätzner

Ferdinandshof, im Mai 2017

*Wir danken allen für die grosse Anteilnahme, die uns anlässlich des Todes meines geliebten Mannes,
unseres lieben Vaters zuteil wurde. In der schmerzlichen Zeit des Abschieds war es für uns sehr tröstlich
so viel aufrichtiges Mitgefühl spüren zu können. Wir sind sehr traurig, dass er nicht mehr bei uns ist. Von
Herzen danken wir allen für die Unterstützung, die wir in den vergangenen Wochen erfahren durften.*

JOACHIM HAMANN

*Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel,
dem Redner Herrn Winkler und Gärtner's Haff-Floristik.*

*Im Namen aller Angehörigen
Gisela Hamann*

Ferdinandshof, im Mai 2017

Herzlich möchten wir uns bei allen bedanken, die unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

Elfriede Lander

*im Leben schätzten, ihre Verbundenheit und Trauer auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und sie
auf dem letzten Weg begleitet haben. Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel,
dem Redner Herrn Kopperschmidt und der Reederei Peters.*

die Kinder

Meiersberg, im Mai 2017

Große Liebe, herzliches Geben, Sorge um uns, das war ihr Leben!

Alles war so selbstverständlich, dass wir miteinander sprachen, gemeinsam nachdachten, zusammen lachten. Alles war so selbstverständlich, nur das Ende nicht.

Wir nehmen Abschied von unserer geliebten Mutter, Schwester, Oma & Tante

Anita Balzer

Torgelow, im Mai 2017

im Namen aller Angehörigen
Henning & Lutz Balzer

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Beileidsbekundungen schicken Sie bitte an: N. Balzer, Zum Postgestell 5, 17358 Torgelow



Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort,
Schrift und Geldspenden zum Ableben
unseres lieben Entschlafenen

Reinhold Dubberke

möchten wir allen Verwandten, Freunden,
und Bekannten herzlich danken.

Im Namen aller Angehörigen

Die Kinder

Torgelow, im Mai 2017

Bestattungshaus Lewerentz

Bahnhofstraße 52 • 17379 Ferdinandshof

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Lokalität und Ausrichtung der Kaffeetafel

Tag und Nacht erreichbar Tel.: 039778/22915

Man lebt zweimal: das erste Mal in der Wirklichkeit,

das zweite Mal in der Erinnerung!

Ob ein letzter Gruß oder eine Danksagung für die
aufrichtige Anteilnahme, wir beraten Sie gern.

Anzeigenannahme: Schibri-Verlag • Frau Helms
Am Markt 22 • 17335 Strasburg • Tel.: 039753/22757
Fax: 22583 • E-Mail: helms@schibri.de

Ob ein letzter Gruß oder eine Danksagung für die aufrichtige Anteilnahme,
wir beraten Sie gern.

Eine private Traueranzeige in dieser Größe kostet
105,- EUR (Format: 185 mm x 65 mm).

Anzeigenannahme:

Schibri-Verlag • Frau Helms
Tel.: 039753/22757 • Fax: 22583
E-Mail: helms@schibri.de



- Mit 38 Partnerbüros in Deutschland,
Österreich und der Schweiz -



Büro: 039771 597977
Mobil: 0170-23 19 747
Fax: 039771 597978
Töpferstraße 14
17373 Ueckermünde

...wenn Immobilien, dann Thomas Michaelis!
www.remax-haff-immobilien.de

Rene Berlin
Bauunternehmen GmbH



- Fliesen- und Natursteinarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten
- Trocknung und Sanierung von
Wasserschäden

Büro: Müggenburg 8a
17358 Torgelow - OT Müggenburg
Tel. 039778 29653, Fax 289922
Funk 0171-6434637
E-Mail: r.berlin@berlinbauunternehmen.de
www.berlinbauunternehmen.de



Wir lassen nur die Hand los, nicht den Menschen.

DANKSAGUNG

Tief bewegt von der erwiesenen Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Geldzuwendungen, stille Umarmung wenn die Worte fehlten, sowie das ehrende Geleit auf seinem letzten Weg, unseres lieben Entschlafenden

KARL WENZEL

Herzlichen Dank der Familie, allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn. Besonderen Dank für die liebevolle Gestaltung der Trauerfeier dem Bestattungshaus Steiner & Kiencke, der Reederei Peters und Pastor Rainer Schild.

Im Namen aller Angehörigen
Irmgard Wenzel & Kinder

Altwigshagen, im Mai 2017



Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen- und Geldzuwendungen, sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unseres lieben Entschlafenen

Erich Roquette

möchten wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten unseren herzlichen Dank aussprechen. Besonders danken wir dem Blumen- und Bestattungshaus Lewerentz sowie dem Redner Herrn Winkler für seine tröstenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Gerda Roquette

Rothemühl, im April 2017

*Es sandte mir das Schicksal tiefen Schlaf.
Ich bin nicht tot, ich tausche nur die Räume.
Ich leb' in euch, ich geh in eure Träume,
da uns, die wir vereint, Verwandlung traf.*

Michelangelo

DIETER EIDMANN

Bildhauer

* 15. Oktober 1940 † 27. Mai 2017

Unser besonderer Dank gilt Dr. Rackwitz, dem Haff-Net Palliativ-Team in Ueckermünde und allen, die uns in dieser schweren Zeit begleitet haben.

In Liebe nehmen wir Abschied, auch im Namen aller Angehörigen und Freunde

Ehefrau Angelika Janz
Tochter Theresa Mikoleit

Aschersleben, im Mai 2017

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

DANKSAGUNG

Es ist schwer einen lieben Menschen zu verlieren, aber es ist tröstlich zu erfahren, wie viel Anteilnahme ihm entgegen gebracht wurde.

Für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Mutter und Oma

CHRISTA HEITNER

möchten wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten herzlich danken. Gleichzeitig danken wir dem Bestattungshaus Wolff, der Rednerin Frau Schaldach für die tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds, der Gärtnerei Runge und der Gaststätte „Anglerheim“.

Im Namen aller Angehörigen
Doris Garbrecht

Torgelow, im April 2017



DANKSAGUNG

Das kostbarste Vermächtnis eines Menschen ist die Spur, die seine Liebe in unseren Herzen zurückgelassen hat.

Für die herzliche Anteilnahme, die vielen Beweise des Mitgefühls, ausgedrückt durch liebevoll geschriebene Worte, stille Umarmungen sowie Blumen zum Abschied unserer lieben Entschlafenen

MARGA BÖLTER

möchten wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlich danken.

Ein besonderer Dank gilt dem Team des „Hauses der Geborgenheit“ in Eggesin, der Hausärztin Frau Dr. M. Otte und Team, der Pastorin Frau S. Kussat-Becker sowie dem Bestattungshaus Wolff.

Dr. Manfred Bölter
und alle Angehörigen

Torgelow, im Mai 2017



Weil in 5 Jahren viel passieren kann.



Das Sorglos-Paket für Junge Gebrauchte mit:

- Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr¹
- 24 Monaten Wartung und Inspektion kostenfrei²
- Tankkarte im Wert von 300,- €³
- günstiger Finanzierung⁴

Nähere Infos und jede Menge Modelle gibt's auf www.autosuche.de oder direkt bei uns.

Golf VII Lounge 1.2 TSI 81 kW (110 PS)

EZ 11/2015, 5.761 km, urspr. UVP des Herstellers: 25.700,00 €

Ausstattung: Leichtmetallräder, Bi-Xenon-Scheinwerfer, Klimaanlage "Climatronic", Geschwindigkeitsregelanlage, Navigationssystem "Discover Pro", Radio "Composition Media", Vordersitze beheizbar, Multifunktionslenkrad, u.v.m.

Hauspreis: 17.300,00 €

inkl. Zulassungskosten

¹ Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr, abhängig von Modell und Laufleistung, für ausgewählte Junge Gebrauchte aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw möglich. Die Einzelheiten zur Garantie des beworbenen Fahrzeuges erfragen Sie bitte bei uns. ² Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhornstraße 57, 38112 Braunschweig. Die Dienstleistung Wartung und Inspektion ist ohne Mehrkosten abschließbar bis zu einer Laufzeit von 24 Monaten und bis zu einer jährlichen Laufleistung von 20.000 km. Wartung und Inspektion beinhaltet alle Wartungs- und Inspektionsarbeiten nach Herstellervorgabe während der Vertragslaufzeit (bis zu 6 Service-Ereignisse) sowie eine begrenzte Kostenübernahme für Ersatzmobilität während der Service-Ereignisse. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an uns. ³ Die GuthabenTankkarte ist ein Angebot der carmobility GmbH, Gifhornstraße 57, 38112 Braunschweig für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer in Verbindung mit dem Erwerb eines aktionsberechtigten Gebrauchtwagens der Marke Volkswagen Pkw. Die Gültigkeit des Tankguthabens beträgt 18 Monate nach Erhalt der Tankkarte. ⁴ Beispiel für einen Jungen Gebrauchten aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw. Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhornstraße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Für Laufzeiten von 12 bis 48 Monaten. Bonität vorausgesetzt. Angebot gilt bis zum 30.06.2017 für ausgewählte Fahrzeuge aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw. Dieses und vergleichbare Fahrzeuge sind nur in begrenzter Stückzahl verfügbar. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Volkswagen



Belliner Straße 24 • 17373 Ueckermünde • Tel.: 03 97 71 / 2 28 61
www.autohaus-krumnow.de • info@autohaus-krumnow.de